CONCENTUS MORAVIAE
XXII. MEZINÁRODNÍ HUDEBNÍ FESTIVAL 13 MĚST

CONCENTUS MORAVIAE

22ND INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL OF 13 TOWNS

téma ∫ theme LA VOCE

03 06 — 29 06 2017

PATRONKA FESTIVALU ∫ THE PATRONESS OF THE FESTIVAL
Magdalena Kožená, mezzosopranistka ∫ mezzo-soprano

ZÁŠTITU PŘEVZALI ∫ UNDER THE AUSPICES OF
Daniel Herman, ministr kultury České republiky
∫ The Minister of Culture of the Czech Republic
Bohumil Šimek, hejtman Jihomoravského kraje
∫ The Governor of the South Moravian Region
Jiří Běhounek, hejtman Kraje Vysočina
∫ The Governor of the Vysočina Region
starostové festivalových měst
∫ The mayors of the festival towns

ČAF
ČESKÁ ASOCIACE FESTIVALŮ

REMA / EARLY MUSIC IN EUROPE

člen České asociace festivalů a REMA – Evropské sítě pro starou hudbu
∫ member of the Czech Festivals Association and REMA – the European Early Music Network

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 1 21.05.17 23:03

∫ Magdalena Kožená

patronka festivalu Concentus Moraviae
∫ *The Patroness of the Concentus Moraviae Festival*

Milí posluchači, příznivci festivalu,

jak si určitě dokážete představit, téma letošního ročníku festivalu mě mimořádně těší a láká. Přestože Václava Lukse znám z několika společných produkcí jako umělce s obdivuhodným přehledem a vytříbeným hudebním vkusem, jeho dramaturgie mě znovu nadchla a překvapila. S podobně komplexní přehlídkou vokálního umění z hlediska časového, žánrového i stylového jsem se ještě nesetkala. Vysokou profesionalitu pozvaných umělců by festivalovým městům jižní Moravy, Vysočiny a Dolního Rakouska mohly závidět leckteré proslulé festivaly.

Jsem na ten „svůj" rok od roku pyšnější, a to nejenom díky skvělé dramaturgii a výtečné organizační přípravě, na které se spolu s týmem podílejí jednotlivá města. Hrdostí mě naplňuje i přístup publika, které zásadně ovlivňuje atmosféru a vyznění každého jednotlivého koncertu i celkové renomé festivalu. Concentus Moraviae má mezi muzikanty po celé Evropě pověst velmi inspirativní hudební události, na kterou je třeba se vracet.

A za to Vám všem patří velký dík!

Vaše,

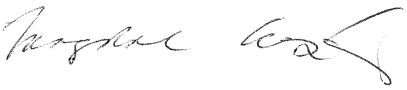
Dear listeners, festival fans,

I am sure you can imagine the theme of this year´s festival is immensely delighting and enticing for me. Even though I know Václav Luks from several common productions as an artist with remarkable knowledge and cultivated music taste, his dramaturgy impressed and surprised me again. I have never encountered such a complex display of vocal art with respect to time, genre and style. Quite a few famous festivals could envy the high professionalism of performers in the festival towns of South Moravia, Vysočina and Lower Austria.

Year after year I am more proud of "my" festival not only because of the exceptional programming and excellent organisation in which individual towns participate together with the festival team. The approach of the audience also fills me with pride since it fundamentally influences the atmosphere and impression of each concert and the overall prestige of the festival. Among musicians throughout Europe, Concentus Moraviae has the reputation of a truly inspirational music event, to which one has to return.

Great thanks for this to all of You!

Yours,



2017_05_21_CM2017_katalog.indd 2 21.05.17 23:03

∫ Mgr. Daniel Herman

ministr kultury České republiky

∫ The Minister of Culture of the Czech Republic

Milí přátelé klasické hudby,

Mezinárodní hudební festival 13 měst Concentus Moraviae se za více než dvě desetiletí své existence stal neodmyslitelnou součástí kulturního kalendáře jižní Moravy i Vysočiny. Od loňského roku, kdy navázal přeshraniční spolupráci s městem Retz, pak vstupuje také do povědomí uměnímilovných obyvatel Dolního Rakouska. Počet třinácti měst, která si nese v názvu, už dávno významně překročil; rozvíjí se a se zapojením nových míst přináší nové inspirace.

Právě promyšlená dramaturgie každého ročníku, citlivě kombinující koncertní program a jeho zasazení do konkrétního místa a stavby, je rodinným stříbrem festivalu. Program vzniká vždy několik let a jako architektura katedrály má své pilíře (letos dílo jubilujícího Claudia Monteverdiho), tematické svorníky (tentokrát je jím lidský hlas a zpěv ve všech podobách), svá ukotvení v tradici i ochozy nabízející stále nové perspektivy.

Také letošních více než třicet koncertů zavede posluchače do dvou desítek sakrálních i světských prostor; pavučina zjevných souvislostí i významů dávajících se poznat jen zvolna nakonec znovu zachytí každé vnímavé srdce. Přeju Vám, milí návštěvníci, aby mezi nimi bylo i to Vaše.

Dear friends of classical music,

Over the course of the last more than twenty years, the Concentus Moraviae International Music Festival of 13 Towns has become an essential part of the cultural calendar of the South Moravia and Vysočina Regions. Since last year, when cooperation with the town of Retz across the border was established, it has also become known among art lovers in Lower Austria. The number of thirteen towns, which is mentioned in the title, was surpassed a long time ago. The festival continues to develop and, with new places joining in, it brings new inspiration.

It is the elaborated dramaturgy of every year, combining delicately the concert programme and its setting in a specific venue and building, which is the crown jewel of the festival. The programme is always created over several years and, in the same way as the architecture of a cathedral it has its pillars (this year it is the work of Claudio Monteverdi celebrating his anniversary) and thematic foundations stones (this year it is human voice and singing in all its forms). It is associated with tradition but always offers new perspectives.

Even this year more than thirty concerts will lead the audience to about twenty spiritual and temporal places; the web of apparent connections and meanings that allow to be slowly recognized will again be perceived by every responsive heart. I wish You, dear visitors, to be among them.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 3 21.05.17 23:03

∫ JUDr. Bohumil Šimek

hejtman Jihomoravského kraje

∫ The Governor of the South Moravian Region

Vážení přátelé,

festival Concentus Moraviae umožňuje už více než dvě desítky let na jižní Moravě a v Kraji Vysočina během měsíce června vyslechnout více než třicet koncertů klasické hudby s přesahy do jiných žánrů v krásných prostorách zámků, zámeckých nádvoří či kostelů. Jsem rád, že tuto akci Jihomoravský kraj dlouhodobě finančně podporuje.

Letošní ročník má v podtitulu „La Voce", tedy hlas. Festival je věnován tématu lidského hlasu a zpěvu ve všech podobách od chorálu, přes lidovou hudbu minulosti až po barokní operu nebo jazz. Vyzdvižen je zejména skladatel Claudio Monteverdi, od jehož narození letos uplynulo 450 let.

Od zahajovacího koncertu v klášterním kostele Nanebevzetí Panny Marie v Předklášteří až po slavnostní závěrečný koncert v bazilice svatého Prokopa v Třebíči se tak můžeme těšit na měsíc bohatých kulturních zážitků. Věřím, že se na některém z koncertů setkáme.

Dear friends,

For more than twenty years the Concentus Moraviae Festival has been making it possible to listen to about thirty concerts of classical music with overlaps to other genres that take place in beautiful chateaux, courtyards and churches in the South Moravian and Vysočina Regions in June every year. I am happy that the South Moravian Region has been supporting this event in the long term.

This year the subtitle of the festival is "La Voce", i.e. the voice. The festival is dedicated to the human voice and singing in all its forms, from chant, folk music of the past to Baroque opera and jazz. Special attention is focused on Claudio Monteverdi who was born 450 years ago.

From the opening concert at the convent church of the Assumption of the Virgin Mary in Předklášteří to the final ceremonial concert at St. Procopius Basilica in Třebíč you can look forward to a month of rich cultural experiences. I am sure we will meet at some of those concerts.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 4 21.05.17 23:03

∫ MUDr. Jiří Běhounek

hejtman Kraje Vysočina

∫ The Governor of the Vysočina Region

Vážení hosté hudebního festivalu,

hudba, ať už má podobu jakoukoli, je živý organismus, který je třeba opečovávat. Hýčkat ji, zvykat si na ni, poslech přizpůsobovat svým náladám, ale také ji obdivovat, nacházet v ní poselství, inspiraci nebo krásno. Stejně jako my hledáme hudbu, hudba si hledá svého posluchače, aby mohla být poslouchána a nikoliv pouze slyšena. Vaše emoce může mít jakoukoliv podobu od smyslnosti po agresivitu, díky Vaší odezvě a reflexi se Vám ale prožitek z krásné hudby dostane pod kůži. To je důvod, proč intenzivní živé vystoupení není ničím nahraditelné.

Jsem přesvědčen, že i letošní XXII. ročník Mezinárodního hudebního festivalu 13 měst Concentus Moraviae, který na Vysočině pozve veřejnost na deset hudebních večerů, Vás osloví svou originalitou a interpreti pak také mimořádným uměleckým výkonem. Každý hudebník patrně potvrdí, že nejhůře se hraje před prázdným sálem. Proto přeji všem vystupujícím plné sály, divákům mimořádný kulturní zážitek a organizátorům pochvalné reference a vnímavé publikum.

Dear guests of the music festival,

Music, in whatever form, is a living organism which must be looked after. It must be cosseted and progressively acquired. Our listening must be adapted to our moods. However, we also must admire it, find its message, inspiration or beauty. As we search for music, similarly music searches for its listener, to be listened to, not only to be heard. Your emotions can have any form from sensuality to aggressiveness. However, thanks to Your response and reflection, the experience from beautiful music gets under Your skin. That is the reason why intensive live performance cannot be replaced by anything else.

I am sure that the 22nd International Music Festival of 13 Towns Concentus Moraviae which will invite audience to ten music evenings in Vysočina, will appeal to you with its originality and performers with exceptional artistic performance. Every musician will probably confirm that the worst thing is to play in an empty hall. Therefore I hope all the performers will have full houses, the listeners will enjoy an exceptional cultural experience and the organizers will receive rave reviews and have a perceptive audience.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 5 21.05.17 23:03

∫ XXII. ročník Mezinárodního hudebního festivalu 13 měst Concentus Moraviae se koná pod záštitou starostek a starostů
∫ 22nd Concentus Moraviae International Music Festival of 13 Towns is held under the auspices of Mayoresses and Mayors

Boskovice – Bc. Hana Nedomová
Brno – Ing. Petr Vokřál
Bystřice nad Pernštejnem – Ing. Karel Pačiska
Hustopeče – PaedDr. Hana Potměšilová
Ivančice – Milan Buček
Kyjov – Mgr. František Lukl, MPA
Lysice – Mgr. Pavel Dvořáček
Mikulov – Rostislav Koštial
Moravský Krumlov – Mgr. Tomáš Třetina
Náměšť nad Oslavou – Vladimír Měrka
Rájec-Jestřebí – Mgr. Romana Synakieviczová
Retz – Helmut Koch
Slavkov u Brna – Michal Boudný
Tišnov – Bc. Jiří Dospíšil
Třebíč – Ing. Pavel Janata
Valtice – Ing. Pavel Trojan
Velké Meziříčí – Ing. Radovan Necid
Žďár nad Sázavou – Mgr. Zdeněk Navrátil

Setkání starostek a starostů v Tišnově 20. dubna 2017 ∫ Meeting of Mayoresses and Mayors in Tišnov on April 20th, 2017
foto Jiří Sláma

První řada zleva ∫ first row from left: Rostislav Koštial (starosta města Mikulov), Mgr. Pavel Dvořáček (starosta městysu Lysice), PaedDr. Hana Potměšilová (starostka města Hustopeče), Ing. Pavel Trojan (starosta města Valtice), Mgr. Romana Synakieviczová (starostka města Rájec-Jestřebí), Ing. Karel Pačiska (starosta města Bystřice nad Pernštejnem), Ing. Pavel Janata (starosta města Třebíč), Michal Boudný (starosta města Slavkov u Brna)
Druhá řada zleva ∫ second row from left: DiS. Petr Malach (místostarosta města Boskovice), Mgr. Tomáš Třetina (starosta města Moravský Krumlov), Ing. Radovan Necid (starosta města Velké Meziříčí), Jaroslav Sojka (místostarosta města Ivančice), Bc. Antonín Kuchař (místostarosta města Kyjov), Bc. Jiří Dospíšil (starosta města Tišnov), Vladimír Měrka (starosta města Náměšť nad Oslavou), Mgr. Zdeněk Navrátil (starosta města Žďár nad Sázavou)

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 6 21.05.17 23:03

∫ David Dittrich

ředitel festivalu Concentus Moraviae

∫ *The Director of the Concentus Moraviae Festival*

Milí festivaloví přátelé,

s radostí Vám předkládáme další dramaturgicky pozoruhodný ročník festivalu. Všech třiatřicet koncertů v devatenácti městech jižní Moravy, Vysočiny a Dolního Rakouska tematicky spojuje lidský hlas. Troufám si ale předpovědět, že i hudebně zkušení posluchači budou příjemně překvapeni velkorysou a pestrou dramaturgickou paletou, které se letos ujal Václav Luks. Nabízí vokální uskupení rozmanitých forem, od čistého sólového recitálu až po divadelní produkci Händelovy opery *Acis a Galatea*. Italským podtitulem a akcentem na italskou hudbu i umělce v čele s rezidenčním hudebníkem Marcem Mencobonim se připojíme k letošním celosvětovým oslavám 450. výročí narození Claudia Monteverdiho. S tradičními zpěvy a jejich interprety budeme cestovat z Korsiky přes Horňácko až na sever do Švédska. Seznámíme se nejen se specifickými vokálními technikami, ale i se zvláštními hudebními nástroji v čele s fascinujícím serpentem.

Kromě koncertů se těšíme i na workshop pro vokalisty Marca Mencoboniho, na třetí ročník oblíbené *Hudby na kole*, také na mimořádnou přednášku Björna Schmelzera, uměleckého vedoucího belgického souboru graindelavoix, který se pokusí vysvětlit, proč nás fascinují hlasy minulosti.

Věřím, že odpovědi na podobné příjemné otázky budeme s nadšením hledat v průběhu celého festivalu, a těším se na shledanou v hledištích a třeba i při sklence vína z naší festivalové vinotéky!

Dear festival friends,

We are pleased to present another dramaturgically remarkable festival. All 33 concerts in 19 towns of South Moravia, Vysočina and Lower Austria are thematically connected by the human voice. However, I dare to predict that even experienced listeners will be pleasantly surprised by the grand and varied dramaturgical range taken over by Václav Luks this year. It offers the vocal groups of diverse forms from purely solo recitals to theatre production of Händel's opera Acis and Galatea. *We will join this year´s worldwide celebrations of the 450th anniversary of Claudio Monteverdi´s birth with an Italian subtitle and emphasis on Italian music and musicians headed by the residential artist Marco Mencoboni. We will travel with traditional songs and their performers from Corsica via the Horňácko region to Sweden. We will be acquainted not only with specific vocal techniques but also special musical instruments, including the fascinating serpent.*

In addition to the concerts, we are looking forward to Marco Mencoboni´s workshop for vocalists, to the third year of popular Music on Bike *and to the outstanding lecture of the artistic leader of the graindelavoix ensemble from Belgium, Björn Schmelzer, who will try to explain why we are fascinated by the voices of the past.*

I am sure we will be searching for answers to similar pleasant questions with excitement during the entire festival and I am looking forward to meeting you in the auditoriums and maybe also with a glass of wine from our festival wine shop.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 7 21.05.17 23:03

∫ Julius Prüger

mecenáš festivalu Concentus Moraviae

∫ *The Maecenas of the Concentus Moraviae Festival*

Milí festivaloví přátelé,

Concentus Moraviae je pro mě synonymem jedinečné a dokonale promyšlené hudební dramaturgie zasazené do překrásných míst jižní Moravy a Vysočiny. To, co mě k festivalu ale vábí nejvíce, je vysoká úroveň programu spolu se společností příjemných a inspirativních lidí, kteří milují hudbu. A právě kvůli nim se i v letošním roce opět rád přidávám k podporovatelům festivalu.

Přeji Vám, abyste si také Vy letos co nejvíce užili nádhernou atmosféru při koncertech i okolo nich. A pokud Vás tato kulturní událost oslovila stejně jako mne, připojte se k přispěvatelům členstvím v Klubu Concentus Moraviae!

Na shledanou na festivalu se těší,

Dear festival friends,

To me, Concentus Moraviae is a synonym of a unique and perfectly coherent musical dramaturgy set in beautiful places of South Moravia and Vysočina Regions. However, what attracts me to the festival most, is the high level of the programme along with the participation of friendly and inspirational music loving people. And because of them I like to join the supporters of the festival also in this year.

I hope you enjoy to the full the beautiful atmosphere of the concerts and the accompanying projects. And if this cultural event appeals to you just like to me, do not hesitate to join its contributors by becoming a member of the Concentus Moraviae Club!

I am looking forward to meeting you during the festival,

∫ JUDr. Pavel Smutný

president Bohemian Heritage Fund, nadační fond

∫ The President of the Bohemian Heritage Fund, the endowment fund

Vážení přátelé festivalu,

Concentus Moraviae je jeden z momentů českého kulturního života, který našemu nadačnímu fondu BOHEMIAN HERITAGE FUND každoročně přináší radost. Za prvé své ambice posouvá stále dál – jak geograficky prostřednictvím spolupráce s rakouským Retzem, tak zvaním vynikajících hostů, letos Marca Mencoboniho. Těšíme se tedy na interpretaci hudby 17. století v jeho navýsost poučeném podání.

Concentus Moraviae je pro nás také čím dál tím domovštějším místem, potkáváme zde skrze hudbu nejen důvěrně známé autory, ale osobně také jejich interprety, nám blízké soubory Collegium 1704 a Collegium Marianum. Setkání našich přátel v nových konstelacích slibuje radostný dialog duší si blízkých.

A konečně je Concentus Moraviae festivalem nejvyšší úrovně a inovativní dramaturgie, ale zároveň bez zbytečné okázalosti. Umožňuje tak skutečně bezprostřední a upřímné vnímání hudby, které ještě umocňují krásná místa vybraná pro koncerty. Řada skladeb, která na festivalu v průběhu let zazněla, vznikla díky nevypočítavé a štědré podpoře tehdejších mecenášů. Setkání s výsledkem práce jejich a jim blízkých umělců nás každoročně posiluje a povzbuzuje v našem poslání. Děkujeme, že můžeme být u toho.

Dear festival friends,

The Concentus Moraviae Festival is one of the moments in Czech cultural life which brings joy to our BOHEMIAN HERITAGE FUND every year. First of all, it is always ambitious – both geographically through cooperation with Retz in Austria, and by inviting excellent guests, such as Marco Mencoboni in this year. We are looking forward to listening to the 17th century music in his highly authentic performance.

We feel ever more at home at Concentus Moraviae as we meet not only familiar composers through their music but also performers in person, among them Collegium 1704 and Collegium Marianum ensembles that are very dear to us. Meeting our friends in new constellations promises a joyful dialogue of soulmates.

And finally, Concentus Moraviae is a top-notch festival of innovative dramaturgy but without unnecessary ostentation. Thus, it facilitates a truly natural and sincere perception of music enhanced by the beauty of the selected concert venues. Many compositions that have sounded in the festival throughout the years were composed thanks to the uncalculating and generous support of maecenases. Encountering the results of their work and the artists close to them encourages us in our mission every year. We are thankful to be part of it.

Jihomoravský kraj

Kraj vína a staleté historie

Jižní Morava oplývá bohatými a rozmanitými památkami, sahajícími od výtvorů prvních obyvatel po díla veskrze moderní, od uměleckých skvostů měst přes nádheru hradů a zámků až po výjimečné přírodní krásy. V kraji vína, historie a radosti ze života na vás čekají rovněž folklorní slavnosti, divadelní a hudební festivaly, veletrhy, výstavy a další kulturní, společenské i sportovní události.

www.jizni-morava.cz

Kraj Vysocina

FILM
DIVADLO
OBRAZY
folklor
KINO
POTLESK
KONCERT
MUZEA
galerie

KULTURA
na Vysočině

Vysocina
NÁŠ DOMOV

www.kr-vysocina.cz

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 11 21.05.17 23:03

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 12 21.05.17 23:03

∫ Ing. Miloš Štěpanovský

ředitel Jaderné elektrárny Dukovany, Skupina ČEZ

∫ The Director of the Dukovany Nuclear Power Station, the ČEZ Group

Vážení milovníci kvalitního umění,

letošní ročník festivalu Concentus Moraviae přináší jako každoročně nové, neotřelé téma. Oslavou lidského hlasu připomíná, že zpěv umí nejušlechtileji ze všech hudebních nástrojů vyjadřovat příběh, emoce i náladu. V dnešní době, která preferuje neosobní komunikaci prostřednictvím e-mailů, textových zpráv nebo chatů, je lidský hlas vlastně málo slyšet. Přesto je v kontaktu nedocenitelný tím spíše, že se v něm zrcadlí osobnost člověka. Bez živé komunikace a osobních setkání bychom ani v elektrárně Dukovany nemohli efektivně fungovat.

Rád bych popřál letošnímu zajímavému ročníku úspěšný průběh a množství posluchačů, kteří si z koncertů odnesou povznášející zážitky do svých domovů, rodin a životů. My se budeme snažit, aby elektrárna, která už třicet let spolehlivě slouží, zůstala i do budoucna harmonickou součástí regionu a základem naší energetické bezpečnosti a soběstačnosti. Díky tomu pak můžeme přispívat k podpoře akcí, které nás naplňují vnitřní radostí.

Dear enthusiasts of high-quality art,

This year´s Concentus Moraviae festival brings about a new, original theme, like every year. The celebration of the human voice suggests that singing can express a story, emotions and even mood in the noblest way of all musical instruments. Today, when the impersonal communication by emails, text messages and chats is preferred, one can rarely hear the human voice. Nevertheless it is even more invaluable because it mirrors human personality. Without live communication and personal encounters, we could not even work effectively at the Dukovany Power Station.

I would like to wish this year´s interesting festival edition success and a large number of listeners, who will take their uplifting experiences back home, to their families and lives. We will do our best so that the power station, which has been running reliably for thirty years, remains a harmonious part of the region and the base of our energy security and self-sufficiency. Thanks to that we can help to support events which fill us with inner joy.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 13 21.05.17 23:03

∫ Dramaturgie XXII. ročníku festivalu Concentus Moraviae
Dramaturgy of 22nd year of the Concentus Moraviae Festival

téma ∫ theme **LA VOCE**

03 06 – 29 06 2017

Zpěv je nejpřirozenějším projevem lidské duše a lidský hlas je jak známo nejdokonalejším hudebním nástrojem. Nezáleží na původu zpěváka nebo stylu zpěvu, dokonce nezáleží ani na tom, jestli rozumíme jazyku, kterým zpívá. Díky jakémusi tajemnému kódu, který se po tisíciletí ukládal v našem podvědomí, dokážeme vnímat v té nejčistší podobě, bez vědomí kontextu, bez překladu a jakéhokoliv dalšího vysvětlování nejniternější emoce, které zpěv zprostředkovává.

Letošní ročník festivalu Concentus Moraviae bude oslavou lidského hlasu a zpěvu v roce 450. výročí narození jednoho z největších skladatelů, který zasvětil svůj odkaz lidskému hlasu a svým dílem předurčil další vývoj evropské nejen vokální hudby – **Claudia Monteverdiho**. Italský podtitul „La Voce" tedy není pouze libozvučnou dekorací tématu festivalu v nejzpěvnějším z jazyků, ale také poctou skladateli, jehož odkaz je jedním z hlavních témat dramaturgie. Další italský akcent tvoří osobnost letošního rezidenčního umělce, kterým je **Marco Mencoboni** – charismatický dirigent, cembalista, muzikolog, propagátor italské hudby 17. století a současně zakladatel a umělecký vedoucí souboru, jehož jméno **Cantar Lontano** prozrazuje, že oživení tradice vícesborového chrámového zpěvu je jeho hlavním posláním. Působivý „vzdálený zpěv" zazní na úvodním koncertě v podobě slavnostních nešpor **Diega Ortize**, španělského skladatele

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 14 21.05.17 23:03

žijícího v Neapoli. S osobností Marca Mencoboniho se budeme mít příležitost setkat na čtyřech dalších koncertech včetně pěveckého workshopu, završeného provedením Monteverdiho ***Mše In illo tempore***.

Doba Monteverdiho, tedy přelom 16. a 17. století, je turbulentní a nesmírně inspirativní etapou dějin evropské hudby, ve které nastupující umělecká generace účtovala s minulostí a hledala směr dalšího vývoje hudby. Byla to doba vzrušených veřejných diskusí uměleckých kruhů o poslání a smyslu hudby, o vztahu slova a hudby a nových kompozičních technikách, a také o novém způsobu interpretace. Claudio Monteverdi se stal symbolem této generace a symbolem odvážného hledání nové podoby evropské hudební řeči – přímočarého a pravdivého hudebního výrazu a hledání ideálního propojení hudby a slova. Není však možné vnímat Monteverdiho osobnost izolovaně, a tak jsme do dramaturgie festivalu zařadili programy, které ilustrují bohatství a různorodost vokální hudby jeho doby v co největší šíři stejně jako programy, které jsou sice Monteverdimu historicky a stylově velmi vzdálené, ale u kterých nacházíme při bližším pohledu mnoho překvapivých souvislostí s hudbou kolem roku 1600.

Jako příklad takové skryté spřízněnosti může sloužit dramaturgie koncertu souboru **Musica Florea**, ve kterém vedle hudby **Leoše Janáčka** zazní skladby raného baroka. Spojení na první pohled jistě neobvyklé! Nespojuje však umělce vzdálené od sebe 300 let překvapivě podobná snaha o nalezení co nejpravdivějších hudebních prostředků pro propojení slova a hudby? Vždyť stejně jako Janáček ve svých vokálních dílech, tak i Monteverdi usiloval v melodických liniích svých monodií věrně zachytit přirozenou melodii řeči svého rodného jazyka ve snaze podřídit hudební strukturu přirozenému plynutí mluveného slova.

Fascinující Monteverdiho odkaz a hudba jeho doby i předchůdců a následovníků jsou tedy pomyslným středobodem festivalové dramaturgie. Naším cílem je však představit spletitý labyrint evropské vokální hudby v co největší šíři, a proto jsme program rozčlenili do několika volně se prolínajících dramaturgických linií.

Nesmíme přirozeně opomenout předcházející staletí – bohaté dějiny evropské vokální hudby od raného středověku až po vrcholnou renesanční polyfonii a gregoriánský chorál coby základ evropské hudební kultury. Společně s českými soubory, jako je **Schola Gregoriana Pragensis** nebo **Cappella Mariana**, se představí v tomto repertoáru reprezentativní výběr špičkových zahraničních souborů, např. **Ensemble Organum** s uměleckým vedoucím **Marcelem Pérèsem**, belgický soubor **graindelavoix**, nebo mezinárodně obsazený **Solazzo Ensemble** ze švýcarské Basileje. Pozoruhodné bude zajisté nahlédnout do tvůrčí kuchyně souboru graindelavoix přednáškou uměleckého vedoucího souboru **Björna Schmelzera**, který bude hovořit o fascinaci hlasy dávné minulosti, touze slyšet je a znovu probouzet.

Lidová hudba byla odedávna důležitým inspiračním zdrojem pro skladatele všech epoch a sepětí lidového zpěvu s liturgickou hudbou bylo v minulosti překvapivě těsné. Zejména ve středomoří se tyto dva světy přirozeně prolínaly a v mnohých částech jižní Evropy je tato tradice dodnes živá. Exkursí do světa lidového zpěvu různých evropských kultur budou koncerty souborů **Kraja** (skandinávská lidová hudba), dechberoucí tradiční zpěvy ze Sardinie v podání vokálního kvarteta **Tenores Góine di Nuoro**, nebo tradiční portugalské fado, jehož melancholii publiku zprostředkuje **Maria de Saudade**. Propojení lidové a umělé hudby doby baroka různých evropských regionů představuje také strhující projekt ***Musica Globus*** slovenského souboru **Solamente naturali** pod vedením houslisty **Miloše Valenta**.

Vokální hudbě vrcholného baroka jsou zasvěceny koncerty českých reprezentantů scény staré hudby. Osobnosti velikánů barokní hudby, jako je **Johann Sebastian Bach**, **Georg Friedrich Händel** nebo **Jan Dismas Zelenka**, není třeba obzvláště představovat, přesto však mají v dramaturgii vokálně zaměřeného festivalu svoje logické místo. Händelova *serenata* ***Acis a Galatea*** (**Collegium Marianum** a **Buchty a loutky**) představuje pozoruhodnou formu jakési „miniopery", jejíž předobraz vytvořil Monteverdi ve svém proslulém ***Combattimentu***, které též zazní v rámci festivalu v nastudování Marca Mencoboniho. Bach a Zelenka reprezentují dva rozdílné světy duchovní hudby. Zatímco Bachova hudba je pevně ukotvena v německé luteránské tradici, hudba Jana Dismase Zelenky vyzařuje italského ducha a emocionalitu katolické hudby. Oba umělce spojuje úcta k umění polyfonie a hluboká znalost a dokonalé řemeslné zvládnutí tradičního renesančního kontrapunktu. Díky koncertům předních českých souborů **Czech Ensemble Baroque** a **Ensemble Inégal** budeme mít příležitost přímé konfrontace hudby těchto dvou géniů.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 15 21.05.17 23:03

Dramaturgie věnovaná vokální hudbě by byla nemyslitelná bez výrazných pěveckých osobností. Vedle jedné z nejpozoruhodnějších pěveckých tváří scény staré hudby Hany Blažíkové přivítáme za doprovodu Barbary Marie Willi barytonistu Romana Hozu a též italské hosty Pina di Vittoria a festivalovému publiku dobře známého Marca Beasleyho. Dlouhou cestu od Monteverdiho skladeb až po popové písně 60. let ve svém programu urazí Vincenzo Capezzuto, Ital s jedinečnou texturou hlasu.

K festivalu Concentus Moraviae již tradičně patří projekty přesahující hranice žánrů a vokální téma přímo vybízí k pokračování v této tradici. Jedinečný zážitek slibuje koncert multiinstrumentalisty Michela Godarda, který zahraje na starobylý serpent i elektrickou baskytaru, stejně jako projekty s účastí italského saxofonisty Gavina Murgii.

Není možné obsáhnout v dramaturgii jednoho festivalu téma lidského hlasu v celé jeho nekonečné komplexitě a kráse. Věřím však, že jsme připravili inspirativní a pestrou oslavu půvabu tohoto, jak řekl Richard Wagner, nejstaršího, nejopravdovějšího a nejkrásnějšího hudebního nástroje, kterému samotná hudba vděčí za svoji existenci.

Václav Luks, dramaturg

Singing is the most natural manifestation of the human soul and the human voice, as is well known, is a perfect musical instrument. The origin of the singer or the singing style is not important. It even does not matter whether we understand the language. Thanks to a mysterious code which has been stored in our subconsciousness in the course of thousands of years, we can perceive the deepest emotions mediated by singing without any knowledge of the context, without translation or any other explanation.

This year´s Concentus Moraviae festival will be the celebration of the human voice and singing in the year when we commemorate the 450th anniversary of the birth of one of the greatest composers who dedicated his legacy to the human voice and who in his work predetermined the development of European not only vocal music – **Claudio Monteverdi**. Thus the Italian term "La Voce" is not only a euphonious decoration of the subtitle of the festival in one of the most melodious languages, but also an honour to the composer whose legacy is one of the main themes of the dramaturgy. Another Italian touch is this year´s residential artist **Marco Mencoboni** – the charismatic conductor, cembalist, musicologist, promoter of Italian music of the 17th century and also the founder and artistic director of an ensemble whose name, **Cantar Lontano,** reveals that its main mission is to revive the tradition of ancient church singing. The impressive "distant singing" will be heard at the opening concert in the form of festive vespers by **Diego Ortiz**, a Spanish composer who lived in Naples. We will have the opportunity to meet Marco Mencoboni at four other concerts including a workshop for singers culminating in the performance of Monteverdi´s ***Missa In illo tempore***.

Monteverdi´s time – i.e. the turn of the 16th and 17th centuries – was a turbulent and immensely inspirational phase of the history of European music, when the up-and-coming artistic generation came to terms with the past and started searching for a new direction for developing music. It was the time of dramatic public discussions in artistic circles about the message and sense of music, about the relationship between words and music and about new compositional techniques and new ways of performing practice. Claudio Monteverdi became the symbol of this generation and of the courageous search for a new form of European musical speech – to find a direct and genuine musical expression and the search for the ideal interconnection of music and words. However, it is impossible to perceive Monteverdi in an isolated way. Therefore we have included in the festival dramaturgy programmes that demonstrate the richness and variety of the vocal music of his time in the widest range possible, as well as programmes that are historically and stylistically very distant from Monteverdi but at a closer look we can find many surprising connections with the music from around 1600.

The programme of the **Musica Florea** ensemble can serve as an example of such a hidden connection. Apart from **Leoš Janáček´s** music, it will perform compositions of early Baroque. This combination is certainly unusual at first sight! However, are the artists, who are 300 years away from each other, not connected by their surprisingly similar attempt to discover the most genuine musical means for uniting words and music? After all, Janáček in his vocal compositions, like Monteverdi, tried to capture the genuine melody of his mother language in the melodic lines of his monodies, attempting to subordinate musical structure to the natural flow of the spoken word.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 16 21.05.17 23:03

Monteverdi´s fascinating legacy and music of his time and of his predecessors are thus the imaginary centre of the festival dramaturgy. However, our aim is to present an intricate maze of European vocal music in the widest range possible. Therefore we have split the programme into several freely interconnected dramaturgical lines.

Naturally, we must not miss out the previous centuries – the rich history of European vocal music from the early Middle Ages to the high Rennaissance polyphony and the Gregorian chant that formed the foundations of European music culture. Together with Czech ensembles such as **Schola Gregoriana Pragensis** or **Cappella Mariana**, the festival will present a representative selection of the top foreign ensembles, such as **Ensemble Organum** with their artistic director **Marcel Pérès**, the Belgian ensemble **graindelavoix**, and **Solazzo Ensemble** of international cast, coming from Basel, Switzerland. It will certainly be fascinating to look into the creative workshop of the graindelavoix ensemble at the lecture of its artistic director **Björn Schmelzer**, who will talk about the fascination for the voices of the past, the desire to hear them and to evoke them.

For a long time folk music has been an important source for composers of all periods and the connection between folk singing and liturgical music was surprisingly close in the past. Especially in the Mediterranean, these two worlds were naturally interconnected and in many parts of South Europe this tradition has remained living until today. Concerts of the **Kraja** ensemble (Scandinavian folk music), breathtaking traditional songs from Sardinia performed by the vocal quartet **Tenores Góine di Nuoro** and traditional Portuguese fado whose melancholy will be mediated by **Maria de Saudade**, will be an excursion into the world of folk songs of various European cultures. The connection between folk and the artificial music of the Baroque period of different European regions will be demonstrated by the impressive project ***Musica Globus*** of the Slovak ensemble **Solamente naturali** lead by the violinist **Miloš Valent**.

Czech representatives of the early music scene will dedicate their concerts to the vocal music of High Baroque. It is unnecessary to introduce the great personalities of the Baroque period such as **Johann Sebastian Bach**, **Georg Friedrich Händel** and **Jan Dismas Zelenka**. However, they are logically included in the dramaturgy of the festival focused on vocal music. Händel´s ***Acis and Galatea*** (**Collegium Marianum** and **Buchty a loutky**) is a remarkable form of the "miniopera", whose archetype was created by Monteverdi in his famous ***Combattimento***, which will be performed under direction of Marco Mencoboni. Bach and Zelenka represent two different worlds of sacred music. While Bach´s music is firmly anchored in the German Lutheran tradition, Jan Dismas Zelenka´s music eradiates the Italian spirit and emotionality of Catholic music. Both composers are connected by their esteem to the art of polyphony and the deep knowledge and perfect routine control of traditional Renaissance counterpoint. We will have an opportunity to observe the direct confrontation of these two geniuses in the concerts of the leading Czech ensembles **Czech Ensemble Baroque** and **Ensemble Inégal**.

Dramaturgy dedicated to vocal music would be unthinkable without expressive singers. Apart from one the most remarkable singers of the early music scene, **Hana Blažíková**, we will welcome the baritone **Roman Hoza** accompanied by **Barbara Maria Willi**, and also Italian guests **Pino de Vittorio** and **Marco Beasley**, the latter being well-known to the festival audience. **Vincenzo Capezzuto**, an Italian with a unique timbre of voice, will take us on the long journey from Monteverdi´s compositions to the pop songs of the 1960s.

The Concentus Moraviae festival is traditionally connected with projects overlapping genre borders and the vocal theme provides a continuation of this tradition. A genuinely unique experience will be the concert of multiinstrumentalist **Michel Godard**, who will play the ancient serpent and also the electric bass guitar, as well as projects with the participation of the Italian saxophonist **Gavino Murgia**.

It is not possible to cover the theme of the human voice in all its endless complexity and beauty within the dramaturgy of one festival. However, I am sure that we have prepared an inspiring and varied celebration of the grace of which Richard Wagner called the oldest, most genuine and most beautiful musical instrument to which music owes its existence.

Václav Luks, the dramaturge

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 17 21.05.17 23:03

MARCO MENCOBONI

rezidenční hudebník XXII. ročníku festivalu Concentus Moraviae

so 03 06 Tišnov
Předklášteří, Porta coeli, 19:00 hod.
Slavnostní zahajovací koncert
CANTAR LONTANO
MARCO MENCOBONI / umělecký vedoucí
Diego Ortiz: Ad Vesperas

ne 04 06 Retz
Dominikánský kostel, 19:30 hod.
CANTAR LONTANO
GAVINO MURGIA / saxofon
MARCO MENCOBONI / umělecký vedoucí
Officium Divinum
Guillaume Dufay, Pierre de La Rue,
Cristóbal de Morales, Perotinus

ne 04 06 – po 05 06 Brno
Konvent Milosrdných bratří
workshop pro vokalisty
MARCO MENCOBONI

05 06 Brno
Konvent Milosrdných bratří, 19:30 hod.
závěrečný koncert workshopu pro vokalisty
CANTAR LONTANO
MARCO MENCOBONI / umělecký vedoucí
Claudio Monteverdi: Missa In illo tempore

út 06 06 Slavkov u Brna
kostel Vzkříšení Páně, 19:30 hod.
CANTAR LONTANO
GAVINO MURGIA / saxofon
MARCO MENCOBONI / umělecký vedoucí
Officium Divinum
Guillaume Dufay, Pierre de La Rue,
Cristóbal de Morales, Perotinus

čt 08 06 Náměšť nad Oslavou
zámek, 19:30 hod.
LUCA DORDOLO, FRANCESCA LOMBARDI
MAZZULLI, RICCARDO PISANI / zpěv
CANTAR LONTANO
MARCO MENCOBONI / cembalo, um. vedoucí
Láska a válka

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 18 21.05.17 23:03

∫ Marco Mencoboni: Když improvizujeme, učíme se věřit sami sobě

První lekci svého průvodce starou hudbou přednáší z napuštěné vany, kombinuje starou hudbu s jazzem, pěvce svého souboru Cantar Lontano rozmisťuje po celém kostele. Italský cembalista a varhaník Marco Mencoboni má osobité představy o interpretaci staré hudby i o tom, jak ji přiblížit lidem. Jako jednu z klíčových festivalových osobností ho pozná také publikum letošního ročníku festivalu Concentus Moraviae.

Když jste poprvé vešel do kostela Nanebevzetí Panny Marie v klášteře Porta coeli, jaký obraz nebo myšlenka vám naskočily jako první?

Okouzlila mě krása posvátného místa, kde je stejná atmosféra už několik set let. Vlastně nemohu říct, že je stejná, protože jsem tam tehdy nebyl, ale cítil jsem, že je neměnná. To se stává zřídkakdy, protože často přijdete do starého kostela a zároveň hned vidíte: tohle je nové, támhleto sem dal někdo nedávno. Lidé mnohdy nerespektují samotné místo. Ale v Předklášteří cítíte, že se skoro nic nezměnilo. Druhá věc byl zvuk. Promluvil jsem trošku hlasitěji a poslouchal, jak to zní. Hned jsem si představil zvuk našeho ansámblu, jaký tam asi bude. Byla to fantazie a síla.

Můžete trochu blíž popsat myšlenku cantar lontano – tedy zpěvu na dálku, nebo snad vzdáleného zpěvu?

Techniku *cantar lontano* poprvé popsal skladatel Ignazio Donati, který ji snad i vynalezl. V roce 1620 vydal v Benátkách knihu obsahující 69 motet a na první straně uvádí, jak se mají provádět. Donati byl neobyčejný člověk, trošku ztřeštěný a plný fantazie: rozhodl se, že u varhan má stát jen jeden zpěvák a všichni ostatní musí být daleko od něj. Lidé v kostele je nemají vidět a výsledek je, jako by znělo několik sborů. To je velmi důležitá věc pro zpěv z doby raného baroka – podíváte se k varhanám a uvidíte zpívat jenom anděly. Ideál *cantar lontano* je zprostředkovat andělský zpěv, lidé by měli slyšet písně cherubínů z ráje.

Dalo by se z dnešního pohledu říct, že cantar lontano je starý způsob zvukové instalace, nebo snad prostředek komunikace?

Tady je důležité si uvědomit, že *cantar lontano* není vícesborová hudba, posloucháte skutečně jednotlivé zpěváky a to, jak jejich hlasy fungují v kontrapunktu. Někdy dokonce nejdou zároveň, ale cítíte, jak se se zpožděním vytvářejí souzvuky. S takovým principem pracuje i spousta současných a nedávných skladatelů, Xenakis a další, ale už za starých časů to byla všeobecně známá technika. A v obrovském chrámu zní fantasticky – kdo ji slyší poprvé, často ani nevěří vlastním uším, jak silně působí.

Jaký je rozdíl, když slyším cantar lontano v kostele a když si pustím nahrávku – dá se vůbec věrohodně zaznamenat?

To je absolutně nemožné. Zkoušeli jsme natočit nějaké nahrávky jako surround 5.1, který mají třeba domácí kina. Ale vyžaduje to strašně drahé vybavení, případně tu nahrávku pouštět v dobře technicky vybaveném kině. Ale i kdybyste měl tak kvalitní aparaturu doma, pořád nedocílíte pocitu jako při živém provedení v kostele nebo jiném vhodném prostoru.

Takže to chce jít na koncert.

Rozhodně.

Váš další projekt Officium Divinum je crossover mezi klasickou hudbou a jazzem. Jakou mezi nimi vnímáte spojitost?

Jazz a klasická hudba toho mají společného strašně moc a na prvním místě je improvizace. Hudba, kterou dnes běžně slýcháme na koncertech, tvoří jen malou část ze všeho,

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 19 21.05.17 23:03

co se kdy hrálo. Nejmíň o osmdesáti procentech nemáme ani ponětí, protože to byla improvizace. Byly to zavedené postupy – třeba jak improvizovat při zpěvu gregoriánského chorálu. Takže když například někdo zazpíval tón určitým způsobem, další zpěvák měl tři možnosti, jak na něj navázat. Byl to elementární způsob, kterým se zpěváci mohli vyjadřovat. Když improvizujeme v několika hlasech, vnímáme melodii písně jako gregoriánskou linii a na ni navazujeme improvizací. Hudebníci, kteří jsou zvyklí hrát starou hudbu, jsou na to celkově uzpůsobení mnohem víc než ti, kteří se věnují Mozartovi, Beethovenovi a podobně.

Je nějaký rozdíl mezi improvizací v jazzu a ve staré hudbě?

Snad v tom, že základ tvoří úplně jiné noty a možná taky žádné noty. Jazzová improvizace probíhá klidně na úplně jednoduché písničce a hudebník má úplnou svobodu v tom, jak s ní naloží, nejsou tam vlastně žádná pravidla. Může použít pentatoniku nebo jiné stupnice, všechno převrátit ke svému obrazu a pořád se bude pohybovat v rámci žánru. My to při zpěvu staré hudby zase nemáme tak úplně svobodné jako jazzband.

Jak je podle vás důležitá improvizace v hudbě, případně v životě?

V životě moc neimprovizuji, ale v hudbě improvizaci i učím. Jsem cembalista a varhaník, což znamená mimo jiné často hrát *basso continuo*, a to je vlastně jedna velká improvizace. Improvizace je ale nesmírně důležitá, když chodíte do školy a všechno kolem hudby se teprve učíte a stává se z vás hudebník. Neučím v žádné škole, ale dávám mistrovské kurzy a vím, že když chci po studentech, aby improvizovali, tak to většina z nich nedovede. Ve škole to po nich nikdo nechce, vůbec takový přístup neznají. Zrovna nedávno jsem vedl kurzy pro dvacet cembalistů v Lisabonu – bylo jim mezi osmi a patnácti lety. Osmiletá holčička hrála nějakou Bachovu věc a říkal jsem jí: „Poslouchej, zkoušela jsi někdy improvizovat?" Vůbec nevěděla, o čem mluvím, tak jsem jí začal hrát basovou linku a řekl jí, ať k tomu hraje něco po svém. „Prostě se neboj a hraj, co tě napadne," pobídl jsem ji. Bylo to úžasné, mělo to feeling, byla to krása. Hudba není nic definitivně fixovaného, a když improvizujeme, učíme se věřit sami sobě. A má se s tím začít co nejdřív, ne až ve dvaceti, je to didaktická nezbytnost.

Když jsme u toho učení – jste autorem seriálu návodů, jak poslouchat starou hudbu. Dá se taková věc vůbec naučit?

Samozřejmě, můžete pomoci lidem, aby odkryli a rozeznali její krásu. Krása je vůbec nejsilnější vjem, který existuje, o tom jsem přesvědčený. Když vidíte, že někdo perfektně řídí auto, připadá vám to krásné. Ale když slyšíte krásnou hudbu, úplně vás to dostane. Hudba je ta nejjednodušší cesta, jak pocítit krásu, která nás ve světě obklopuje. A je to také věc vzdělání. Když chodíte do školy a někdo vám pomůže pochopit, v čem spočívá kouzlo hudby, najednou vyrostete. Čím víc vnímáte krásy, tím víc se z vás stává člověk.

Ve svém seriálu mluvíte o hudbě z vany, připravujete pizzu, Cavalliho árie vás vytrhne ze spánku jako noční můra. Jsou to všechno vaše nápady nebo s nimi přišel nějaký producent, proč při vyprávění o staré hudbě prostě nesedíte u cembala?

O vytvoření seriálu mě požádal festival staré hudby v Utrechtu a účelem bylo dostat lidi na koncerty, zbavit je ostychu. Tak jsem se domluvil s ředitelem festivalu, že udělám jeden díl na zkoušku, ať víme, jak to funguje. Nikdo mi ale neříkal, jak má seriál vypadat, nebo co mám dělat, to už jsou všechno moje nápady. První díl jsem udělal ve vaně, protože v něm zní Monteverdiho hudba vydaná v Benátkách, ke kterým voda patří: udělal jsem si ve vaně malou lagunu. Potom jsem natáčel po svém i další díly.

Na výrobě seriálu se podílel i váš vlastní label „E lucevan le stelle" (Tenkrát svítily hvězdy), což je árie z úvodu třetího dějství Pucciniho opery Tosca. Proč zrovna Puccini, když hrajete starou hudbu?

V té árii se zpívá o hvězdách, které kdysi svítily ve tmě. A stará hudba je hledání takových hvězd v temnotě minulosti. Objevování skladeb, které nikdo nezná. Jejich skladatelé byli kdysi zářivé hvězdy, které časem pohasly, a my jejich světlo přivádíme zpátky na svět.

Ptal se Boris Klepal

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 20 21.05.17 23:03

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 21 21.05.17 23:03

Přehled koncertů
∫ *Summary of concerts*

út 30 05 ∫ tue
Bystřice nad Pernštejnem
předehra festivalu ∫ festival overture
ZUŠ OPEN

so 03 06 ∫ sat
Tišnov
Předklášteří, Porta coeli,
19:00 hod. ∫ 7:00 pm
CANTAR LONTANO
MARCO MENCOBONI
∫ umělecký vedoucí ∫ artistic leader

ne 04 06 ∫ sun
Retz
dominikánský kostel, 19:30 hod.
∫ Dominican Church, 7:30 pm
CANTAR LONTANO
GAVINO MURGIA ∫ saxofon ∫ saxophon
MARCO MENCOBONI
∫ umělecký vedoucí ∫ artistic leader

po 05 06 ∫ mon
Brno
konvent Milosrdných bratří, 19:30 hod.
∫ Convent of Merciful Brothers, 7:30 pm
CANTAR LONTANO
MARCO MENCOBONI
∫ umělecký vedoucí ∫ artistic leader

po 05 06 ∫ mon
Moravský Krumlov
zámek, 19:30 hod.∫ Château, 7:30 pm
CAPPELLA MARIANA
VOJTĚCH SEMERÁD ∫ um. vedoucí ∫ art. leader

út 06 06 ∫ tue
Slavkov u Brna
kostel Vzkříšení Páně, 19:30 hod. ∫ Church
of the Resurrection of the Lord, 7:30 pm
CANTAR LONTANO
GAVINO MURGIA ∫ saxofon ∫ saxophon
MARCO MENCOBONI
∫ umělecký vedoucí ∫ artistic leader

st 07 06 ∫ wed
Valtice
Zámecké divadlo, 19:30 hod
∫ Château Theatre, 7:30 pm
COLLEGIUM MARIANUM
JANA SEMERÁDOVÁ
umělecká vedoucí ∫ artistic leader
BUCHTY A LOUTKY
VÍT BRUKNER ∫ režie ∫ direction

čt 08 06 ∫ thu
Hustopeče
Kurdějov, kostel sv. Jana Křtitele, 19:30 hod.
∫ Church of St. John the Baptist, 7:30 pm
TENORES GÒINE DI NUORO
GAVINO MURGIA ∫ um. vedoucí ∫ art. leader

čt 08 06 ∫ thu
Náměšť nad Oslavou
zámek, 19:30 hod. ∫ Château, 7:30 pm
LUCA DORDOLO, FRANCESCA LOMBARDI
MAZZULLI, RICCARDO PISANI
∫ zpěv ∫ voice
CANTAR LONTANO
MARCO MENCOBONI
∫ umělecký vedoucí ∫ artistic leader

pá 09 06 ∫ fri
Mikulov
nádvoří zámku, 19:30 hod.
∫ Château Courtyard, 7:30 pm
MICHEL GODARD ∫ serpent
GUILLEMETTE LAURENS ∫ zpěv ∫ voice
WILLIAM DONGOIS ∫ cink ∫ cornetto
BRUNO HELSTROFFER ∫ theorba ∫ theorbo
GAVINO MURGIA ∫ saxofon ∫ saxophon

pá 09 06 ∫ fri
Žďár nad Sázavou
bazilika Nanebevzetí Panny Marie
a sv. Mikuláše, 19:30 hod.
∫ Basilica of the Assumption of the Virgin
Mary and St. Nicholas, 7:30 pm
CZECH ENSEMBLE BAROQUE
ROMAN VÁLEK ∫ um. vedoucí ∫ art. leader

so 10 06 ∫ sat
Velké Meziříčí
špitální kostel sv. Kříže, 19:30 hod.
∫ Church of the Holy Cross, 7:30 pm
HANA BLAŽÍKOVÁ ∫ zpěv, harfa ∫ voice, harp

ne 11 06 ∫ sun
Lysice
zámek, 19:30 hod. ∫ Château, 7:30 pm
PINO DE VITTORIO ∫ zpěv ∫ voice
LABORATORIO ´600
FRANCO PAVAN
∫ umělecký vedoucí ∫ artistic leader

po 12 06 ∫ mon
Kyjov
Milotice, zámek, 19:30 hod. ∫ Château, 7:30 pm
PINO DE VITTORIO ∫ zpěv ∫ voice
LABORATORIO ´600
FRANCO PAVAN
∫ umělecký vedoucí ∫ artistic leader

út 13 06 ∫ tue
Ivančice
nádvoří radnice, 19:30 hod.
∫ Town Hall Courtyard, 7:30 pm
HORŇÁCKÁ MUZIKA PETRA MIČKY
KVARTETO JIŘÍHO POSPÍCHALA
VERONIKA MALATINCOVÁ ∫ zpěv ∫ voice
PETR MIČKA ∫ zpěv ∫ voice

st 14 06 ∫ wed
Rájec-Jestřebí
zámek, 19:30 hod. ∫ Château, 7:30 pm
MARCO BEASLEY ∫ zpěv ∫ voice
PRIVATE MUSICKE
PIERRE PITZL
∫ umělecký vedoucí ∫ artistic leader

čt 15 06 ∫ thu
Žďár nad Sázavou
poutní kostel sv. Jana Nepomuckého,
19:30 hod. ∫ Pilgrimage Church
of St. John of Nepomuk, 7:30 pm
MARCO BEASLEY ∫ zpěv ∫ voice

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 22 21.05.17 23:03

pá 16 06 ∫ fri
Bystřice nad Pernštejnem
kostel sv. Vavřince, 19:30 hod.
∫ Church of St. Lawrence, 7:30 pm
SCHOLA GREGORIANA PRAGENSIS
DAVID EBEN ∫ um. vedoucí ∫ art. leader

ne 18 06 ∫ sun
Lysice
nádvoří zámku, 19:30 hod.
∫ Château Courtyard, 7:30 pm
KRAJA

po 19 06 ∫ mon
Boskovice
nádvoří zámku, 19:30 hod.
∫ Château Courtyard, 7:30 pm
MARIA DA SAUDADE ∫ zpěv ∫ voice
PEDRO GALVEIAS ∫ zpěv ∫ voice
LUIS RIBEIRO ∫ portugalská kytara ∫ Portuguese guitar
ANA LUISA ∫ kytara ∫ guitar

út 20 06 ∫ tue
Hustopeče
kostel sv. Václava a sv. Anežky České, 19:30 hod. ∫ Church of St. Wenceslas and St. Agnes, 7:30 pm
ENSEMBLE INÉGAL
ADAM VIKTORA ∫ um. vedoucí ∫ art. leader

st 21 06 ∫ wed
Velké Meziříčí
kostel sv. Mikuláše, 19:30 hod.
∫ Church of St. Nicholas, 7:30 pm
ENSEMBLE ORGANUM
MARCEL PÉRÈS ∫ um. vedoucí ∫ art. leader

čt 22 06 ∫ thu
Třebíč
bazilika sv. Prokopa, 19:30 hod.
∫ Basilica of St. Procopius, 7:30 pm
ENSEMBLE ORGANUM
MARCEL PÉRÈS ∫ um. vedoucí ∫ art. leader

pá 23 06 ∫ fri
Moravský Krumlov
nádvoří zámku, 19:30 hod.
∫ Château Courtyard, 7:30 pm
SOQQUADRO ITALIANO
VINCENZO CAPEZZUTO ∫ zpěv ∫ voice
CLAUDIO BORGIANNI
∫ umělecký vedoucí ∫ artistic leader

so 24 06 ∫ sat
Kyjov
kostel Nanebevzetí Panny Marie a svatého Cyrila a Metoděje, 19:30 hod. ∫ Church of the Assumption of the Virgin Mary and st. Cyril and st. Methodius, 7:30 pm
MUSICA FLOREA
MAREK ŠTRYNCL ∫ um. vedoucí ∫ art. leader

so 24 06 ∫ sat
Tišnov
kostel sv. Václava, 19:30 hod.
∫ Church of St. Wenceslas , 7:30 pm
INGENIUM ENSEMBLE
BLAŽ STRMOLE ∫ um. vedoucí ∫ art. leader

ne 25 06 ∫ sun
Rájec-Jestřebí
zámek, 19:30 hod. ∫ Château, 7:30 pm
SOLLAZZO ENSEMBLE
ANNA DANILEVSKAIA
∫ umělecká vedoucí ∫ artistic leader

ne 25 06 ∫ sun
Boskovice
kostel sv. Jakuba, 19:30 hod.
∫ Church of St. Jacob, 7:30 pm
GRAINDELAVOIX
BJÖRN SCHMELZER
∫ umělecký vedoucí ∫ artistic leader

po 26 06 ∫ mon
Státní hrad Pernštejn
Rytířský sál, 19:30 hod. ∫ Knights Hall, 7:30 pm
HANA BLAŽÍKOVÁ ∫ zpěv ∫ voice
BRUCE DICKEY ∫ cink ∫ cornetto

po 26 06 ∫ mon
Ivančice
Řeznovice, kostel sv. Petra a Pavla, 19:30 hod. ∫ Church of St. Peter and St. Paul, 7:30 pm
ROMAN HOZA ∫ zpěv ∫ voice
BARBARA MARIA WILLI
∫ cembalo ∫ *harpsichord*

út 27 06 ∫ tue
Bystřice nad Pernštejnem
Zvole, kostel sv. Václava, 19:30 hod. ∫ Church of St. Wenceslas, 7:30 pm
KANTILÉNA
JAKUB KLECKER, MICHAL JANČÍK
sbormistři ∫ choirmasters

út 27 06 ∫ tue
Náměšť nad Oslavou
zámek, 19:30 hod. ∫ Château, 7:30 pm
ROMAN HOZA ∫ zpěv ∫ voice
BARBARA MARIA WILLI
∫ cembalo ∫ *harpsichord*

st 28 06 ∫ wed
Slavkov
zámek, 19:30 hod. ∫ Château, 7:30 pm
SOLAMENTE NATURALI
MILOŠ VALENT
∫ umělecký vedoucí ∫ artistic leader

čt 29 06 ∫ thu
Třebíč
bazilika sv. Prokopa, 19:00 hod.
∫ Basilica of St. Procopius, 7:00 pm
COLLEGIUM 1704
COLLEGIUM VOCALE 1704
VÁCLAV LUKS
∫ umělecký vedoucí ∫ artistic leader

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 23 21.05.17 23:03

út 30 05 ∫ tue
Bystřice nad Pernštejnem

amfiteátr, Masarykovo náměstí, 9:20 – 17:00 hod.
∫ Amphitheatre, Masaryk Square 9:20 pm – 5:00 pm

Předehra festivalu ∫ Festival overture
ve spolupráci se ZUŠ Bystřice nad Pernštejnem ∫ In cooperation with the Primary Art and Music School Bystřice nad Pernštejnem
za účasti patronky festivalu Magdaleny Kožené
∫ With participation of Magdalena Kožená, the festival patroness

ZUŠ OPEN

Galakoncert sedmi ZUŠ krajů Vysočina a Jihomoravského ∫ Gala concert of seven primary art and music schools of Vysočina and South Moravian Regions

ZUŠ Velké Meziříčí – taneční orchestr
ZUŠ Třebíč – trumpetový soubor, taneční soubor Yocheved
ZUŠ A. Muchy Ivančice – komorní flétny
ZUŠ Kyjov – cimbálová muzika, Mladá muzika ze Šardic, Brass Banda Kyjov
ZUŠ Boskovice – Small Band
ZUŠ Tišnov – TOMBAND, Undistortion
ZUŠ Bystřice nad Pernštejnem – dechový orchestr, pěvecký sbor, akordeonový soubor, komorní smyčce, dechové kvarteto, módní přehlídka, sólisté

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 24 21.05.17 23:03

so 03 06 ∫ sat
Tišnov
Předklášteří, Porta coeli, 19:00 hod. ∫ *7:00 pm*

Slavnostní zahajovací koncert
∫ The Ceremonial Opening Concert

CANTAR LONTANO
MARCO MENCOBONI

umělecký vedoucí ∫ artistic leader
rezidenční umělec ∫ artist in residence

I VESPRI SOLENNI NELLA NAPOLI SPAGNOLA

Slavnostní nešpory ve španělské Neapoli ∫ Solemn Vespers of Spanish Naples
Diego Ortiz: Ad Vesperas in omnibus festivitatibus beatae Mariae

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 25 21.05.17 23:03

ne 04 06 ∫ sun
Retz
dominikánský kostel, 19:30 hod. ∫ *Dominican Church, 7:30 pm*

Zaštiťuje J. E. Jan Sechter, velvyslanec České republiky v Rakousku
∫ Under the auspices of H. E. Jan Sechter, the Ambassador of the Czech Republic in Austria
Ve spolupráci s Festivalem Retz ∫ In cooperation with the Retz Festival

CANTAR LONTANO
Alessandro Carmignani ∫ **kontratenor** ∫ countertenor
Paolo Borgonovo, Riccardo Pisani ∫ **tenor**
Guglielmo Buonsanti ∫ **bas** ∫ bass

MARCO MENCOBONI
umělecký vedoucí ∫ artistic leader
rezidenční umělec ∫ artist in residence

GAVINO MURGIA
soprán-saxofon ∫ soprano saxophon

OFFICIUM DIVINUM
gregoriánský introitus ∫ Gregorian introit: Requiem aeternam
Christóbal de Morales: Parce mihi Domine
Pierre de La Rue: O salutaris Hostia
Anonym ∫ Anonymous: Pulcherrima rosa
gregoriánská sekvence ∫ Gregorian sequence: Regnantem sempiterna
Magister Perotinus: Beata viscera
Josquin Desprez: Mille regrets
Guillaume Dufay: Ave maris stella
Christóbal de Morales: Parce mihi Domine

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 26 21.05.17 23:03

po 05 06 ∫ mon
Brno

konvent Milosrdných bratří, 19:30 hod.
∫ Convent of Merciful Brothers, 7:30 pm

Závěrečný koncert workshopu pro vokalisty
∫ Closing concert of the workshop for singers

CANTAR LONTANO

a účastníci workshopu ∫ and workshop participants

MARCO MENCOBONI

umělecký vedoucí ∫ artistic leader
rezidenční umělec ∫ artist in residence

CLAUDIO MONTEVERDI

Missa In illo tempore

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 27 21.05.17 23:03

po 05 06 ∫ mon
Moravský Krumlov
zámek, Rytířský sál, 19:30 hod. ∫ *Château, Knight's Hall, 7:30 pm*

Koncert hejtmana Jihomoravského kraje
∫ Concert of the Governor of the South Moravian Region

CAPPELLA MARIANA
VOJTĚCH SEMERÁD

umělecký vedoucí ∫ artistic leader

PRAGA MAGNA

Hudba rudolfinské Prahy ∫ Music in Prague during the Reign of Rudolf II
Alessandro Orologio: Intrada V
Orlando di Lasso: Confitebor tibi Domine
Philippe de Monte:
Missa super Confitebor tibi Domine
Langue a' l vostro languir
Già fu chi m'hebbe cara
Liberale Zanchi: Canzona II a 4
Carolus Luython: Fuga Suavissima
Salomone Rossi: Sonata in dialogo detta la Viena
Jacobus Regnart: Litaniae Deiparae Mariae Virginis

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 28 21.05.17 23:03

út 06 06 ∫ tue
Slavkov u Brna
kostel Vzkříšení Páně, 19:30 hod.
∫ Church of the Resurrection of the Lord, 7:30 pm

CANTAR LONTANO

Alessandro Carmignani ∫ **kontratenor** ∫ countertenor
Paolo Borgonovo, Riccardo Pisani ∫ **tenor**
Guglielmo Buonsanti ∫ **bas** ∫ bass

MARCO MENCOBONI

umělecký vedoucí ∫ artistic leader
rezidenční umělec ∫ artist in residence

GAVINO MURGIA

soprán-saxofon ∫ soprano saxophon

OFFICIUM DIVINUM

gregoriánský introitus ∫ Gregorian introit: Requiem aeternam
Christóbal de Morales: Parce mihi Domine
Pierre de La Rue: O salutaris Hostia
Anonym ∫ Anonymous: Pulcherrima rosa
gregoriánská sekvence ∫ Gregorian sequence: Regnantem sempiterna
Magister Perotinus: Beata viscera
Josquin Desprez: Mille regrets
Guillaume Dufay: Ave maris stella
Christóbal de Morales: Parce mihi Domine

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 29 21.05.17 23:04

st 07 06 ∫ wed
Valtice
Zámecké divadlo, 19:30 hod. ∫ *Château Theatre, 7:30 pm*

Galatea ∫ **Patricia Janečková** ∫ **soprán** ∫ soprano
Acis ∫ **Benedikt Kristjánsson** ∫ **tenor**
Damon ∫ **Patrick Grahl** ∫ **tenor**
Polyphemus ∫ **Tomáš Král** ∫ **baryton** ∫ baritone
Coridon ∫ **Tomáš Lajtkep** ∫ **tenor**

COLLEGIUM MARIANUM
JANA SEMERÁDOVÁ
umělecká vedoucí ∫ artistic leader

BUCHTY A LOUTKY ∫ CAKES AND PUPPETS
VÍT BRUKNER
režie ∫ stage direction

Barbora Čechová, Kateřina Housková ∫ **scéna a loutky** ∫ design and puppets
Markéta Stormová ∫ **kostýmy** ∫ costumes
Lukáš Valiska ∫ **světla** ∫ lights

ACIS A GALATEA
Georg Friedrich Händel: Acis a Galatea HWV 49a
Opera s loutkami ∫ Opera with puppets

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 30 21.05.17 23:04

čt 08 06 ∫ thu
Hustopeče
Kurdějov, kostel sv. Jana Křtitele, 19:30 hod.
∫ Church of St. John the Baptist, 7:30 pm

TENORES GÒINE DI NUORO
Pietro Piras, Stefano Merella, Francesco Pintori ∫ zpěv ∫ voice
GAVINO MURGIA
zpěv, umělecký vedoucí ∫ voice, artistic leader

CANTO A TENORE
pastorální zpěvy Sardinie ∫ Sardinian pastoral songs

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 31 21.05.17 23:04

čt 08 06 ∫ thu
Náměšť nad Oslavou
zámek, knihovna, 19:30 hod. ∫ *Château, Library, 7:30 pm*

CANTAR LONTANO

Luca Dordolo, Francesca Lombardi Mazzulli, Riccardo Pisani, Davide Benetti ∫ **zpěv** ∫ voice

MARCO MENCOBONI

cembalo, umělecký vedoucí ∫ harpsichord, artistic leader
rezidenční umělec ∫ artist in residence

D'AMORE E DI GUERRA

O lásce a o válce ∫ Love and war

Biagio Marini: Passacalio a 4
Sonate da Chiesa e da Camera
Claudio Monteverdi: Il Combattimento di Tancredi e Clorinda
Giovanni Felice Sances: Usurpator tiranno
Claudio Monteverdi: Madrigali guerrieri et amorosi
Non havea Febo ancora
Il lamento della ninfa
Si' tra sdegnosi pianti
La lettera amorosa
Ed è pur dunque vero
Bel pastor dal cui bel guardo

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 32 21.05.17 23:04

pá 09 06 ∫ fri
Mikulov

nádvoří zámku, 19:30 hod. ∫ *Château Courtyard, 7:30 pm*

Zaštiťuje J. E. Roland Galharague, velvyslanec Francie v České republice
∫ Under the auspices of H. E. Roland Galharague, the Ambassador of France in the Czech Republic

Michel Godard ∫ **serpent, baskytara, umělecký vedoucí**
∫ serpent, electric bass, artistic leader
Guillemette Laurens ∫ **zpěv** ∫ voice
William Dongois ∫ **cink** ∫ cornetto
Bruno Helstroffer ∫ **theorba** ∫ theorbo
Gavino Murgia ∫ **zpěv, saxofon** ∫ voice, saxophon

MONTEVERDI – A TRACE OF GRACE

Michel Godard: Ambre
Michel Godard: A trace of grace
Claudio Monteverdi: Pur ti miro
Michel Godard: Soyeusement
Claudio Monteverdi: Pianto della Madonna
Michel Godard: Dopo il lamento
Claudio Monteverdi: Si dolce è'l tormento
Michel Godard: Roma
Heinrich Schütz: Es steh Gott
Claudio Monteverdi: Zefiro torna e di soavi accenti

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 33 21.05.17 23:04

pá 09 06 ∫ fri
Žďár nad Sázavou

bazilika Nanebevzetí Panny Marie a sv. Mikuláše, 19:30 hod.
∫ Basilica of the Assumption of the Virgin Mary and St. Nicholas, 7:30 pm

V rámci oslav 410. výročí povýšení Žďáru na město ∫ Within celebrations of the 410th anniversary of the recognition of the town of Žďár

Lenka Cafourková Ďuricová ∫ **soprán** ∫ soprano
Piotr Olech ∫ **alt** ∫ alto
Jaroslav Březina ∫ **tenor**
Roman Hoza ∫ **bas** ∫ bass

CZECH ENSEMBLE BAROQUE
ROMAN VÁLEK

umělecký vedoucí ∫ artistic leader

JOHANN SEBASTIAN BACH

Ihr werdet weinen und heulen, kantáta ∫ cantata BWV 103
Suita h moll ∫ Suite in B minor, BWV 1067
Gelobet sei der Herr, mein Gott, kantáta ∫ cantata BWV 129

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 34 21.05.17 23:04

so 10 06 ∫ sat
Velké Meziříčí
špitální kostel sv. Kříže, 19:30 hod. ∫ *Church of the Holy Cross, 7:30 pm*

HANA BLAŽÍKOVÁ

zpěv, románská harfa ∫ voice, romanesque harp

KVĚTINA MILOSTI

∫ Flower of Grace
Obraz Panny Marie ve středověké hudbě Španělska
∫ Image of the Virgin Mary in medieval music of Spain
písně ze sbírek ∫ songs from collections Cantigas de Santa Maria,
Llibre Vermell de Montserrat, Codex Las Huelgas

Virgo Madre groriosa
Por nos de dulta livrar
Stella splendens in monte
Santa Maria leva
Mulieris marcens venter
Virgo virginum, salus hominum
Quen serve Santa Maria
Non pod ome
Non orphanum te desert
Imperayritz de la ciudad joyosa
O ffondo do mar
Clama, ne cesses, Syon filia
Como gradecer ben feito
Fontis in rivulum
Los setz goyts

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 35 21.05.17 23:04

ne 11 06 ∫ sun
Lysice
zámek, Velký salón, 19:30 hod. ∫ *Château, Drawing Room, 7:30 pm*

PINO DE VITTORIO
zpěv ∫ voice

LABORATORIO ´600
Fabio Accurso ∫ **loutna** ∫ lute
Flora Papadopoulos ∫ **barokní harfa** ∫ baroque harp
Franco Pavan ∫ **theorba, kytara battente, umělecký vedoucí**
∫ theorbo, battente guitar, artistic leader

IL CANTO DEL SUD
Tradiční zpěvy Sicílie a Kalábrie ∫ Traditional songs of Sicily and Calabria

Marsalisa
Er allavò
Danza cantata
La Pachianella
A la Santaninfàra
Tu rinnina
Siciliana per E
Donna Incostante
Amore Celato
Amore Sdegnato
Capona – La Castagnetta
Passioni di Nostru Signuri
Canzone araba
Sona a battenti
La Calabrisella
Matajola
Arietta Grica
Occhi turchini
Tarantella Siciliana
Ninna nanna ri la rosa
Tarantella di Sannicandro

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 36 21.05.17 23:04

po 12 06 ∫ mon
Kyjov
Milotice, zámek, Freskový sál, 19:30 hod. ∫ *Château, Fresco Hall, 7:30 pm*

PINO DE VITTORIO

zpěv ∫ voice

LABORATORIO ´600

Fabio Accurso ∫ **loutna** ∫ lute
Flora Papadopoulos ∫ **barokní harfa** ∫ baroque harp
Franco Pavan ∫ **theorba, kytara battente, umělecký vedoucí**
∫ theorbo, battente guitar, artistic leader

IL CANTO DEL SUD

Tradiční zpěvy Sicílie a Kalábrie ∫ Traditional songs of Sicily and Calabria

Marsalisa
Er allavò
Danza cantata
La Pachianella
A la Santaninfàra
Tu rinnina
Siciliana per E
Donna Incostante
Amore Celato
Amore Sdegnato
Capona – La Castagnetta
Passioni di Nostru Signuri
Canzone araba
Sona a battenti
La Calabrisella
Matajola
Arietta Grica
Occhi turchini
Tarantella Siciliana
Ninna nanna ri la rosa
Tarantella di Sannicandro

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 37 21.05.17 23:04

út 13 06 ∫ tue
Ivančice
nádvoří radnice, 19:30 hod. ∫ *Town Hall Courtyard, 7:30 pm*

HORŇÁCKÁ MUZIKA PETRA MIČKY
∫ HORŇÁCKO FOLKLORE GROUP OF PETR MIČKA

KVARTETO JIŘÍHO POSPÍCHALA
∫ JIŘÍ POSPÍCHAL QUARTET

Veronika Malatincová ∫ **zpěv** ∫ voice
Petr Mička ∫ **zpěv** ∫ voice

Lidové písně z Horňácka, výběr z Janáčkovy Moravské lidové poezie v písních ∫ Traditional songs from the Horňácko region, Janáček Moravian Folk Poetry In Songs

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 38 21.05.17 23:04

st 14 06 ∫ wed
Rájec-Jestřebí
zámek, Slavnostní sál, 19:30 hod. ∫ *Château, Ceremonial Hall, 7:30 pm*

MARCO BEASLEY
zpěv ∫ voice

PRIVATE MUSICKE
Jesús Baena ∫ **theorba** ∫ theorbo
Daniel Pilz ∫ **violon, colascione** ∫ violone, colascione
Bernhard Moshammer ∫ **kytara, colascione** ∫ guitar, colascione
Pierre Pitzl ∫ **kytara, umělecký vedoucí** ∫ guitar, artistic leader

MERAVIGLIA D'AMORE
Zázraky lásky ∫ Wonders of love
Giovanni Stefani: Partenza
Sigismondo d'India: Sfere Fermate
Antonio Carbonchi: Ciaccona
Andrea Falconieri: O Vezzosetta
Giovanni Girolamo Kapsperger: Rosa bianca
Ferdinando Valdambrini: Capona
Giovanni Girolamo Kapsperger: Cinta di rose
Biagio Marini: Meraviglia d'amore
Gaspar Sanz: Canarios
Giovanni Girolamo Kapsperger: Aurilla mia
Giovanni Girolamo Kapsperger: Gia risi

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 39 21.05.17 23:04

čt 15 06 ∫ thu
Žďár nad Sázavou
poutní kostel sv. Jana Nepomuckého, 19:30 hod.
∫ Pilgrimage Church of St. John of Nepomuk, 7:30 pm

MARCO BEASLEY
zpěv ∫ voice

A VOCE SOLA
Sólový hlas ∫ Voice solo
Marco Beasley: Stella Diana
Severino Corneti: Pígliate l'alma mia
Anonym ∫ Anonymous: Kyrie cunctipotens
Anonym ∫ Anonymous: Nycholay sollempnia
Anonym ∫ Anonymous: Deus te salvet Maria
Guillaume Dufay: Vergine bella che di sol vestita
Anonym ∫ Anonymous: Canto per Montevergine
Anonym ∫ Anonymous: Eufrosina
Nando Acquaviva ∫ Toni Casalonga: Lamentu a Ghjesu
Anonym ∫ Anonymous: Magnificat
Marco Beasley: Tu dormi
Anonym ∫ Anonymous: Jesce Sole!

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 40 21.05.17 23:04

pá 16 06 ∫ fri
Bystřice nad Pernštejnem
kostel sv. Vavřince, 19:30 hod. ∫ *Church of St. Lawrence, 7:30 pm*

SCHOLA GREGORIANA PRAGENSIS
Hasan El-Dunia, Marek Šulc, Stanislav Předota, Ondřej Maňour, Tomáš Lajtkep, Michal Medek, Ondřej Holub ∫ **zpěv** ∫ voice

DAVID EBEN
umělecký vedoucí ∫ artistic leader

MISSA DE BEATA VIRGINE
Ad processionem: Cantio Plebs Domini
Hymnus Ave maris stella
Introitus Salve sancta parens
Guillaume de Machaut: Kyrie
Guillaume de Machaut: Gloria
Lectio Epistolae
Graduale Benedicta et venerabilis
Alleluia Virga Iesse floruit
Sequentia Ave virgo singularis
Lectio Sancti Evangelii
Offertorium Felix namque es
Praefatio
Guillaume de Machaut: Sanctus
Pater noster
Guillaume de Machaut: Agnus Dei
Communio Beata viscera
Cantio Ave mater Salvatoris
Guillaume de Machaut: Ite missa est
Salve Regina

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 41 21.05.17 23:04

ne 18 06 ∫ sun
Lysice
nádvoří zámku, 19:30 hod. ∫ *Château Courtyard, 7:30 pm*

Zaštiťuje J. E. Viktoria Li, velvyslankyně Švédska v České republice
∫ Under the auspices of H. E. Viktoria Li, the Ambassador of Sweden in the Czech Republic

KRAJA
Lisa Lestander, Frida Johansson, Eva Lestander, Linnea Nilsson
∫ **zpěv** ∫ voice

SONGS FROM THE NORTH
∫ Písně ze severu

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 42 21.05.17 23:04

po 19 06 ∫ mon
Boskovice

nádvoří zámku, 19:30 hod. ∫ *Château Courtyard, 7:30 pm*

Maria da Saudade ∫ **zpěv** ∫ voice
Pedro Galveias ∫ **zpěv** ∫ voice
Luis Ribeiro ∫ **portugalská kytara** ∫ Portuguese guitar
Ana Luisa ∫ **kytara** ∫ guitar

FADO TRADICIONAL

Tradiční fado ∫ Traditional fado

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 43 21.05.17 23:04

út 20 06 ∫ tue
Hustopeče
kostel sv. Václava a sv. Anežky České, 19:30 hod.
∫ Church of St. Wenceslas and St. Agnes, 7:30 pm

Gabriela Eibenová, Lenka Cafourková ∫ soprán ∫ soprano
Virgil Hartinger ∫ tenor
Martin Schicketanz ∫ bas ∫ bass

ENSEMBLE INÉGAL ADAM VIKTORA
umělecký vedoucí ∫ artistic leader

JAN DISMAS ZELENKA
Psalmi Vespertini
- Dixit Dominus ZWV 68
- In exitu Israel ZWV 83
- Nisi Dominus ZWV 92
- Laudate Dominum
- Magnificat ZWV 108
- De profundis ZWV 96

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 44 21.05.17 23:04

st 21 06 ∫ wed
Velké Meziříčí
kostel sv. Mikuláše, 19:30 hod. ∫ *Church of St. Nicholas, 7:30 pm*

Zaštiťuje J. E. Roland Galharague, velvyslanec Francie v České republice
∫ Under the auspices of H. E. Roland Galharague, the Ambassador of France in the Czech Republic

ENSEMBLE ORGANUM
Jérôme Casalonga, Antoine Sicot, Frédéric Tavernier, Jean Étienne Langianni
∫ **zpěv** ∫ voice

MARCEL PÉRÈS
zpěv, umělecký vedoucí ∫ voice, artistic leader

SKRYTÁ TVÁŘ RENESANCE
∫ The Hidden Face of the Renaissance
Umění ornamentace
∫ The Art of Ornamentation
Byzantský chorál, renesanční monodie, Korsický chorál
∫ Byzantine chant, Renaissance plain-chant, Corsican chant

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 45 21.05.17 23:04

čt 22 06 ∫ thu
Třebíč
bazilika sv. Prokopa, 19:30 hod. ∫ *Basilica of St. Procopius, 7:30 pm*

Zaštiťuje J. E. Roland Galharague, velvyslanec Francie v České republice
∫ Under the auspices of H. E. Roland Galharague, the Ambassador of France in the Czech Republic

ENSEMBLE ORGANUM

Jérôme Casalonga, Antoine Sicot, Frédéric Tavernier, Jean Étienne Langianni
∫ **zpěv** ∫ voice

MARCEL PÉRÈS

zpěv, umělecký vedoucí ∫ voice, artistic leader

SKRYTÁ TVÁŘ RENESANCE

∫ The Hidden Face of the Renaissance
Umění ornamentace
∫ The Art of Ornamentation
Byzantský chorál, renesanční monodie, Korsický chorál
∫ Byzantine chant, Renaissance plain-chant, Corsican chant

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 46 21.05.17 23:04

pá 23 06 ∫ fri
Moravský Krumlov
nádvoří zámku, 19:30 hod. ∫ *Château Courtyard, 7:30 pm*

VINCENZO CAPEZZUTO
zpěv ∫ voice

SOQQUADRO ITALIANO
CLAUDIO BORGIANNI
umělecký vedoucí ∫ artistic leader

OD MONTEVERDIHO K POPU
∫ From Monteverdi to Mina
Dlouhá cesta italskou hudbou od roku 1600 až po 60. léta XX. století
∫ The long journey of Italian music from 1600 to 60's
Soqquadro Italiano ∫ Francesco Corbetta: All'italiana
Giovanni Girolamo Kapsperger: Giàrisi del mio mal
Gino Paoli: Il cielo in una stanza
Enrico Radesca da Foggia: Filli dolce pastorella
Alessandro Piccinini ∫ Claudio Borgianni: No words
Roberto Soffici: Non credere
Barbara Strozzi: Che si può fare
Claudio Borgianni ∫ Giovanni Croce ∫ Santiago de Murcia: La Tarantella de li denari
Paolo Limiti ∫ Mario Nobile: Viva lei
Claudio Monteverdi: Sì dolce è 'l tormento
Claudio Borgianni ∫ Diego Ortiz: 60's Moon
Pietro Andrea Ziani: Dormite oh pupille
Bruno Canfora: Mi sei scoppiato dentro al cuore

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 47 21.05.17 23:04

so 24 06 ∫ sat
Kyjov

kostel Nanebevzetí Panny Marie a svatého Cyrila a Metoděje, 19:30 hod.
∫ Church of the Assumption of the Virgin Mary and st. Cyril and st. Methodius, 7:30 pm

Barbora Kabátková, Stanislava Mihalcová ∫ **soprán** ∫ soprano
Martin Ptáček ∫ **alt** ∫ alto
Hasan El Dunia ∫ **tenor**
Roman Hoza ∫ **bas** ∫ basso

MUSICA FLOREA
MAREK ŠTRYNCL

umělecký vedoucí ∫ artistic leader

LEOŠ JANÁČEK & CLAUDIO MONTEVERDI

Leoš Janáček: Introitus In nomine Iesu
Giovanni Gabrieli: Canzon a 5
Claudio Monteverdi: Exulta filia Sion
Leoš Janáček: Suscepimus Deus, Regnum mundi
Biagio Marini: Miserere
Giovanni Paolo Cima: Sonata a 3
Leoš Janáček: Exaudi Deus
Leoš Janáček: Fuga A dur
Leoš Janáček: Exurge Domine, Communio – Fidelis servus
Alessandro Grandi: Sonata sopra Deus miseratur nostri
Claudio Monteverdi: Confitebor terzo alla francese

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 48 21.05.17 23:04

so 24 06 ∫ sat
Tišnov

kostel sv. Václava, 19:30 hod. ∫ *Church of St. Wenceslas , 7:30 pm*

Zaštiťuje J. E. Leon Marc, velvyslanec Slovinské reubliky v České republice
∫ Under the auspices of H. E. Leon Marc, the Ambassador of the Republic of Slovenia in the Czech Republic

INGENIUM ENSEMBLE

Zala Strmole, Mirjam Strmole ∫ **soprán** ∫ soprano
Blaž Strmole ∫ **kontratenor, umělecký vedoucí** ∫ countertenor, artistic leader
Domen Anžlovar ∫ **tenor**
Matjaž Strmole ∫ **baryton** ∫ baritone
Jan Kuhar ∫ **bas** ∫ bass

MEDIA VITA IN MORTE SUMUS

Jacobus Handl Gallus: Praeparate corda vestra
Orlando di Lasso: Timor et tremor, In hora ultima
Alonso Lobo: Versa est in luctum
Carlo Gesualdo: O vos omnes
Jacobus Handl Gallus: Ecce quomodo moritur justus
Jan Dismas Zelenka: Sepulto Domino
Cristal de Morales: Circumdederunt me gemitus mortis
Henry du Mont: Media vita in morte sumus
Heinrich Schütz: Die mit Tränen säen
Jacobus Handl Gallus: Obsecro Domine
Heinrich Schütz: Also hat Gott die Welt geliebt
Thomas Tallis: O nata lux
Tomas Luis de Victoria: Surrexit pastor bonus
William Byrd: Ave verum corpus
Jacobus Handl Gallus: Scio enim, quod Redemptor meus vivit
Jacobus Handl Gallus: Repleatur os meum
William Byrd: Sing joyfully
Claudio Monteverdi: Cantate Domino

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 49 21.05.17 23:04

ne 25 06 ∫ sun
Rájec-Jestřebí
zámek, Slavnostní sál, 19:30 hod. ∫ *Château, Ceremonial Hall, 7:30 pm*

SOLLAZZO ENSEMBLE

Yukie Sato ∫ **soprán** ∫ soprano
Perinne Devillers ∫ **soprán** ∫ soprano
Vivien Simon ∫ **tenor**
Sophia Danilevskaia ∫ **fidula** ∫ fiddle
Vincent Kibildis ∫ **harfa** ∫ harp
Anna Danilevskaia ∫ **fidula, umělecká vedoucí** ∫ fiddle, artistic leader

ŽIVLY A TEMPERAMENTY

∫ Elements and temperaments
Voda – flegmatik ∫ Water – Phlegmatic
Anonym ∫ Anonymous (Laudario di Cortona): Lauda novella
Paolo da Firenze: Lena virtu'
Folquet de Marseille: Tant m'abelis l'amoros pensamen
Oheň – cholerik ∫ Fire – Choleric
Paolo da Firenze: Perche vendetta
Andrea Stefani: Morte m'a sciolto
Vincenzeo da Rimini: Ay schonsolato
Johannes Ciconia: Per quella strada lactea
Země – melancholik ∫ Earth – Melancholic
Anonym ∫ Anonymous (Codex Chantilly): Medée fu en amer veritable
Jean Symonis: Puisque je suy fumeux
Vzduch – sangvinik ∫ Air – Sanguine
Zacara da Teramo: Cacciando per gustar
Jacob de Senleche: En ce gracieux temps
Johannes Ciconia: Ligiadra donna
Lorenzo da Firenze: A poste messe

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 50 21.05.17 23:04

ne 25 06 ∫ sun
Boskovice
kostel sv. Jakuba, 19:30 hod. ∫ *Church of St. Jacob, 7:30 pm*

Zaštiťuje Zastoupení vlámské vlády ve střední Evropě
∫ Under the auspices of the Delegation of Flanders in Central Europe

GRAINDELAVOIX

Razek-François Bitar, Albert Riera, Marius Peterson, Arnout Malfliet
∫ **zpěv** ∫ voice

BJÖRN SCHMELZER

zpěv, umělecký vedoucí ∫ voice, artistic leader

CONFRATERNITIES

Oddanost a emoce literátských bratrstev 16. století ve franko-vlámské polyfonii
∫ Devotion and emotion of 16th century brotherhoods in Northern France and the Netherlands polyphony
Josquin Desprez, Jacob Obrecht, Johannes Ockeghem, Loyset Compère

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 51 21.05.17 23:04

po 26 06 ∫ mon
Státní hrad Pernštejn ∫ Pernštejn castle
Rytířský sál, 19:30 hod. ∫ *Knights Hall, 7:30 pm*

HANA BLAŽÍKOVÁ
zpěv ∫ voice
BRUCE DICKEY
cink ∫ cornetto

Mieneke van der Velden ∫ viola da gamba
Kris Verhelst ∫ **cembalo** ∫ harpsichord
Jakob Lindberg ∫ **theorba** ∫ theorbo

BREATHTAKING
Nicolò Corradini: Spargite flores
Sigismondo d'India: Dilectus meus
Sigismondo d'India: Langue al vostro languir
Ascanio Trombetti: Emendemus in melius
Sigismondo d'India: Piangono al pianger mio
Diego Ortiz: Tratado de glosas, výběr ∫ selection
Tarquinio Merula: Nigra sum sed formosa
Calliope Tsoupaki: Mélena imí (Nigra sum)
Alessandro Scarlatti: Comodo Antonino, výběr ∫ selection
Bernardo Storace: Passacaglia sopra A la mi re
Antonio Scarlatti: Emireno, výběr ∫ selection

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 52 21.05.17 23:04

po 26 06 ∫ mon
Ivančice
Řeznovice, kostel sv. Petra a Pavla, 19:30 hod.
∫ Church of St. Peter and St. Paul, 7:30 pm

ROMAN HOZA
baryton ∫ baritone
BARBARA MARIA WILLI
cembalo ∫ harpsichord
ANEŽKA JUNGOVÁ
barokní violoncello ∫ baroque cello

Maurizio Cazzati: Lucifero, kantáta ∫ cantata
Joseph Dall´Abaco: Capriccio in C pro sólové violoncello ∫ for cello solo
Georg Friedrich Händel: Nell'africane selve, kantáta ∫ cantata HWV 136a
Georg Friedrich Händel: Prelude in B pro sólové cembalo ∫ for harpsichord solo
Georg Friedrich Händel: Apollo a Dafne, kantáta ∫ cantata HWV 122

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 53 21.05.17 23:04

út 27 06 ∫ tue
Náměšť nad Oslavou
zámek, knihovna, 19:30 hod. ∫ *Château Library, 7:30 pm*

ROMAN HOZA
baryton ∫ baritone
BARBARA MARIA WILLI
cembalo ∫ harpsichord
ANEŽKA JUNGOVÁ
barokní violoncello ∫ baroque cello

Maurizio Cazzati: Lucifero, kantáta ∫ cantata
Joseph Dall´Abaco: Capriccio in C pro sólové violoncello ∫ for cello solo
Georg Friedrich Händel: Nell'africane selve, kantáta ∫ cantata HWV 136a
Georg Friedrich Händel: Prelude in B pro sólové cembalo ∫ for harpsichord solo
Georg Friedrich Händel: Apollo a Dafne, kantáta ∫ cantata HWV 122

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 54 21.05.17 23:04

út 27 06 ∫ tue
Bystřice nad Pernštejnem
Zvole, kostel sv. Václava, 19:30 hod. ∫ *Church of St. Wenceslas, 7:30 pm*

KANTILÉNA
JAKUB KLECKER, MICHAL JANČÍK
sbormistři ∫ choirmasters

Jakub Janšta ∫ **varhanní pozitiv** ∫ positive organ
Markéta Böhmová ∫ **soprán** ∫ soprano
Lenka Čermáková ∫ **alt** ∫ alto
Instrumentální soubor ∫ Instrumental ensemble

Claudio Monteverdi: O beatae viae
Domenico Scarlatti: Salve Regina
Alessandro Scarlatti: Stabat Mater

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 55 21.05.17 23:04

st 28 06 ∫ wed
Slavkov u Brna
zámek, Historický sál, 19:30 hod. ∫ *Château, Historical Hall, 7:30 pm*

SOLAMENTE NATURALI

Miloš Valent ∫ **housle, viola, zpěv, umělecký vedoucí**
∫ violin, viola, voice, artistic leader
Ján Rokyta ∫ **cimbál, flétny, duduk, klarinet, zpěv**
∫ dulcimer, flutes, duduk, clarinet, voice
Peter Michálik ∫ **housle, zpěv** ∫ violin, voice
Peter Vrbinčík ∫ **viola, zpěv** ∫ viola, voice
Piroska Baranyay ∫ **violoncello** ∫ cello
Tibor Nagy ∫ **kontrabas** ∫ double bass
Soma Dinyés ∫ **cembalo, daf, gong, triangl** ∫ harpsichord, daf, gong, triangle

MUSICA GLOBUS

Skladby Georga Philippa Telemanna a písně a tance ze slovenských, moravských, německých a anglických barokních rukopisů
∫ Music by Georg Philipp Telemann and baroque songs and dances from Slovak, Moravian and German manuscripts

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 56 21.05.17 23:04

čt 29 06 ∫ thu
Třebíč
bazilika sv. Prokopa, 19:00 hod. ∫ *Basilica of St. Procopius, 7:00 pm*

Slavnostní závěrečný koncert ∫ The Ceremonial Closing Concert

COLLEGIUM 1704
COLLEGIUM VOCALE 1704
VÁCLAV LUKS
umělecký vedoucí ∫ artistic leader

CLAUDIO MONTEVERDI
Selva morale et spirituale

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 57 21.05.17 23:04

Doprovodné akce ∫ *Accompanying events*

ne 04 06 ∫ sun — **po 05 06** ∫ mon
Brno
konvent Milosrdných bratří ∫ *Convent of Merciful Brothers*

Workshop pro vokalisty pod vedením ∫ Workshop for singers lead by

MARCO MENCOBONI

rezidenční umělec ∫ artist in residence

Workshop je určen všem zájemcům o starou hudbu, kteří mají alespoň minimální zkušenosti se sólovým nebo ansámblovým zpěvem a orientují se ve čtení notových partů. Během workshopu se Marco Mencoboni za podpory členů souboru Cantar Lontano zaměří na řadu aspektů spojených s interpretací staré hudby:

Zvuk: hledání souznění v polyfonii
Dobré ucho pro dobrou hudbu: zpívat a poslouchat zároveň
Improvizace na chorální introity podle traktátu Adriana Banchieriho
Nový příběh: společná improvizace nad textem
Contrappunto alla mente: jak vytvořit chorální melodie podle dobových zásad
Zpěv velké polyfonie: Monteverdiho Missa In illo tempore

∫ The workshop is intended for all those interested in early music who have at least basic experience with solo or ensemble singing and sight-reading. During the workshop Marco Mencoboni with a support of the members of Cantar Lontano will focus on various aspects connected to authentic interpretation of early music, such as:

The sound: researching a common sound in polyphony
A good ear for good music: listening while singing
Improvisation on sacred introiti: following Adriano Banchieri cartella musicale
Creating a new story: textual improvisation with more musicians
Contrappunto alla mente: how to develop a gregorian line following ancient rules
Singing the great polyphony: Monteverdi Missa In illo tempore

Marco Mencoboni

Björn Schmelzer

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 58 21.05.17 23:04

so 24 06 ∫ sat
Brno

PRAHA – Fórum pro architekturu a média, 19:00 hod.
∫ PRAHA – Forum for architecture and media, 7:00 pm

Ve spolupráci se Zastoupením vlámské vlády ve střední Evropě
∫ In cooperation with the Delegation of Flanders in Central Europe

Přednáška ∫ Lecture

BJÖRN SCHMELZER
NASLOUCHÁNÍ HLASU MINULOSTI

∫ Listening to the Voice of the Past

Björn Schmelzer, umělecký vedoucí belgického souboru Graindelavoix, bude hovořit o fascinaci hlasy dávné minulosti, touze slyšet je a znovu probouzet. Podle Björna Schmelzera byl zájem o „hlasy minulosti" vždy do jisté míry ambivalentní: na jedné straně tu je touha probouzet je, na straně druhé bývají vymítány.

Pro dnešní praxi uvádění „staré hudby" je typická snaha staré zpěvy uvěznit do správného historického kontextu a místa původu, zatímco tento repertoár a jeho provozovací praxe se neměnnému rámci vždy vzpíraly, a pouze jejich transformací do soudobého kontextu a užitím aktuálních prostředků je možné je znovu oživit. Björn Schmelzer chce ve své přednášce ukázat, že probouzení prastarých hlasů je možné jen pozorným naslouchánímem ve smyslu vyjednávání, dialogu, což se musí odrazit v následné realizaci.

∫ Björn Schmelzer, artistic director of the Belgian ensemble graindelavoix, will talk about the fascination for the voices of the past, the desire to hear them and to evoke them. According to Björn Schmelzer the interest in "voices of the past" has always been somehow ambiguous: on the one hand there is an almost spiritualist and re-enacting desire of evoking those voices, on the other hand they are exorcized.

'Early music' feels the need to imprison and seal these voices into a proper place, a so called place of origin, while it will be shown how these musical repertoires and practices themselves have always resisted a proper place and origin in time, and that they always were machinized with the help of affective diagrams in order to transform the things around them and guarantee the animation of an 'after-life'. Björn Schmelzer would like to show that evoking those voices is a practice of listening in the sense of negotiating, made concrete into performing practice.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 59 21.05.17 23:04

CONCENTUS MORAVIAE

Přijeďte na kole a ochutnejte hudbu různých žánrů
v krásných místech **jižní Moravy a Dolního Rakouska**

3. ročník

HUDBA NA KOLE

sobota 17. 6. 2017 od 10:00 hod.

Lednicko-valtický areál & dolnorakouský Weinviertel

15 hudebních zastávek – čeští a rakouští hudebníci

Pořadatel: Festival Concentus Moraviae
Za finanční podpory: Jihomoravský kraj, Kultur Niederösterreich, Rakouské kulturní fórum, Agentura CzechTourism
Ve spolupráci: Nadace Partnerství, Národní památkový ústav a Verein Jazzverkstatt Poysdorf

www.hudbanakole.cz

Jihomoravský kraj · KULTUR NIEDERÖSTERREICH · kudyznudy.cz CzechTourism · rakouské kulturní fórum · nadace partnerství LIDÉ A PŘÍRODA · NÁRODNÍ PAMÁTKOVÝ ÚSTAV · jazzwerkstatt Poysdorf

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 60 21.05.17 23:04

∫ HUDBA NA KOLE
sobota 17 06 2017
Místa hudebních zastávek a program

LEDNICKO-VALTICKÝ AREÁL A DOLNORAKOUSKÝ WEINVIERTEL

KONCERTY PROBĚHNOU MEZI 10:00 A 17:00 HOD.

Valtice

ZÁMEK – DVŮR U KONÍREN
DIXIELAND ∫ NUT JAZZ FIVE
10:00 hod. zahájení

CHÂTEAU VALTICE VINNÉ SKLEPY VALTICE
VINAŘSKÁ STODOLA, Vinařská 407
JAZZ ∫ VILÉM SPILKA QUARTET

KOLONÁDA NA REISTNĚ
KLASICKÁ HUDBA PRO MARIMBU
∫ MARTIN OPRŠÁL

Mikulov

HORNÍ SYNAGOGA, Husova 7
KLASICKÁ HUDBA ∫ ZUŠ MIKULOV

GALERIE KONVENT, Vrchlického 3
TRADIČNÍ JAZZ ∫ VITAZZ

Sedlec

SEDLECKÁ VÍNA – AREÁL VINAŘSTVÍ
BLUEGRASS ∫ POPOJEDEM

Hlohovec

USEDLOST POD VINOHRADY, Na kopci 537
LIDOVÁ HUDBA ∫ FAGÁN

Lednice

ZÁMEK – JÍZDÁRNA
KLASICKÁ HUDBA ∫ PIÙ PRESSO QUARTET

LÁZEŇSKÁ KOLONÁDA
GOSPELY & SPIRITUÁLY ∫ BRNO GOSPEL CHOIR

Podivín

JANŮV HRAD
STŘEDOVĚKÁ HUDBA ∫ WEYTORA

Schrattenberg

SCHAUMÜHLE, Schafzeile 23
LIDOVÁ HUDBA ∫ WEINVIERTLER FIATAMUSI

Herrnbaumgarten

KELLER UMSCHAID, Hauptstrasse 49
VÍDEŇSKÉ PÍSNIČKY & CROSSOVER

Poysdorf

EISENHUTHAUS, Obere Markt 10
ŠANSON ∫ LA VIENNAISE
∫ BRIGITTE & ROLAND GUGGENBICHLER

VINO VERSUM, Brünnerstrasse 9
LIDOVÁ HUDBA ∫ KLARET

WEINGUT GENIESSERHOF HAIMER, Körnergasse 14
JAZZ ∫ MARKUS GAUDRIOT TRIO

... a další hudební překvapení!
Vstup zdarma. Shuttle bus servis.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 61 21.05.17 23:04

GOLF FOR MUSIC FOR GOLF

CONCENTUS MORAVIAE

IV. BENEFIČNÍ GOLFOVÝ TURNAJ
28. 7. — 29. 7. 2017
GOLF RESORT KASKÁDA

Pod záštitou mezzosopranistky Magdaleny Kožené

Hlavním smyslem akce je získání finanční podpory pro organizaci hudebního festivalu Concentus Moraviae a vytvoření ojedinělé společensko-sportovní události, při níž se golf bude snoubit s hudbou.

Když něco darujete, budete sami odměněni v emocionální rovině. Je to jen vnitřní pocit, nic, na co byste si mohli sáhnout. Získáte ale smysl života a zažijete uspokojení...

Tony Myers, odborník na filantropii

Máte-li rádi golf a hudba je pro Vás inspirací, podpořte touto netradiční cestou festival Concentus Moraviae.

www.concentus-moraviae.cz

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 62 21.05.17 23:04

GOLF RESORT KASKÁDA

Golf resort Kaskáda se nachází 15 km od centra Brna. V kouzelném údolí mezi městem Kuřim a obcí Jinačovice se rozkládá 27mi jamkové mistrovské hřiště rozložené na protilehlých stráních a kaskádovitě se svažuje do širokého podlouhlého údolí s potokem. Více než stohektarový prostor nabízí řadu přírodních krás. Návštěvníkům je vedle hřiště o 27 jamkách k dispozici 6ti jamkové veřejné golfové hřiště, 300 m dlouhý driving range a další tréninkové plochy. Komplexní zázemí resortu doplňuje čtyřhvězdičkový hotel, restaurace s terasou a výhledem na hřiště, moderní kongresové centrum a komorní útulné wellness centrum.

Golf resort Kaskáda je nejen místem aktivního odpočinku, ale i výstavní síní pod širým nebem. Na hřišti jsou rozmístěny sochy Michala Gabriela a je zároveň dějištěm aktuálních výstav. Sochy jsou na hřišti rozmístěny citlivě tak, aby nebyly pro hráče překážkou, ale prostor esteticky dotvářely. Areál je volně přístupný milovníkům umění.

Partneři turnaje

Kaskáda GOLF RESORT BRNO

kaskádan

časopis GOLF

Klub Concentus Moraviae

Vážení příznivci a přátelé festivalu Concentus Moraviae,

prožíváte rádi krásné chvíle s hudbou v jedinečných historických prostorách? Neváháte cestovat napříč jižní Moravou a Vysočinou za novými hudebními zážitky a skvělými hudebníky? Pak právě Vás srdečně zveme do Klubu Concentus Moraviae.

Svým členstvím získáte řadu výhod, podpoříte festival a pomůžete ho dále rozvíjet. Podílejte se společně s námi na přípravě dalších festivalových ročníků! Vaše názory a náměty jsou pro nás důležité a inspirující.

Rádi Vás budeme přednostně informovat o festivalovém programu, připravovaných koncertních novinkách a doprovodných událostech, setkávat se s Vámi na koncertech i na společenských akcích spojených s festivalem.

Kategorii Vašeho členství určí výše ročního příspěvku:

Křišťál od 1.000 Kč | Rubín od 5.000 Kč | Safír od 10.000 Kč | Smaragd od 25.000 Kč | Diamant od 50.000 Kč

Křišťál

— katalog zdarma
— přednostní představení programu festivalu na uzavřeném setkání členů Klubu
— zasílání newsletteru
— 1 čestná vstupenka na vybraný koncert s výjimkou koncertů, na které se nevztahují slevy
— sleva 15% na nákup vín z festivalové vinotéky
— poděkování v katalogu a na webu

Rubín

— 2 katalogy zdarma
— přednostní představení programu festivalu na uzavřeném setkání členů Klubu
— zasílání newsletteru
— 4 čestné vstupenky na festival s výjimkou koncertů, na které se nevztahují slevy
— sleva 15% na nákup vín z festivalové vinotéky
— poděkování v katalogu a na webu

Safír

— 4 katalogy zdarma
— přednostní představení programu festivalu na uzavřeném setkání členů Klubu
— rezervace místa na koncertech
— zasílání newsletteru
— 8 čestných vstupenek na festival s výjimkou koncertů, na které se nevztahují slevy
— volný vstup na společenské setkání s významnými hosty festivalu po zahajovacím koncertě pro 2 osoby
— sleva 15% na nákup vín z festivalové vinotéky
— poděkování v katalogu a na webu

Smaragd

— 6 katalogů zdarma
— přednostní představení programu festivalu na uzavřeném setkání členů Klubu
— rezervace místa na koncertech
— zasílání newsletteru
— 10 čestných vstupenek na koncerty s výjimkou koncertů, na které se nevztahují slevy
— volný vstup na společenské setkání s významnými hosty festivalu po zahajovacím koncertě pro 2 osoby
— volný vstup na společenské setkání s významnými hosty festivalu po závěrečném koncertě pro 2 osoby
— sada 2 vín z festivalové vinotéky
— CD patronky festivalu Magdaleny Kožené
— pozvání pro 2 osoby na představení nové kolekce festivalové vinotéky
— sleva 15% na nákup vín z festivalové vinotéky
— poděkování v katalogu a na webu

Diamant

— 10 katalogů zdarma
— přednostní představení programu festivalu na uzavřeném setkání členů Klubu
— rezervace místa na koncertech
— zasílání newsletteru
— 14 čestných vstupenek na koncerty s výjimkou koncertů, na které se nevztahují slevy
— 4 čestné vstupenky na mimořádné koncerty
— pozvání na vybraná festivalová společenská setkání s významnými hosty festivalu pro 4 osoby
— sada 10 vín z festivalové vinotéky
— pozvání pro 4 osoby na představení nové kolekce festivalové vinotéky
— sleva 15% na nákup vín z festivalové vinotéky
— možnost prezentace ve vybraném programu koncertu
— poděkování v katalogu a na webu

Více informací na www.concentus-moraviae.cz

POTĚŠENÍ PRO VŠECHNY SMYSLY VÁM PŘINÁŠÍ
VINOTÉKA CONCENTUS MORAVIAE,
DODAVATEL ŠPIČKOVÝCH VÍN PRO KULTURNÍ UDÁLOSTI.

VINOTÉKA
CONCENTUS MORAVIAE

KLENOTY Z JIŽNÍ MORAVY

dům U Synků, Dukelské náměstí 94/23, Hustopeče
www.**concentus-moraviae**.cz/vinoteka

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 65 21.05.17 23:04

∫ Fotoohlédnutí za XXI. ročníkem festivalu Concentus Moraviae

téma **Shakespeare, Beethoven a česká kvartetní tradice**

∫ *Images of the 21st Concentus Moraviae Festival*

theme ***Shakespeare, Beethoven and the Czech Quartet Tradition***

01 06 – 28 06 2016

foto ∫ photo ∫ Jiří Sláma, Adam Dušek

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 66 21.05.17 23:04

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 67 21.05.17 23:04

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 68 21.05.17 23:04

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 69 21.05.17 23:04

∫ Dramaturgie XXIII. ročníku festivalu Concentus Moraviae
Dramaturgy of the 23rd Concentus Moraviae Festival

téma **HUDBA A HUMOR**

theme **MUSIC AND HUMOR**

01 06 – 27 06 2018

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 70 21.05.17 23:04

„Úsměv je nejkratší vzdálenost mezi lidmi," řekl Victor Borge, jeden z největších hudebních bavičů všech dob. A právě tento úsměv bude Concentus Moraviae v roce 2018 hledat. S populární sedmou *Humoreskou* Antonína Dvořáka coby svou ústřední melodií se festival vydá zkoumat fascinující propojení mezi hudbou a humorem. Je pravda, že humoresky jsou „pověstně nelegrační"?

Videozáznam koncertu Franka Zappy, který se konal 26. srpna 1984 v New Yorku, uvádí následující text: „Hrajeme bez laserových efektů, bez umělé mlhy, bez playbacku, a stejně se pořád najdou lidé, kteří mají tu drzost ptát se: patří humor k hudbě?" Ve stejném roce napsal klavírista Alfred Brendel brilantní esej *Vznešeno naruby*, ve kterém se otázkou hudby a humoru zabývá. Konstatuje v něm, že „pro většinu interpretů a prakticky všechny posluchače dnešní doby je hudba zcela vážnou záležitostí."

Mnoho hudebních festivalů se zaměřuje na ono vznešeno, jen málokteré na „vznešeno naruby". Řídké spojení hudby a humoru je většinou dílem hudebních klaunů, ale dá se toho podniknout mnohem víc než jen nahradit noty červenými nosy. Slavní komici jako Charlie Chaplin nebo Louis de Funès to dobře věděli. Filozofové a spisovatelé jako Sokrates, Diogenes, Cervantes, Montaigne, Nietzsche nebo Kundera se smáli každý po svém, a pomohli tím definovat Evropu. Podle Milana Kundery je smích dokonce metaforou Evropy, obsahuje schopnost pochybovat, být kritický. Hudba to dokáže rafinovaně a jemně doplnit. Slovy Plinia mladšího: „Aliquando praeterea rideo, iocor, ludo, homo sum." (někdy se směji, žertuji, hraji si, jsem člověkem). Tato lidskost se neodráží jen v závažnosti hudby, ale také v její schopnosti propojit se s humorem.

Od všemožných nonsensů, triků a švindlů k hypnotickým kompozicím P. D. Q. Bacha. Od *scherzett* po *scherzi musicali*, od *Hudebního žertu* Wolfganga Amadea Mozarta ke skladbám „ve tvaru hrušky". Od barokních rošťáren až po hudební vynálezy českého antihrdiny Járy Cimrmana: Concentus Moraviae 2018 nebude používat laserové efekty, umělou mlhu, ani playback, ale připravte se na úsměvy ve všech tóninách!

Jelle Dierickx, dramaturg

"A smile is the shortest distance between people", said Victor Borge, one of the greatest musician-entertainers of all time. This smile is exactly what Concentus Moraviae 2018 is looking for. With Antonín Dvořák's well-known seventh *Humoresque* as main tune the Festival explores the fascinating links between music and humor. Is it true that humoresques are "notoriously unfunny"?

As an introduction to the live recording of the Pier NYC concert of Frank Zappa on 26th August 1984 appears the following text: "No laser weapons, no fog, no over-dubs and still some people have the nerve to ask: does humor belong in music?" In the same year pianist Alfred Brendel writes his brilliant essay *The sublime in reverse* in which he tackles the question of music and humor. He states: "For most performers and virtually all concert audiences of our time, music is an entirely serious business."

Many music festivals focus on the sublime, not many on "the sublime in reverse". In the few case music and humor are linked it is mostly by musical clowns but one can do more than replacing musical notes with red noses. Famous comedians as Charlie Chaplin and Louis de Funès knew this. The different ways of laughing by philosophers and writers as Socrates, Diogenes, Cervantes, Montaigne, Nietzsche and Kundera helped defining Europe. Milan Kundera even defines laughter as a metaphor for Europe – the ability to doubt, to be critical. Music adds to this in a refined and subtle way. With the words of Pliny the Younger: "Aliquando praeterea rideo, iocor, ludo, homo sum." (Sometimes I laugh, I joke, I play, I am human). This humanity is not only mirrored in the seriousness of music but also in its ability to connect itself with humor.

From all kinds of Flimflams, Bamboozlers and Lollapaloozas to the mesmerizing compositions of P.D.Q. Bach. From *scherzetti* to *scherzi musicali*, from Wolfgang Amadeus Mozart's *Musikalischer Spaß* to musical pieces "in the shape of a pear". From baroque pranks to the musical inventions by the Czech anti-hero Jára Cimrman: Concentus Moraviae 2018 will use "no laser weapons, no fog, no over-dubs" but be prepared to smile in all possible musical keys!

Jelle Dierickx, the dramaturge

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 71 21.05.17 23:04

BRNO

MĚSTO
HUDBY

Váš hudební průvodce

Vše o muzice v Brně!

www.mestohudby.cz

ROP Jihovýchod

Evropská unie
Evropský fond pro regionální rozvoj
Investice do vaší budoucnosti

Jihomoravský kraj

B R N O

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 72 21.05.17 23:04

11. — 13. srpna 2017

maratonhudby.cz

Maraton hudby Brno

MULTIŽÁNROVÝ
HUDEBNÍ FESTIVAL

6 × STAGE

ŠPILBERK BALKANNN
DUBIOZA KOLEKTIV

NOVÝ CIRKUS
COLLECTIF MALUNÉS

JAZZ
SHAI MAESTRO TRIO

KLASIKA
FILHARMONIE BRNO, ŁUKASZ BOROWITZ dirigent, **SIMONA ŠATUROVÁ** soprán

FOLKLOR
HORŇÁCKÁ MUZIKA PETRA MIČKY

BUSKING V CENTRU MĚSTA
KATEŘINA ŠEDÁ dramaturgie

A MNOHO DALŠÍCH...

Akce se koná pod záštitou primátora statutárního města Brna Ing. Petra Vokřála.

B | R | N | O

MARATON HUDBY BRNO

v rámci projektu BRNO MĚSTO HUDBY

organizátoři

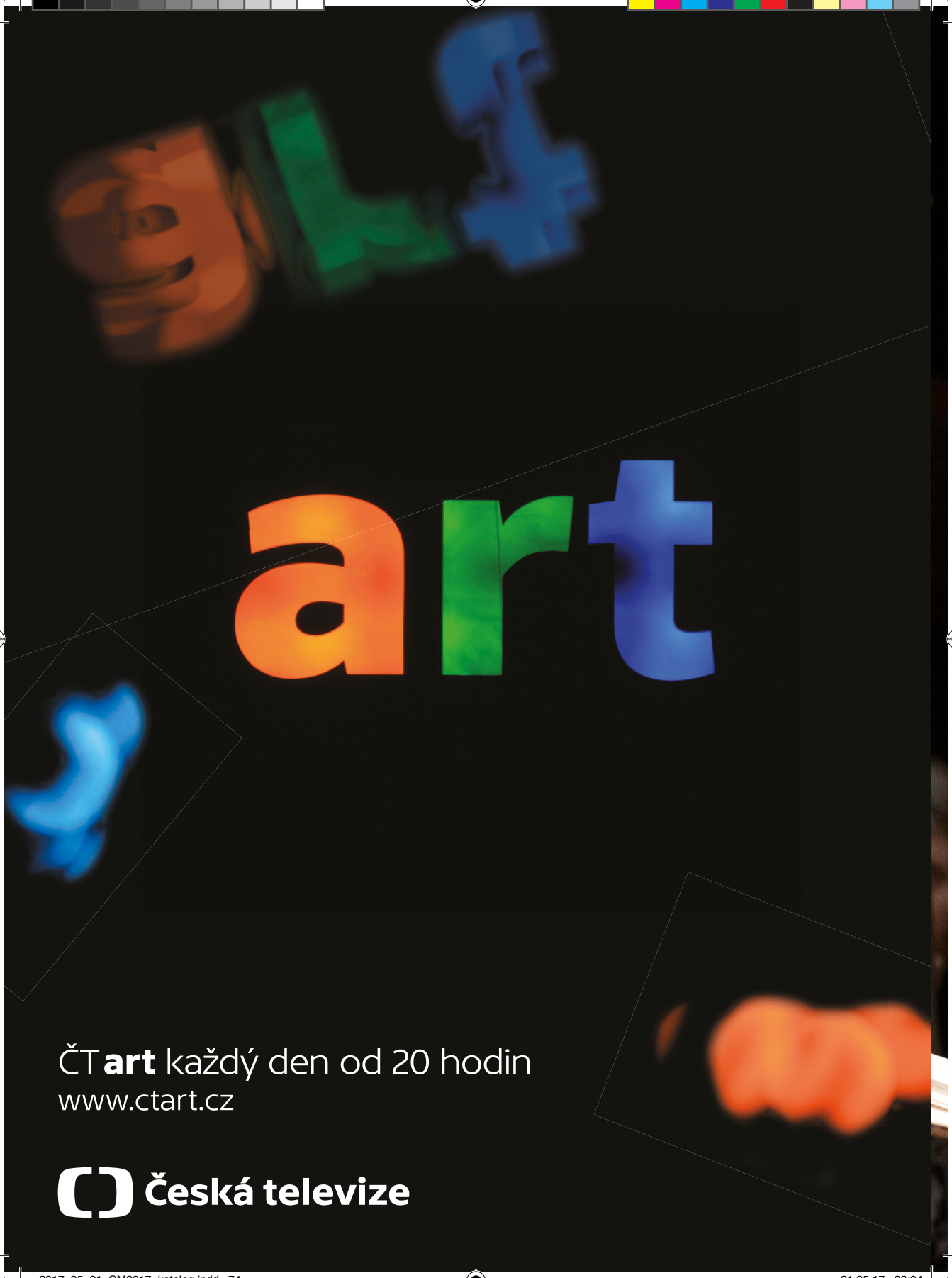
TIC BRNO

Statutární město Brno finančně podporuje TIC mB, p.o.

247 promotion

CEMA CENTRAL EUROPEAN MUSIC AGENCY

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 73 21.05.17 23:04



2017_05_21_CM2017_katalog.indd 74 21.05.17 23:04

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 75 21.05.17 23:04

Najděte si čas číst své noviny

ještě DNES

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 76 21.05.17 23:04

RADIOSERVIS

Slavná klasická hudba
se špičkovými českými interprety

Famous classical music
with the best Czech musicians

www.radioteka.cz

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 77 21.05.17 23:05

Brno
Český rozhlas

Račte vstoupit k Josefu Veselému

Každou neděli od 9.00 hodin ve vysílání Českého rozhlasu Brno

Pravidelné setkávání s rozhlasovými posluchači, kteří vědí, že ne vše, co je nové, musí být nutně aktuální, a ne vše, co není nové, musí být staré a neaktuální.

- **Toulky českou minulostí vám odhalí taje naší historie**
- **S knížkou v ruce se zaposloucháte do příběhů, pověstí, bájí a legend**
- **V Pamětech z minulého století najdete životní osudy, memoáry a vzpomínková pásma pozoruhodných osobností**
- **V Muzeu populární hudby se potkáte se zajímavými lidmi z hudebního průmyslu**

Jižní Morava 106.5 FM | Brno-město 93.1 FM | Znojemsko 97.3 FM | Hodonínsko 93.6. FM
Zlínsko 97.5 FM | Vsetínsko 89.5 FM | Uherskobrodsko 107.3 FM | Uherskohradišťsko 99.1 FM

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 78 21.05.17 23:05

české písničky,
které máte
rádi

už 15 let

RÁDIO
Petrov

www.radiopetrov.com

Koncerty

vážné a duchovní hudby na Proglasu

Radio Proglas vysílá analogově i digitálně

Brno **107,5** MHz, České Budějovice **92,3** MHz, Ještěd **97,9** MHz,
Domažlice **99,0** MHz, Nové Hrady **107,5** MHz, Písek **89,5** MHz,
Praděd **93,3** MHz, Příbram **96,0** MHz, Hostýn **90,6** MHz,
Tábor **88,7** MHz, Třebíč **96,4** MHz,
Uherský Brod **105,7** MHz, Valašské Klobouky **104,2** MHZ,
Vel. Meziříčí **100,6** MHz, Znojmo **107,2** MHz, Žďár nad Sáz. **104,0** MHz,

DVB-T celá ČR, **DAB+** podle aktuálního pokrytí,
DVB-S ze satelitu Astra 3B: celá ČR a Evropa; **kabelové sítě**;
živě **na internetu**: www.proglas.cz.

RADIO PROGLAS

Barvičova 85, Brno
radio@proglas.cz

www.proglas.cz

hudba.proglas.cz/klasika

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 80 21.05.17 23:05

klidně. 98,7 fm classic praha

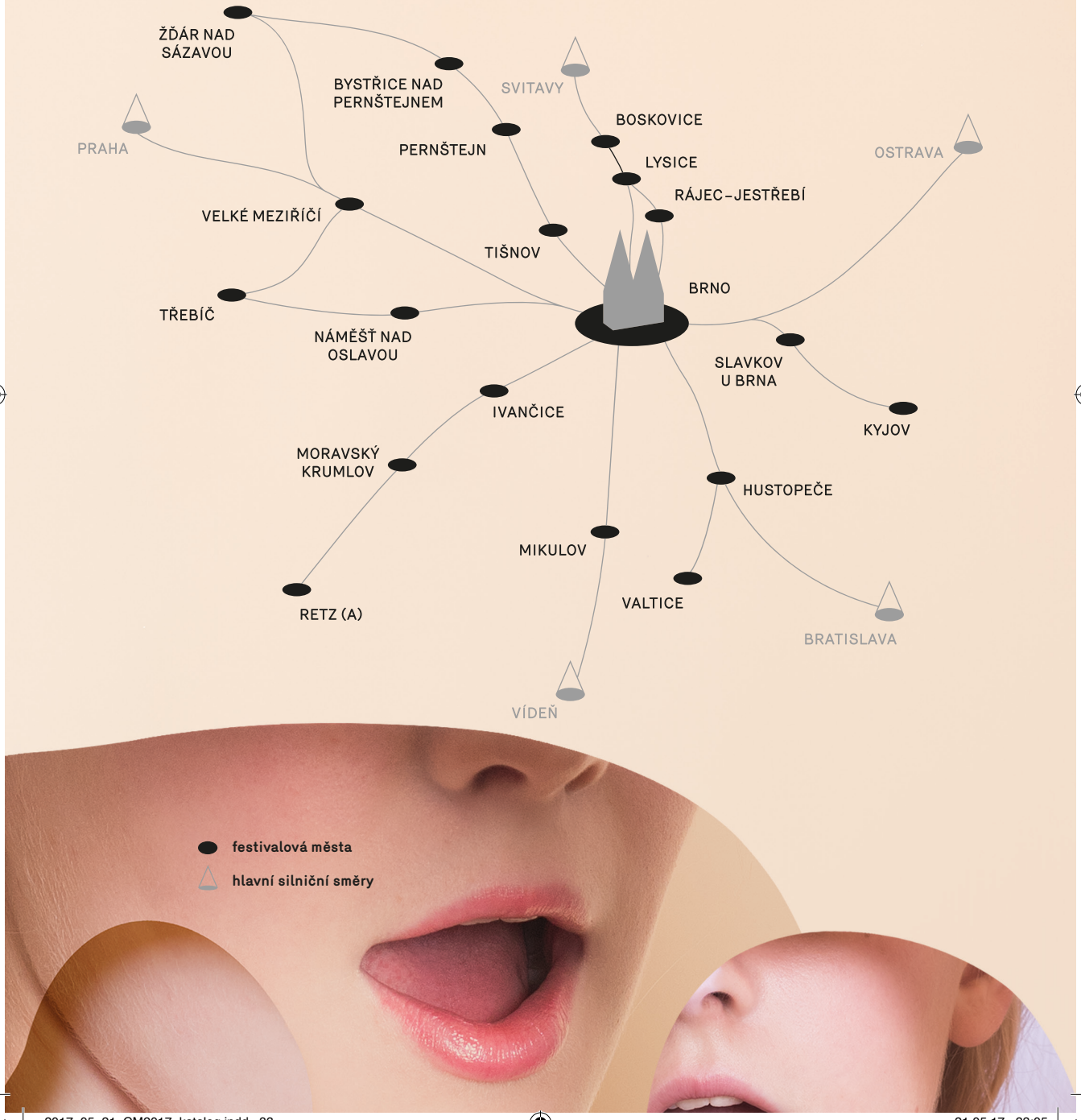
CONCENTUS MORAVIAE
XXII. MEZINÁRODNÍ HUDEBNÍ FESTIVAL 13 MĚST

22ND INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL OF 13 TOWNS

téma ∫ theme LA VOCE

03 06 — 29 06 2017

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 82 21.05.17 23:05



2017_05_21_CM2017_katalog.indd 83 21.05.17 23:05

Boskovice

www.boskovice.cz
www.regionboskovicko.cz

19 06
25 06

Město Boskovice se rozkládá v severní části Jihomoravského kraje a je centrem mikroregionu Boskovicko. Je historickým a správním střediskem, městem škol a kulturních tradic. V Boskovicích najdete to, co jinde nemají – ojedinělé spojení hradu a zámku, jednu z nejzajímavějších židovských čtvrtí v České republice, unikátní empírové stavby a interiéry a Westernové městečko. Hrad, zámek, židovská čtvrť a kostely však nejsou jen svědky bohaté historie, ale každoročně ožívají při pořádání mnoha kulturních a společenských akcí.

Jako městečko vystupují Boskovice v písemných pramenech od 2. poloviny 15. století. Městem byly Boskovice jistě již v polovině 14. století. V 16. století zde vznikla i židovská osada, jež se v průběhu dalšího století stala jednou z nejvýznamnějších na Moravě. V letech 1819-1826 přestavbou zrušeného kláštera vznikl empírový zámek. Boskovický erb – bílý hřeben o sedmi špicích na červeném štítě – je doložen z roku 1548.

Městská památková zóna Boskovice zahrnuje historické jádro města včetně náměstí, zámku, hradu, židovského ghetta se synagogou, rezidence, bývalého kláštera, skleníku, jízdárny.

Romantická zřícenina goticko-renesančního hradu Boskovice pochází z přelomu 13. a 14. století a v 18. století bylo šlechtické sídlo opuštěno. Z původně mohutné stavby se dochovalo torzo hradního paláce nabízející impozantní výhled do zdejší malebné krajiny. Technickou zajímavost představuje 26 metrů hluboká studna s dřevěným šlapacím kolem.

Empírová podoba zámku Boskovice má původ ve dvacátých a třicátých letech devatenáctého století, ale historie této stavby se psala o téměř půl druhého století dříve. Po roce 1991 byl zámek vrácen původním majitelům, hraběcí rodině Mensdorff-Pouilly. Interiéry tvoří historické expozice s unikátním vybavením převážně ve stylu empíru a biedermeieru.

Empírový skleník u zámku s prosklenými arkádami a kruhovým bazénkem byl vystavěn v letech 1826-1829 na místě vyhořelých panských ovčínů a určen pro pěstování teplomilných rostlin. V současné době slouží jako kulturní a společenské centrum.

V dolní části Masarykova náměstí se nachází kostel sv. Jakuba st. se 41 m vysokou věží. První písemná zmínka je z konce 14. století. V presbytáři se nachází několik renesančních náhrobků vlastníků boskovického panství. Sedmimetrový pozdně renesanční náhrobek Zástřizlů je nejvyšší na Moravě. V kostele se během roku koná řada koncertů.

Synagoga maior je jediná zachovaná synagoga v boskovickém židovském městě. Její základní část pochází z roku 1639. V roce 2002 byla synagoga po celkové stavební rekonstrukci zpřístupněna veřejnosti. Je zde umístěna stálá muzejní expozice Židovské město v Boskovicích, která dokumentuje historii zdejší židovské komunity.

Kulturní zařízení města Boskovice připravují v průběhu roku řadu společenských a kulturních akcí. Na podzim zahajují dva hudební cykly – Kruh přátel hudby a Jazz and Blues Boskovice, 30. 9. a 1. 10. 2017 se konají již 14. Husí slavnosti, které připomínají někdejší proslulost boskovických husí, ceněných zejména na vídeňských trzích. Návštěvníci se mj. mohou těšit na dvoudenní programový blok v areálu Letního kina, kde se přes prázdniny koná i několik velkých koncertů. 26. 8. 2017 zde vystoupí Vojtěch Dyk & B-Side band.

K již tradičním akcím patří i Festival Boskovice, který pořádá za přispějí Města Boskovice hnutí Unijazz. Festival se koná od 6. do 9. 7. 2017 a je zaměřený převážně na alternativní hudbu a jeho součástí je i výborná jazzová a divadelní scéna.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 84 21.05.17 23:05

The Town of Boskovice lies in the northern section of the South Moravian Region and it is the centre of the Boskovice micro-region. It is a historical and administrative centre and a town of schools and cultural traditions. Boskovice offers attractions which you cannot find elsewhere – the unique combination of a castle and a château, one of the most interesting Jewish quarters in the Czech Republic, unique Empire-style buildings and interiors and a Western town. However, the castle, château, Jewish cemetery and the churches are not only witnesses to the town's rich history, but they also come to life every year with a number of cultural and social events.

In the 13th century, a market settlement was established under the newly established gothic castle. Boskovice was mentioned in written sources as a small town from the 2nd half of the 15th century. A Jewish settlement also arose here during the difficult period of the expulsion of Jews from Moravian towns and it subsequently became one of the most significant settlements in Moravia over the course of the next century.

The coat-of-arms of Boskovice (a white ridge with seven peaks on a red background) has been documented from 1548.

The Boskovice urban heritage zone incorporates the town's historical core, including the square, the château, the castle, the Jewish ghetto with the synagogue, the residence, the former monastery, the greenhouse and the riding school.

The Boskovice Castle - the romantic ruins of a gothic-renaissance castle dating from the middle end of the 13th century. The aristocratic seat was abandoned in the 18th century. Only the torso of the castle palace, which offers an impressive view of the local picturesque landscape, has been preserved from the originally massive structure. A point of technical interest is the 26-metre deep well driven by a wooden treadle.

The Empire-style appearance of the Boskovice château has its origins in the 1820s and 1830s, but the history of this building was written almost one and a half centuries earlier. The château was returned to its original owners, the House of Mensdorff-Pouilly after 1991. The interiors house a historical exhibition with unique fittings, mainly in the Empire and Biedermeier styles.

The Empire-style greenhouse at the château with glazed arcades and a circular pool was built in 1826-1829 on the site of the burnt-down sheep pens and it was designated for the cultivation of thermophilic plants. At present, it serves as a cultural and social centre. The Church of St. James with its 41 m high tower is located in the lower part of Masaryk Square. The first written mention comes from the end of the 14th century. A number of concerts are held at the church during the year.

The maior synagogue is the only preserved synagogue in the Boskovice Jewish town. Its foundations date from 1639. In 2002, the synagogue was opened to the public after general reconstruction work. It houses a permanent exhibition on the Jewish Quarter in Boskovice which documents the history of the local Jewish community.

The Town of Boskovice in collaboration with other local organizations has prepared a series of social and cultural events for the year 2017.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 85 21.05.17 23:05

Brno

www.brno.cz

∫05 06

Brno je inteligentní, duchem mladé město. Působí zde celá řada vysokých škol, jmenujme například Masarykovu univerzitu a Vysoké učení technické. Na všech univerzitách dohromady studuje téměř 90 000 studentů. S akademickou sférou je těsně propojena oblast vědy, výzkumu a inovací. Najdeme zde například špičkové vědecké centrum CEITEC nebo zábavní vědecký park VIDA. Právě v této oblasti je Brno v současné době na špici a patří k nejprogresivnějším centrům vědy a inovací ve střední Evropě.

Se vzděláním a vědou souvisí také bohatá síť muzeí, například Moravské zemské muzeum, druhá nejstarší a největší muzejní instituce v České republice, Technické muzeum nebo Muzeum romské kultury. Vědomosti i zábavu lze najít také v knihovnách, například ve veřejné Knihovně Jiřího Mahena.

Díky své geografické poloze a široké škále ubytovacích zařízení je Brno vyhledávanou destinací pro veletržní a kongresovou turistiku. Navíc disponuje proslulým výstavištěm, kde jsou tradičně konány velké mezinárodní výstavy a veletrhy. Rozsáhlý areál započal svůj provoz již roku 1928 a dnes je také považován za jednu z kulturních památek města. Mezi největší zde pořádané události patří Mezinárodní strojírenský veletrh. Ročně se zde koná průměrně 40 akcí.

Ještě víc ale Brno láká „klasické" turisty ze všech koutů světa. Díky bohaté historii města zde lze nalézt stovky kulturních památek, většina z nich se nachází v historickém jádru. Jedna z nejznámějších památek, funkcionalistická vila Tugendhat, je zapsána na seznam světového dědictví UNESCO. Patří ke stěžejním dílům světové moderní architektury. Přímo v centru se nachází hrad a pevnost Špilberk, který byl založen ve 13. století. Jeho nedílnou součástí je obávaná věznice – kasematy – kde byli ještě za druhé světové války vězněni čeští vlastenci. Mezi další památky v Brně patří podzemí pod Zelným trhem, hotel Avion, katedrála svatého Petra a Pavla nebo Kounicovy koleje.

Mezinárodně proslulé jsou místní festivaly. Na přelomu května a června je pořádán festival Brno – město uprostřed Evropy, jehož součástí je přehlídka ohňostrojů Ignis Brunensis. Od června do září probíhá Brněnské kulturní léto, jehož součástí je například divadelní festival Brněnské shakespearovské hry. V srpnu se také koná Den Brna, které slaví vítězství nad švédskými vojsky roku 1645. Kromě toho město nabízí i hudební a filmové festivaly, například Mezinárodní hudební festival Brno. Fanouškům kvalitní muziky se v Brně věnuje také několik hudebních klubů.

Divadelní tradice sahá v Brně až do 17. století. Nalezneme zde nejstarší divadelní budovu ve střední Evropě, kterou je divadlo Reduta na Zelném trhu. Kromě toho zde působí například Janáčkovo divadlo, loutkové divadlo Radost, Divadlo Bolka Polívky či HaDivadlo. Repertoár brněnské scény je velmi pestrý a je doplňovaný návštěvami zahraničních souborů.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 86 21.05.17 23:05

Brno is an intelligent city with a young spirit. There are many universities, such as for example Masaryk University and Brno University of Technology. In total the number of all university students reaches almost 90,000. The academic world is closely connected with research, development and innovation. In the city we can find CEITEC, a top research centre, or the VIDA popular science park. In this respect Brno is a leader and ranks among the most progressive research and innovation centres in Central Europe.

Also connected with education and research is a vast network of museums with the Moravian Regional Museum, the second oldest and biggest museum in the Czech Republic, Museum of Technology or Museum of Romani Culture. Knowledge and entertainment can also be found in libraries, such as in the Jiří Mahen public library.

Thanks to its geographical position and a large offer of accommodation Brno is a sought-after destination of trade fair and congress tourism. Among other things it features a famous exhibition centre with many traditional international shows and exhibitions with the International Engineering Fair being one of the biggest ones. The spacious exhibition ground was commissioned in 1928 and today it is one of the cultural monuments in the city. Every year it holds 40 events on average.

Brno attracts "classical" tourists from all corners of the world, too. Thanks to the city's rich history there are hundreds of cultural monuments, mostly in the historical centre. One of the most famous ones, the functionalist Tugendhat Villa, is included in the UNESCO World Heritage List. It is a magnum opus of international modern architecture. The Špilberk castle and fortress founded in the 13th century is situated in the very centre of the city. It includes a once formidable prison – casemates – where Czech patriots were imprisoned during World War II. Other monuments include the underground passages under Zelný trh, Avion hotel, St. Peter and Paul's Cathedral or Kounic Halls of Residence.

The local festivals have an international reputation. Brno – City in the Centre of Europe is held at the turn of May and June featuring, among other things, the Ignis Brunensis fireworks show. Brno Cultural Summer takes place from June to September with the Brno Shakespeare Days theatre festival being part of it. Brno Day is held in August to celebrate the victory over the Swedish army in 1645. In addition to this the city offers music and film festivals, for example Brno International Music Festival. Several music clubs provide programmes for those who like good quality music.

The theatre tradition in the city reaches as far as the 17th century. In Zelný trh we can find the oldest theatre building in Central Europe, the Reduta theatre. Other theatres are, for example, Janáček Opera, Radost Puppet Theatre, Bolek Polívka Theatre or HaDivadlo. The repertoire of Brno theatres is vast and is being complemented by guest ensembles.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 87 21.05.17 23:05

Bystřice nad Pernštejnem

www.bystricenp.cz

16 06
27 06

Rázovitým městem v jihovýchodním cípu Vysočiny je Bystřice nad Pernštejnem. Během osídlování tohoto kraje založil šlechtický rod erbu zubří hlavy, páni z Medlova, později z Pernštejna, své správní středisko na bystré vodě. Od ní se odvíjí jméno města, ve starých pramenech jmenované Říčka, místními obyvateli nazývané Bystřička. Počátky města spadají do 13. století a celá jeho středověká historie byla úzce spjata s nedalekým hradem Pernštejnem a jeho majiteli.

Postupem staletí se Bystřice stala přirozeným střediskem oblasti a spádovým centrem obchodu, řemesel a posléze i průmyslu. K nejvýznamnějšímu mezníku v historii města patří rok 1580, kdy císař Rudolf II. povýšil Bystřici na město a udělil jí nová privilegia. Město k této příležitosti dostalo nový znak: půlku zubří hlavy a půlku rozkřídleného orla ve zlatém poli. Ve druhé polovině 20. století byl rozvoj města spojen s rozmachem uranového průmyslu.

Dnes se Bystřice stává poklidným městečkem na okraji Vysočiny, které se může stát velmi dobrým výchozím bodem pro poznávání této části země. Městu dominují především dva kostely. Původně raně gotický kostel sv. Vavřince ze 13. století se nachází přímo na náměstí. Během své historie prošel několika přestavbami až do dnešní podoby v barokním slohu. Kostel sv. Trojice z roku 1615 patřil původně nekatolíkům, později převzal roli hřbitovního kostela.

Další významnou architektonickou památkou na náměstí je budova bývalé radnice, kde dnes sídlí městské muzeum a turistické informační centrum. Letopočet 1809 na fasádě dokládá dobu vzniku radnice po spojení dvou starších budov. V letech 2003-2008 budova prošla rozsáhlou rekonstrukcí a návštěvníkům nabízí řadu zajímavých expozic. K dalším zajímavostem náměstí patří kašna s plastikami sv. Cyrila a Metoděje, sloup se sochou Panny Marie a čtyřmi patrony města na podstavci. Ceněna je i socha T. G. Masaryka od Vincence Makovského před ZŠ TGM.

Novodobými symboly města se postupně stávají objekty sportovního a kulturního vyžití, zejména moderní sportovní víceúčelová hala, venkovní vyhřívané koupaliště a nový zimní stadion. Kulturní a společenský život realizují zejména kulturní dům, městská knihovna, městské muzeum a TIC. V roce 2015 nově otevřené Centrum zelených vědomostí – EDEN zve návštěvníky města na prohlídku horácké vesnice, panského dvora s pivovarem, ekopavilonu a jízdárny. Místní farma nabízí k prodeji své produkty. Také můžeme pozvat na přehlídku dětských pěveckých sborů Zpíváš, zpívám, zpíváme, koncerty Mezinárodního hudebního festivalu Concentus Moraviae, na kulturní festival Bystřické léto, Vavřineckou pouť, tradiční hody s májí a na řadu dalších akcí.

K výletům do okolí Bystřicka vyzývají atraktivní historické dominanty – hrad Pernštejn, zříceniny hradů Zubštejna, Pyšolce, Aueršperka a Dalečína, kostelík ve Vítochově či kaplička v Pivonicích. Rozmanitá příroda se nám ukáže v plné kráse při mnoha výhledech, např. i z rozhledny Karasín a zrovna tak na nedávno otevřené Svratecké vodohospodářské naučné stezce, která vede podél Vírské přehrady z Dalečína do Víru. Milovníkům stylu amerického Divokého západu předminulého století by neměl ujít tip na výlet do nedalekého westernového městečka Šiklův mlýn nedaleko Zvole. Všichni návštěvníci, kteří do Bystřice nad Pernštejnem zavítají za kulturou i za poznáním, budou vždycky srdečně vítáni.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 88 21.05.17 23:05

Bystřice nad Pernštejnem is a distinctive town in the south-eastern tip of Vysočina. During the settlement of this region, the aristocratic house with a bison's head in its coat of arms, the House of Medlov which later became the House of Pernstein, built its administrative centre in a place of rapid water. The town's name is derived from this place: it was named Říčka ("říčka" means "little river, stream") in the old written sources, while the locals called it Bystřička ("bystrý" means "rapid"). The town's origins date back to the 13th century and its entire medieval history was closely associated with the nearby Pernstein Castle and its owners.

As the centuries passed, Bystřice became a natural centre for the area and the focal point for trade, crafts and eventually also for industry in the area. One of the most significant milestones in the town's history was 1580, when Emperor Rudolf II raised Bystřice to the status of a town and gave it new privileges. The town also received a new coat of arms upon this occasion: half a bison's head and half a winged eagle on a golden field. In the second half of the 20th century, the town's development was associated with the boom in the uranium industry.

Nowadays, Bystřice is a quiet town at the edge of Vysočina which is a very good starting point for getting to know this part of the country. The town is mainly dominated by two churches. The originally early gothic Church of Saint Lawrence dating from the 13th century is located directly on the square. Throughout its history, the church was reconstructed several times until it received its current appearance in the baroque style. The Church of the Holy Trinity dating from 1615 originally belonged to non-Catholics and it later assumed the role of the cemetery church.

The building of the former town hall which now houses the town museum and the tourist information centre is another significant architectural monument on the square. In the period from 2003 to 2008, the building underwent extensive reconstruction work and it now offers visitors a range of interesting exhibitions. The square's further points of interest include a fountain with statues of Saints Cyril and Methodius and a column with a statue of the Virgin Mary and the town's four patron saints on a pedestal. The statue of T. G. Masaryk by Vincenc Makovský which stands in front of the Masaryk Primary School is also significant.

Sports and cultural buildings have gradually become the modern symbols of the town, especially the modern multifunctional sports hall, the heated outdoor swimming pool and a new winter stadium. The town's cultural and social life is especially secured by the cultural centre, the town library, the town museum and the TIC. The EDEN Center of green knowledge was opened in 2015 and visitors are welcome to explore a Horácko village, a manor courtyard with brewery, an eco-pavilion and a riding-school. Visitors to the town can attend a parade od children choirs called "Zpíváš, zpívám, zpíváme", concerts held within the framework of the Concentus Moraviae International Music Festival, the Bystřice Summer Cultural Festival, the Saint Lawrence Fair, traditional celebrations with a maypole and a number of other events.

A number of attractive dominant features attract visitors to make trips into the environs of Bystřice. These include Pernstein Castle, the ruins of the Zubštejn, Pyšolec, Aueršperk and Dalečín castles, the small church in Vítochov or the chapel in Pivonice. The diversity of nature is fully apparent in many ways, for example from the Karasín lookout tower and also from the recently opened Svratka water management teaching trail which leads alongside the Vír Reservoir from Dalečín to Vír. Lovers of the American Wild West should be sure not to miss a trip to the nearby Western town of Šiklův mlýn, near Zvole. All visitors who come to Bystřice nad Pernštejnem in search of culture and new experiences will be warmly welcomed.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 89 21.05.17 23:05

Hustopeče

www.hustopece-city.cz
www.hustopece.eu
www.hustopecsko.net

∫08 06
20 06

Hustopeče leží v samém centru jižní Moravy, v krajině zalité horkým sluncem, porostlé vinicemi a ovocnými sady, mezi nimiž vyniká rarita zdejších klimatických podmínek: mandloňové háje. Svou krásou uchvacují především brzy na jaře, v době plného květu.

Hustopeče jsou městem bohatého kulturního a společenského dění a s nepřeberným množstvím vinných sklípků. Jsou oblíbeným místem turistů a cyklistů, kteří odtud vyráží na výlety a vyjížďky do okolí. Lákadlem je jim malebná krajina a přírodní zajímavosti s bohatým propletencem turistických tras. Dále od města jsou to Novomlýnské přehradní nádrže, CHKO Pálava, Lednicko-valtický areál s památkami UNESCO, či osobité vinařské vesničky v okolí.

S městem Hustopeče je spojena celá řada významných osobností. Mezi nejvýznamnější z nich patří první československý prezident T. G. Masaryk. Jeho matka se ve městě narodila a on tu se svými rodiči strávil studijní léta. Ve městě je mu věnováno několik pamětních desek, pomník a také naučná stezka. Jeho rodiče jsou pochováni na místním hřbitově a k jejich hrobu vždy směřují kroky významných osobností, které se v Hustopečích zastaví.

Hustopeče také často navštěvoval světoznámý secesní malíř Alfons Mucha. Jezdil za svojí sestrou Annou, která zde byla provdána za Filipa Kubera, národního buditele zdejší české menšiny a vydavatele novin a časopisů. Alfons Mucha přispíval svými kresbami do hustopečských českých periodik a v roce 1898 zde uspořádal i velkolepou výstavu.

Daří se zde nejen vínu, jednou ze zajímavostí jsou zdejší mandloňové sady, položené nejseverněji v Evropě. V roce 2012 byla uprostřed mandloňových hájů postavena turistická rozhledna. Z ní lze pozorovat malebné pohledy do krajiny. Celá přírodně chráněná oblast se nachází v blízkosti města a vybízí k vycházkám, vyjížďkám na koni, či na kole a celkově k odpočinku a relaxaci.

Hustopečské náměstí tvoří a obklopují budovy různých historických slohů. K nejzachovalejším z nich patří renesanční měšťanský dům U Synků, který byl dostavěn už v roce 1579. Dnes v něm sídlí turistické informační centrum, vinařská expozice a městské muzeum a galerie.

Dominantami Dukelského náměstí jsou stoletá budova radnice a novodobá stavba kostela svatého Václava a svaté Anežky České. Kostel byl postavený na místě původního zříceného kostela a byl vysvěcený v roce 1994.

Konec druhé války připomíná hřbitov Rudé armády s mohutným památníkem od akademického sochaře Jiřího Marka. Ve stínu vzrostlých bříz je na hřbitově pochováno téměř 2000 vojáků Rudé armády, kteří padli při osvobozování tehdejšího hustopečského a mikulovského okresu.

Po celý rok se ve městě koná mnoho kulturních, společenských a sportovních akcí.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 90 21.05.17 23:05

Hustopeče lies in the very centre of South Moravia, in countryside bathed in warm sunshine and strewn with vineyards and orchards, including almond groves, a rarity for the local climatic conditions. These areas are especially beautiful in spring, in the period when they are in full bloom.

Hustopeče is a town of rich cultural and social events and a plentiful supply of wine cellars. It is a popular place for hikers and cyclists who use it as a starting point for trips and rides into the environs. Visitors are attracted by the picturesque landscape and natural points of interest with an extensive network of walking tracks. The Nový Mlýn Reservoirs, PLA Pálava, the Lednice-Valtice area with UNESCO monuments and the unique winemaking villages in the environs are located near the town.

A number of significant personalities are associated with the town of Hustopeče. The most significant of them includes the first Czechoslovak President T. G. Masaryk. His mother was born in the town and he spent his school years here with his parents. There are a number of memorial plaques, a monument and a teaching trail dedicated to him in the town. His parents are buried in the local cemetery and significant personalities who stop in Hustopeče frequently visit their grave.

Hustopeče was also often visited by the internationally renowned art nouveau painter, Alfons Mucha. He came to the town to visit his sister Anna who was married to Filip Kuber, a national revivalist for the local Czech minority and a publisher of newspapers and magazines. Alfons Mucha contributed drawings to the Hustopeče Czech periodicals and he held a magnificent exhibition in the town in 1898.

Not only grapes thrive here. One point of interest is the local almond groves which are the northernmost in Europe. In 2012, a hikers' lookout tower offering picturesque views of the countryside was built in the middle of the almond groves. The entire protected area is located in the vicinity of the town and it offers options for walks, horse riding and cycling and for rest and relaxation in general.

The Hustopeče Square is formed and surrounded by buildings in various historical styles. The best preserved of them includes the "U Synků" renaissance burgess' house which was built in 1579. Nowadays, it houses the tourist information centre, a viticulture exhibition and the town museum and gallery.

The Dukla Square is dominated by the hundred-year-old building of the town hall and the modern building of the Church of Saint Wenceslas and Saint Agnes of Bohemia. The church was built on the site of an original ruined church and it was consecrated in 1994.

The end of the Second World War is recalled by the Red Army Cemetery with a massive monument by the academic sculptor Jiří Marek. Almost 2000 soldiers from the Red Army who fell when liberating the districts of Hustopeče and Mikulov are buried in the cemetery in the shade of a number of fully grown birch trees.

Many cultural, social and sports events are held in the town throughout the year.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 91 21.05.17 23:05

Ivančice

www.ivancice.cz
www.kic.ivancice.cz
www.slavnostichrestu.cz

13 06
26 06

Ivančice jsou historické město, které neslo dlouhou dobu přízvisko královské. Geograficky leží na soutoku tří řek (Jihlavy, Oslavy a Rokytné, které dále pokračují jako Jihlava), což dává okolí malebnost, kterou má jen několik koutů naší republiky. Historicky leží na křižovatce obchodních cest, což Ivančice formovalo po celá staletí až do současné podoby. Pozitivní na této křižovatce bylo, že se všechny karavany a kupci v Ivančicích zastavovali, přinášeli do města bohatství a město vzkvétalo. Bohužel se zde zastavovala také všechna vojska a armády, které přes Moravu a České země procházely.

Město je výjimečné svojí historickou tolerancí k jednotlivým náboženským skupinám. V jednom místě zde žili křesťané, protestanti, čeští bratří, švýcarští bratři, židé i habáni, kteří dávali jednotlivým částem obce specifické vzezření, které můžeme obdivovat dodnes. Najdete zde místo, kde vznikala Bible kralická, na Moravě druhý největší židovský hřbitov a křesťanské památky v podobě městské radnice, rodného domu Alfonse Muchy (kdysi radnice a budova soudu), staré kaple sv. Jakuba, tyčící se nad městem, nebo zajímavě umístěná kaple Sv. Trojice.

Výhled na město a meandry malebné řeky Jihlavy můžete obdivovat ze dvou vyhlídkových míst. Jedním z nich je rozhledna Alfonse Muchy, která je součástí přírodního parku na Réně, nově zrekonstruovaného odpočinkového místa. Druhým místem je vyhlídkový altán na Oklikách, který nenabízí tak komplexní pohled na město, zato do přírodních krás jeho okolí určitě ano. Krásným letním místem je pak ostrov tvořený náhonem a řekou u Stříbského mlýna, kde se nachází také několik výletních hospůdek.

Pokud jste unaveni výhledy a památkami, můžete se osvěžit sklenkou ivančického vína, protože Ivančice jsou jednou z nejseverněji položených vinařských obcí. To dává místnímu vínu nezaměnitelný charakter. Víno má město i ve znaku, kde na modrém poli jsou 3 zlaté vinné korbele.

Nejznámějším rodákem z Ivančic v České republice je pravděpodobně Vladimír Menšík, geniální herec a bavič. Světově proslulým rodákem je secesní malíř Alfons Mucha. Oba tito rodáci mají v Památníku Alfonse Muchy svoji stálou expozici, kterou můžete navštívit jak ve všední dny, tak o víkendu.

Pokud se do Ivančic chystáte a hledáte vhodné datum, rozhodně bychom doporučovali směřovat Vaši návštěvu na květen. Nejen proto, že okolí Ivančic je obklopeno třešňovými sady, které v této době krásně kvetou, ale i proto, že v květnu se konají tradiční Slavnosti chřestu (v roce 2017 23. ročník v termínu 19.–21. května). Jestliže patříte k milovníkům této, v Ivančicích již tradiční pochutiny, určitě si zde přijdete na své.

Vybrané restaurace vaří přímo na náměstí v centru města chřestové speciality, připraven je kulturní program, gastroshow, program pro děti a řemeslný a potravinový trh.

Události festivalu Concentus Moraviae se v letošním roce odehrají ve dvou prostorách. Prvním je malebný kostelík Petra a Pavla v Řeznovicích a druhým je nádvoří Domu pánů z Lipé, kde sídlí místní radnice.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 92 21.05.17 23:05

Ivančice is a historic town which long enjoyed the epithet "royal". Geologically, it lies at the confluence of three rivers (the Jihlava, Oslava and Rokytná Rivers, which then continue as the Jihlava River), which gives the environs a picturesqueness which few areas in our republic can equal. Historically, it lies at the intersection of three trade routes. This has formed Ivančice both positively and negatively over the centuries and up to the present. The positive aspects of this intersection involve the fact that all of the caravans and merchants stopped in Ivančice and brought wealth to the town which manifested itself in the way the town flourished. Unfortunately, all of the troops and armies passing through Moravia and the Czech lands also stopped here.

The town is exceptional due to its historical tolerance towards individual religious groups. It was home to Christians, Protestants, Czech Brethren, Swiss Brethren, Jews and Habans, who gave the individual parts of the town their specific appearances which can still be admired today. The town is home to the place where the Bible of Kralice was created, a Jewish cemetery, monuments from the Habanian settlements and Christian monuments in the form of the town hall, the family home of Alphonse Mucha, the old Chapel of St. James which towers above the town or the interestingly placed Chapel of the Holy Trinity.

The view of the town and the meanders of the picturesque River Jihlava can be enjoyed from two lookout points. One of them is the Alphonse Mucha Lookout Tower which is part of the nature park in Réna, a newly reconstructed venue for rest and relaxation. The second such place is the lookout pavilion on Okliky, which offers a comprehensive view of the town and the natural beauty in its environs.

If you are tired of views and monuments, you can refresh yourself with a glass of Ivančice wine, because Ivančice is one of the northernmost located winemaking municipalities in the world. This gives the local wine an unmistakeable character. Wine also features in its coat of arms where there are 3 gold wine cups on a blue field.

The best-known native of Ivančice in the Czech Republic is probably Vladimír Menšík, a brilliant actor and entertainer. The art nouveau artist, Alphonse Mucha, is an internationally renowned native of the town. Both of these natives have a permanent exhibition at the Alphonse Mucha Monument, which you can visit on weekdays and during the weekend.

If you intend to come to Ivančice and are looking for a suitable date, we would definitely recommend that you time your visit for May. Not only because Ivančice is surrounded by cherry orchards which you will be able to enjoy at their best in that month, but also because the traditional asparagus celebrations will take place on 19 – 21st May 2017. If you are a lover of this traditional Ivančice delicacy, you are sure to find something to whet your appetite. The restaurants and stands on the square offer asparagus specialities, there is a permanent cultural program in the centre and the delicacy is also sold fresh.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 93 21.05.17 23:05

Kyjov

www.mestokyjov.cz
www.ickyjov.cz
www.slovacko.cz
www.dum-kultury-kyjov.cz

12 06
24 06

Kyjov je se svými téměř 12 tisíci obyvateli největším městem a přirozeným kulturním i správním centrem Kyjovska. Leží 50 km jihovýchodně od Brna v malebné krajině, která má ráz odlesněné pahorkatiny s poli, sady a vinicemi. Západně a severně od města se zdvíhají zalesněné vrcholky Kyjovské pahorkatiny, Ždánického lesa a Chřibů. Nejstarší doklady osídlení pocházejí ze starší doby kamenné, první písemná zpráva je pak z roku 1126. Důležitým mezníkem je rok 1548, kdy bylo město povýšeno na město královské.

Kyjovskému náměstí vtiskla jedinečný charakter půvabná renesanční radnice, kterou nechal v letech 1561-1562 vybudovat tehdejší primátor města Václav st. Bzenecký. Zajímavostí, která je na radnici k vidění, je míra zapravená do pískovcového portálu hned vedle radničních vrat. Její původní umístění díky opravám renesanční fasády neznáme. Jedná se o starý prototyp kupeckého měřidla. Dle dostupných pramenů je taková veřejná míra pouze v Novoměstské radnici v Praze, v Mělníku a v Kyjově. Radnice je v současnosti sídlem městského úřadu.

Další dominantní stavbou na centrálním Masarykově náměstí je kostel Nanebevzetí Panny Marie a raně barokní mariánský sloup. Na ulici Palackého najdeme nejstarší dochovanou budovu ve městě – renesanční zámeček postavený v roce 1540, od roku 1928 hostící Vlastivědné muzeum, a dále kapli sv. Josefa. K turistickým cílům patří i soubor památek moderní architektury z 1. poloviny 20. století.

Vyznavači aktivního odpočinku a cykloturistiky se mohou projet na kole jednou ze tří regionálních cyklostezek, které prochází územím Kyjovska, ty jsou součástí ucelené sítě značených cyklistických tras procházejících všemi vinařskými podoblastmi jižní Moravy a jejich okruhy jsou propojeny páteřní Moravskou vinnou stezkou. Milovníci vína jistě neopomenou navštívit některý z vinných sklepů, koštů či vinoték. V březnu zní Kyjovem Jarní zpívání.

K tradičním akcím patří na konci dubna a pak koncem května Stavění a Kácení máje. V srpnu ožívá město Kyjovskými letními slavnostmi, milovníci folku znají Žalmanův folkový Kyjov. V listopadu se můžete stát přímými aktéry Martinských hodů. Kromě dalších folklorních svátků a tradičních akcí je Kyjov i místem, kde se konají pravidelně koncerty klasické hudby v rámci festivalu Concentus Moraviae a mnohé další.

Věříme, že naše město na Vás zapůsobí svou přirozeností a dobrosrdečností svých obyvatel a že ve Vás jeho návštěva zanechá spoustu pozitivních dojmů.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 94 21.05.17 23:05

With its 12 thousand inhabitants, Kyjov is the largest town and the natural cultural and administrative centre of the Kyjov area. It lies 50 km to the southeast of Brno in a picturesque landscape featuring deforested downs with fields, gardens and vineyards. The forested peaks of the Kyjov Downs, the Ždánice Forest and Chřiby rise to the west and the north of the town. The oldest evidence of the settlement comes from the late Stone Age, while the first written record dates from 1126. The year 1548 is an important milestone as it was the year when the town was raised to the status of a royal town.

The Kyjov square's unique character is derived from the charming town hall which was built in the renaissance style by the town's former Lord Mayor, Václav st. Bzenecký, in 1561-1562. A point of interest which can be seen on the town hall is the measure set in the sandstone portal immediately next to the town hall's door. Its original location is now unknown due to the renovations of the renaissance façade. This involves an old prototype of a merchant's measure. According to the available sources, such public measures are only to be found in the New Town Hall in Prague, in Mělník and in Kyjov. The town hall is currently the seat of the municipal authority.

Another dominant building of the square is the Church of the Assumption of the Virgin Mary and the early baroque Marian column. Palackého Street includes the oldest preserved building in the town, the renaissance château built in 1540 and the home of the National History Museum since 1928, but also the Chapel of St. Joseph. Tourist destinations also include the set of modern architectural monuments dating from the 1st half of the 20th century.

Those who enjoy active relaxation and cycle tourism can travel along any of the three regional cycle trails which pass through the territory of the Kyjov area and which form part of the integrated network of marked cycle trails passing through all of the winegrowing sub-areas of South Moravia. The various tracks are interconnected by the main Moravian Wine Trail. Wine lovers will be sure to visit some of the wine cellars or wine bars.

We are sure that you will delight in the naturalness and goodheartedness of our town's citizens and that a visit to the town will leave you with many positive impressions. See you soon in Kyjov!

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 95 21.05.17 23:05

Lysice

www.lysice.cz
www.zameklysice.cz

∫11 06
18 06

Městys Lysice se nachází na východním úpatí Českomoravské vysočiny asi 3 km západně od silnice Brno-Svitavy. Lysice leží v nadmořské výšce 366 m n. m. Počet obyvatel Lysic k 1. 1. 2016 byl 1901 obyvatel, výměra katastru činí 670 ha. První písemná zmínka o Lysicích jako osadě je z roku 1308. Na městečko byly povýšeny v roce 1652 s právem pořádání čtyř trhů během roku.

Západně od Lysic v lese stál hrad Rychvald. Poslední zmínka o hradu pochází z roku 1437. Poté se sídlem lysické vrchnosti stala gotická vodní tvrz, která byla postupně přebudována na prostorný renesanční objekt. Od roku 1960 přešel zámek pod správu Státní památkové péče, později byl opraven a slouží jako kulturní památka. Je v něm cenná sbírka starých zbraní, obrazů, porcelánu, nábytku a knihovna rakouské spisovatelky Marie Ebner–Eschenbachové. Na zámecký areál navazuje areál zámecké obory, která se rozkládá v kopcovitém terénu na ploše 60 ha severně od zámku. Obora byla opatřena stylovým oplocením a chovalo se zde až 200 kusů daňčí zvěře. Státní zámek není jen velice významnou turistickou dominantou, ale pořádá se zde řada kulturních a společenských akcí z nichž některé mají již dlouholetou tradici. K nejvýznamnějším kulturním akcím, které přesahují rámec obce, patří tradiční pořádání ve spolupráci s obcí dvou koncertů v rámci Mezinárodního hudebního festivalu Concentus Moraviae.

Budova základní školy byla postavena po 2. světové válce v areálu zámecké obory podle projektu architekta Bohuslava Fuchse. Počet žáků základní školy ve školním roce 2015/2016 je 473. 2/3 dětí skutečně dojíždí, a to nejen ze spádových obcí, ale i např. z Kunštátu. Průměrně dochází do školy 520 dětí – z toho dvě třetiny jsou dojíždějící ze spádových obcí. V místě se nachází i mateřská škola, která má každoročně naplněnu svou kapacitu tj. 92 dětí.

Farní kostel svatého Petra a Pavla pochází ze 14. století. První zpráva je z roku 1397. Fara při kostele se připomíná roku 1390. K význačným dominantám obce patří i pomník padlých v 1. světové válce a mariánský sloup na náměstí Osvobození. K největším podnikům v obci patří Zemědělská akciová společnost, která obhospodařuje celkem 2076 ha půdy. Obyvatelé obce za prací většinou dojíždí. Do hlavní občanské vybavenosti patří nákupní středisko, ordinace praktických lékařů, lékárna, pošta, spořitelna, koupaliště, fotbalové hřiště, kluziště a některé menší obchody. Pro kulturní, společenskou a sportovní činnost mají velký význam sokolovna, knihovna s kulturní místností, farní sál a restaurační provozovny.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 96 21.05.17 23:05

The township of Lysice is located in the eastern foothills of the Czech-Moravian Highlands, about 3 km to the west of the Brno-Svitavy road. Lysice lies at a height of 366 m above sea level. The number of inhabitants is 1901, while its cadastral area is 670 ha. The first written mention of Lysice as a settlement dates from 1308. It was raised to the status of a township with the right to hold four markets a year in 1652.

The Rychvald Castle stood in the forest to the west of Lysice. The last mention of the castle dates from 1437. The seat of the Lysice estate was later based at a gothic water fortress which was gradually rebuilt as a spacious renaissance object. In 1960, the château passed to the administration of the National Heritage Institute and it was subsequently renovated. It is now used as a cultural monument. It houses a valuable collection of old weapons, paintings, porcelain, furniture and the library of the Austrian writer Marie Ebner-Eschenbach. The château facility is connected to the château game reserve which spreads out over hilly terrain in an area of 60 ha to the north of the château. The game reserve has been equipped with stylised fencing and up to 200 head of deer were bred there. The state château is not only a highly significant dominant tourist feature, but it is also a venue for a number of cultural and social events, of which some have a very long tradition. The most significant cultural events, which exceed the bounds of the municipality, include the traditional holding of two concerts within the framework of the Concentus Moraviae International Music Festival in association with the municipality.

The building of the primary school, designed by the architect Bohuslav Fuchs, was built in the area of the château game reserve after the 2nd World War. On average, the school is attended by 520 children – of that, two thirds commute from the surrounding municipalities. There is also a kindergarten there which manages to fill its capacity of 92 children every year.

The Parish Church of Saint Peter and Saint Paul dates from the 14th century. The first report dates from 1397. The rectory at the church dates from 1390. The significant dominant features of the town include the monument to the fallen from the 1st World War and the Marian Column in Liberation Square (náměstí Osvobození). The municipality's largest companies include the Agricultural joint stock company which farms a total of 2076 ha of land. The municipality's inhabitants usually commute to work. The main civic amenities include a shopping centre, a general practitioners' surgery, a pharmacy, a post office, a savings bank branch, an outdoor swimming pool, a football ground, a skating rink and a number of small shops. The Sokolovna Hall, the library with its cultural room, the parish hall and the local restaurants all play a role in the municipality's cultural, social and sports activities.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 97 21.05.17 23:05

Mikulov

www.mikulov.cz
www.palavske-vinobrani.cz
www.rmm.cz

∫09 06

Mikulov, malebné město na jihu Moravy, nabízí jedinečné zážitky pro všechny vaše smysly. Vinařské centrum, kde se pěstování a zpracování hroznů rozvíjelo již od dob starých Římanů, leží na úpatí Pavlovských vrchů, přibližně 250 kilometrů od Prahy.

Základ nezaměnitelného panoramatu města tvoří zámek na skalním útesu, Kozí hrádek a Svatý kopeček, který se pyšní nejstarším stavebním souborem křížové cesty na území České republiky; pro svůj bohatý výskyt chráněných a vzácných druhů rostlin a živočichů bylo jeho území vyhlášeno přírodní rezervací. Na všechny tři dominanty je jedinečný pohled z terasy dalšího historického skvostu – Dietrichsteinské hrobky. Ta se nachází v dolní části historického náměstí s renesančními domy.

Významné zastoupení mají v Mikulově rovněž církevní stavby a klenoty židovské komunity: bývalá židovská čtvrť, rozsáhlý židovský hřbitov a jediná na Moravě dochovaná synagoga polského typu. Největší jeskyně Pavlovských vrchů – jeskyně Na Turoldu vyniká svojí specifickou výzdobou a přes zimu se stává útočištěm netopýrů.

Mikulov klade velký důraz na odkaz k vlastním kořenům, ctí tradice, historii a umění, podporuje rozkvět v oblasti kulinářství a hýčká si vinice, ze kterých pochází vína té nejvyšší kvality. To vše také dotváří jedinečnou atmosféru oslav vína, jimž je tradičně zasvěcen druhý zářijový víkend. Nenechte si proto ujít jubilejní sedmdesátý ročník Pálavského vinobraní, který se koná od 8. do 10. září. Těšit se můžete na nabitý program, jehož hlavní hvězdou bude opět víno. Kromě Pálavského vinobraní nabízí město v druhé půli roku i další kulturní, společenské a vinařské akce:

∫ 6. – 7. 7. 2017 – Festival pouličního umění
První ročník festivalu, kdy celé historické centrum města na dva dny ovládnou divadelníci, hudebníci a akrobatisté.

∫ 8. 7. 2017 – Mikulovské sklepy open
Den otevřených 14 vinných sklepů s nabídkou místních vín a gastrospecialit.

∫ 9. – 15. 7. 2017 – Kytarový festival
Mistrovské interpretační kurzy a koncerty světových renomovaných kytaristů.

∫ 15. 7. – 12. 8. 2017– Mikulovské výtvarné sympozium „dílna"
Letní výtvarné setkání českých a zahraničních umělců tvořících v prostorách mikulovského zámku.

∫ 21. – 23. 7. 2017 – Festival Národů Podyjí
Přehlídka národnostních delikates, kulinářské speciality národů z oblasti Podyjí a bohatý doprovodný program.

∫27. – 30. 7. 2017 – Moravský Parnas
Johanna Georga Gettnera, 5. ročník festivalu barokního divadla
Připomínky slavné divadelní historie Mikulova.

∫ 25. – 27. 8. 2017 – Eurotrialog Mikulov
Festival alternativní hudby.

∫ 22. – 24. 9. 2017 – Dny židovské kultury
Představení židovské kultury s bohatým programem, tancem a hudbou, výstavou, ochutnávkou židovské kuchyně a se zpřístupněním památek.

∫ 10. – 19. 11. 2017 – Svatomartinský Mikulov
Oslavy nabídnou příjezd sv. Martina, slavnostní otevření svatomartinských vín, zpřístupněné památky, mikulovské náměstí zaplní o víkendech svatomartinský jarmark s uměleckým programem.

∫ 3. – 24. 12. 2017 – Advent v Mikulově
Rozsvícení vánočního stromu, adventní koncerty, Mikulášská nadílka, Vánoce pod radnicí, vánoční dílny pro děti.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 98 21.05.17 23:05

The picturesque town of Mikulov in South Moravia offers unique experiences for all your senses. The focal point of the winegrowing industry, where grapes have been cultivated and processed since the times of the ancient Romans, lies on the foothills of the Pavlov Hills, around 250 kilometres from Prague.

The unforgettable panorama of the town is made up of the château on its rocky cliff, Kozí Hrádek and Holy Hill, which boasts the oldest Way of the Cross in the Czech Republic and which has been declared a nature reserve for its abundance of rare and protected species of plants and animals. A unique view of all three of these landmarks is offered by the terrace of another of the town's historical jewels – the Dietrichstein Crypt, which can be found in the lower part of the historical square with its Renaissance buildings.

Mikulov also has a large number of ecclesiastical buildings and jewels of the Jewish community – the former Jewish Quarter, the large Jewish cemetery and the only surviving synagogue of the Polish type in Moravia. The largest cave in the Pavlov Hills – the Turold Cave – is famous for its distinctive decoration and provides a refuge for bats in the winter months.

The Mikulov area has plenty to offer everyone who appreciates good wine, culinary delicacies, extraordinary architecture, architectural monuments, an extensive programme of cultural events and a wide range of opportunities for sport and relaxation. Enjoy every moment offered by the region – on foot, by bike, on the water or from the back of a horse.

Mikulov places great emphasis on the legacy of its roots, respects its traditions, history and art, supports the boom in the culinary arts, and boasts vineyards that produce wine of the very highest quality. All this goes towards putting the final touches to the unique atmosphere of its wine celebrations, to which the second week in September is traditionally devoted. So don't miss the Pálava Grape Harvest Festival held 8 – 10 September. You can look forward to a torch show, a historical parade, a craft and wine market, ethnographic groups, cimbalom music and brass bands, concerts by some of the biggest stars from the Czech music scene, stands offering wine, delicious young wine and gastronomic specialities, or a Sunday climb to the top of Holy Hill. There's plenty on the programme for children too, such as a number of games, competitions and attractions. You can also enjoy the Indian summer in Mikulov from the air – sightseeing flights over the town in a helicopter are available throughout the entire grape harvest. Unforgettable experiences are also offered by a number of other cultural, social and wine events, in addition to the Pálava Grape Harvest Festival:

∫ 9.-15. 7. 2017 – Guitar Festival
Master interpretation courses and concerts.
∫ 21.-23. 7. 2017 – Dyje Valley Festival of Nations
National delicacies and culinary specialities from the nations of the Dyje Valley.
∫ 15. 7.-12. 8. 2017 – Mikulov Art Symposium – "Workshop"
The ceremonial end of the symposium and the opening of an exhibition displaying works created during the workshop and featuring the participation of their makers.
∫ 25.-27. 8. 2017 – Mikulov Eurotrialog
Festival of alternative music.
∫ 22.-24. 5. 2017 – Jewish Culture Days
A presentation of Jewish culture with an extensive programme, dance and music, an exhibition, tasting of Jewish cuisine, and admission to sights in the town.
∫ 10.-19. 09. 2017 – Saint Martin's Mikulov
The blessing of the 2014 wine, tasting of Saint Martin wines and young wines, gastronomic specialities, tours of monuments and an extensive culture programme for the entire family.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 99 21.05.17 23:05

Moravský Krumlov

www.mkrumlov.cz
www.dokrumlova.cz
www.meksmk.cz

05 06
23 06

Přijíždíte-li od Ivančic, rozprostře se vlevo pod vámi půvabné městečko Moravský Krumlov, ležící v Oslavanské brázdě, v meandru řeky Rokytné. Město je vzdáleno od Brna třicet a od rakouských hranic čtyřicet kilometrů. Má v současné době asi šest tisíc obyvatel.

První písemná zmínka o Moravském Krumlově pochází z roku 1279. Bohaté archeologické nálezy však dokládají kontinuální osídlení regionu od pravěku. Významnou kapitolou v dějinách města byla éra pánů z Lipé, kdy byl v 2. polovině 16. století přebudován původní středověký hrad. Po vzoru italských zámků byl stavitelem Leonardem Garem di Bisono přestavěn na dvoupatrový arkádový zámek, coby skvost zaalpské renesance a unikát české renesanční architektury. Následně po bitvě na Bílé hoře se stal Moravský Krumlov sídelním městem knížecího rodu z Lichtenštejnů. Ti se zde neúspěšně pokusili založit samostatné knížectví Liechtenstein.

Jako příhraniční město byl Moravský Krumlov vždy jazykově smíšenou lokalitou, sdružující jak Čechy a Němce, tak i velkou židovskou komunitu. Vlivem politických událostí 20. století byl zařazen v roce 1938 do německého záboru Sudet a byl přičleněn z větší části k Říši. Ve dnech 7. – 8. května 1945 byl Moravský Krumlov bombardován Rudou armádou. Katastrofické bombardování si vyžádalo 14 lidských obětí a poškození dvou třetin domů. Poválečná rekonstrukce města trvala až do roku 1960.

Z významných osobností českých dějin je spojen s Moravským Krumlovem hejtman táboritů Bohuslav ze Švamberka; v roce 1537 zde působil jako osobní lékař Jana III. z Lipé slavný lékař Theophrastus Bombastus z Hohenheimu, tzv. Paracelsus. Roku 1571 zemřel v Moravském Krumlově při vizitaci biskup Jednoty bratrské Jan Blahoslav.

Osvětová činnost českého živlu ve městě je spjata se spolkem Matice školská a jeho významnou osobností MUDr. Mořicem Odstrčilem. Díky němu byla v roce 1887 založena první česká mateřská škola.

Historický znak města vypovídá o hlavních vládnoucích rodech na Krumlově – pánech z Kravař, pánech z Lipé a pánech z Lichtenštejna. Z památek se připomíná nejstarší zachovaná stavba na náměstí, tzv. Knížecí dům, jehož dnešní podoba je z přelomu 16. a 17. století. Dnes je v tomto honosném městském paláci umístěno muzeum a galerie. Významné sakrální stavby představují farní kostel Všech svatých, klášterní kostel sv. Bartoloměje s klášterem, kde je dnes Městský úřad, a kostel sv. Vavřince v městské části Rakšice. Nad městem se tyčí barokní kaple sv. Floriána, patrona města, z konce 17. století. Památkami nadregionálního významu jsou židovský hřbitov a hrobka místní větve rodu Lichtenštejnů.

Město navazuje na staré a vytváří nové kulturní tradice. Velmi aktivní je ochotnický divadelní spolek Bezgest, tradicí se staly přehlídky pěveckých sborů, bohatá je divadelní i koncertní činnost, výstavnictví galerie Knížecí dům, pořádání rockového festivalu Vrabčák a festivalu africké hudby Djembee marathon. Město je zároveň součástí festivalů Hudební slavnosti a Concentus Moraviae.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 100 21.05.17 23:05

If you head to Moravský Krumlov from Ivančice, our charming town will spread out before you on the left-hand side of the road as it lies in the Oslavany Trough and among the meanders of the Rokytná River. The town of Moravský Krumlov is situated thirty kilometres from Brno and forty kilometres from the Austrian border. It currently has approximately six thousand inhabitants.

The first mention of Moravský Krumlov dates from the start of the 11th century. However, abundant archaeological findings have dated the settlement of the site back to prehistory. The castle was rebuilt as a renaissance seat under the Lords of Lipá in the 16th century by the Italian architect Leonardo Gara de Bisono and its storeyed arcade courtyard is one of the jewels of the transalpine renaissance.

The historical coat of arms of the town bears witness to the main ruling houses in Krumlov, i.e. the House of Lipá, the House of Kravaře and the House of Liechtenstein. Moravský Krumlov was a predominantly Czech town from the 15th century, even though it was ruled by a German administration until the end of the 19th century. Despite this, the town fell to German annexation in 1938 and it was incorporated into the Third Reich. On 7th-8th May 1945, Moravský Krumlov was pointlessly bombarded by the Russian Army. 383 houses (out of 502) were hit. The château, the church and two historical houses remained undamaged. The post-war reconstruction of the town lasted until 1960.

Of the town's monuments, the oldest preserved monument is the so-called Princely House dating from the 13th century, which is located on the town square. Nowadays, it is home to a museum and a gallery. The most significant sacral buildings include the All Saints' parish church, the monastery church of Saint Bartholomew with the monastery, which nowadays houses the municipal authority, and the Church of Saint Lawrence in Moravský Krumlov - Rakšice. All of the buildings were originally gothic and have undergone baroque renovations. The chapel dating from 1697, which is consecrated to Saint Florian, also comes from the baroque period. The Jewish cemetery is a monument of international significance.

The town continues its old cultural traditions, while at the same time also establishing new ones. The Bezgest amateur theatre company is very active, while the performances of choirs and the abundant exhibiting activities of the Gallery in the Princely House have become traditions a festival called Sparrow.

Moravský Krumlov also has beautiful environs. A teaching trail with twelve stations leads through the "Krumlovsko-rokytenské slepence" Nature Reserve. Nearby Řeznovice is home to a Romanesque church dating from the 11th century, while the ruins of the Templštejn castle are located near Jamolice. The entire region is a wine-growing area.

This small town with its activities and environs has become a natural centre for the northern part of the Znojmo Region from an administrative point of view (a municipality with extended jurisdiction), but also from the point of view of education (five schools with almost two thousand pupils and students!), culture, industry, commerce and sport.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 101 21.05.17 23:05

Náměšť nad Oslavou

www.namestnosl.cz
www.zamek-namest.cz

08 06
27 06

Na malebných březích dolního toku řeky Oslavy, na úpatí Vysočiny, 40 km od Brna leží malé město Náměšť nad Oslavou.

Počátky systematického osídlení Náměšťska spadají do počátku 12. století. První zmínka o Náměšti pochází z roku 1234, kdy náměšťský hrad patřil do majetku rodu Meziříčských z Lomnice, dnes toto období připomíná jen okrouhlá kamenná věž v západní části zámeckého areálu. V roce 1563 získal Náměšť Jan starší ze Žerotína, jehož mocný rod zasáhl do dějin tohoto sídla rozhodujícím způsobem. V létech 1565-1578 proměnil původní hrad na honosné renesanční sídlo, které se zachovalo v téměř nezměněné podobě dodnes. Součástí areálu jsou budovy tzv. „Vlašského dvora" v předzámčí, anglický park a malá francouzská zahrada. Interiéry zámku nabízejí unikátní expozice gobelínů, cenných obrazů či historického nábytku, zámecká kaple je pozoruhodná svoji architekturou i barokním mobiliářem, knihovna bohatým knižním fondem i štukovou klenbou s ojedinělou freskovou výzdobou a vnitřní nádvoří pak zdobenými renesančními arkádami. V roce 2001 byl areál zámku prohlášen Národní kulturní památkou.

Náměšť nad Oslavou má hudební tradici, jakou se může pochlubit jen málo moravských lokalit. Hudba zde zněla již za vlády Karla staršího ze Žerotína na konci 16. století, ale teprve za hudbymilovného rodu Haugwitzů se koncem 18. a prakticky po celé 19. století na zámku soustřeďovala soustavná koncertní činnost. Z držitelů panství vynikl Jindřich Vilém Haugwitz (1770-1842). Tento vzdělaný osvícenský šlechtic, jehož doménou byla hudba, založil zámeckou kapelu a přijetí do služby podmínil znalostí zpěvu nebo hry na hudební nástroj. Nadaní muzikanti se školili ve Vídni, a tak náměšťská zámecká kapela neměla ve své době na Moravě vážnou konkurenci. Jindřich Vilém udržoval úzký kontakt s vídeňským hudebním světem a osobně se znal s řadou významných skladatelů, jakými byli například Gluck a Salieri. Karel Vilém Haugwitz, který převzal panství po svém otci v roce 1834, byl přítelem Johanna Strausse a sám rovněž úspěšně komponoval. Oba Haugwitzové byli nejen nadšenými pěstiteli hudby, ale i sběrateli hudebnin. Otec Jindřich navíc aktivně překládal operní a oratorní libreta a nechával v Náměšti provozovat oratorní tvorbu Georga Friedricha Händela a dalších oratorních skladatelů po vzoru vídeňského dvora. Karel Vilém pěstoval kromě kompozice i hru na kytaru, citeru, harfu a klavír a inklinoval k zábavné hudbě vídeňského typu (ländlery, valčíky a polky). V hudební sbírce Haugwitzů je dochována řada unikátů včetně rukopisných skladeb A. Salieriho, cenných autografů a opisů Ch. W. Glucka a dvou nikde jinde nedoložených skladeb Beethovenových v opisu Karla Viléma Haugwitze. V zámecké knihovně a na nádvořích se pravidelně pořádají koncerty vážné a folkové hudby.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 102 21.05.17 23:05

On the picturesque banks of the lower Oslava, 40 km from Brno, there is the small town of Náměšť nad Oslavou.

The beginnings of the systematic settlement of the Náměšť area date from the beginning of the 12th century. The first mention of Náměšť dates from 1234, when the Náměšť castle belonged to the House of Meziříčí from Lomnice. Nowadays, the only reminder of this period is the round stone tower in the western section of the château. In 1563, Náměšť was acquired by Jan the Elder of Žerotín, whose powerful aristocratic family left its substantial mark on the history of this seat. In 1565-1578, they transformed the original castle into an opulent renaissance seat which has been preserved in an almost unchanged form. Part of the facility includes the buildings of the so-called "Italian Court" in the area before the château, the English park and the small French garden. The château interiors offer a unique exhibition of Gobelin tapestries, precious paintings or historical furniture, the château chapel is remarkable thanks to its architecture and baroque furnishings, the library has an extensive book collection and a stucco arch with unique fresco decorations and the internal courtyard has a number of decorated renaissance colonnades. In 2001, the château facility was declared a National Cultural Monument.

Music was being performed here as early as in the time of Karel starší of Žerotín, in the late 16th century, even though systematic concert activity was concentrated in the château only towards the end of 18th and during the whole 19th century. One of the most significant owners of the estate was Henry Wilhelm Haugwitz (1770-1842). This learned and enlightened nobleman, a great music lover, founded the château orchestra, only accepting servants who could either play an instrument or sing.

He had gifted musicians educated in Vienna, which meant that there was hardly any ensemble that could compete with the Náměšť château orchestra. Henry Wilhelm was in close contact with the musical life of Vienna, being on friendly terms with a number of outstanding composers like Gluck or Salieri. Karl Wilhelm Haugwitz, who owned the estate after his father from 1834, was a successful composer and a friend of Johann Strauss. Both Haugwitzs were not only enthusiastic musicians but also collectors of scores. Henry the father, in addition, was an active translator of operatic and oratorio libretti and had Haendel's and other composers' oratorios performed to follow the example of the Viennese court. Karl Wilhelm, in addition to composition, played the guitar, the cither, the harp and the piano, showing an inclination towards light music of the Viennese type (ländlers, waltzes and polkas). The Haugwitz collection of music contains a number of unique items including manuscripts by A. Salieri, valuable autograph copies of Ch. W. Gluck, and two pieces by Beethoven not to be found anywhere else, copied by Karl Wilhelm Haugwitz himself. Concerts of classical and folk music have regularly been held in the château library and in the yard.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 103 21.05.17 23:05

Státní hrad Pernštejn

www.hrad-pernstejn.eu

∫26 06

Monumentální hrad Pernštejn, nekorunovaný král moravských hradů, se tyčí na zalesněné ostrožně nedaleko městečka Nedvědice na východním okraji Českomoravské vrchoviny.

První písemná zmínka o hradě Pernštejně je z roku 1285, byl tedy postaven nedlouho předtím, a to pány z jihomoravského Medlova, kteří se později začali podle svého sídla nazývat páni z Pernštejna. Podle legendy praotec rodu, uhlíř Věňava, ulovil mohutného zubra, který žil v okolních lesích. Chřípí mu provlekl houžví, živé zvíře přivedl před krále a teprve tam mu sekyrou uťal hlavu. Za svůj hrdinský čin byl králem povýšen do šlechtického stavu, lénem dostal půdou, na které pálil uhlí, a jako erb mu byla přidělena zubří hlava s houžví v nozdrách.

Původní hrad 13. století s bergfritovou dispozicí nebyl nikterak velký, jeho rozlohu ovlivňovala strmá skála, na níž byl postaven. Dnešní tvář hradu je výsledkem řady přestaveb, které zvolna měnily strohý hrad na velkolepé panské sídlo, které neztrácelo nic ze své obranyschopnosti. Po 300 let hrad jeho majitelé, páni z Pernštejna, rozšiřovali a upravovali, zhruba 200 let sloužil jako hlavní sídlo pernštejnského rodu. Přestože časem vlastnili a obývali mnohem pohodlnější sídla (např. zámky v Prostějově, Tovačově, Pardubicích, Litomyšli nebo dnešní Lobkovický palác na Pražském hradě) a na přelomu 15. a 16. století byli nejbohatším a nejvlivnějším rodem českého království, k Pernštejnu, kolébce svého rodu, je vázal zvláštní vztah. Dokumentují jej slova, která v roce 1548 pronesl na smrtelné posteli Jan II. Bohatý ke svým synům: *„Nikdy nedopusťte, aby byl Pernštejn prodán, nýbrž ať se na Pernštejně vždycky staví. A když nebude co stavěti, nechť se něco zboří a zase nového postaví…“.*

Zhoršující se ekonomická situace Pernštejnů ve 2. polovině 16. století však znamenala nejen konec stavební činnosti, ale v roce 1596 donutila vnuka Jana Bohatého k prodeji samotného hradu i panství. Tento prodej jako by předznamenal konec pernštejnského rodu samotného, který vymřel po meči roku 1631 osobou Vratislava Eusebia.

V době třicetileté války, když patřil hrad Pavlu Kryštofu z Liechtesteina-Castelcornu, odolal v roce 1645 jako jeden z mála švédskému obléhání. Další majitelé, Stockhammerové, Schroefflové a Mittrowští, upravili některé hradní místnosti a doplnili středověkou pevnost o romantický park, rozkládající se na jihozápadním hradním svahu. Vnější podoba hradu se až na snížení patra hranolové věže v podstatě nezměnila. Nerealizován zůstal i návrh na regotizaci hradu architekta Augusta Prokopa z konce 19. století. Hrad Pernštejn si tak až do dnešní doby jako jeden z mála historických objektů zachoval svou pozdně gotickou a raně renesanční podobu.

Pravidelné kulturní akce:
Slavnosti pernštejnského panství (začátek července, letos 30. 6. – 6. 7.)
Podzim na Pernštejně (2. polovina září)

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 104 21.05.17 23:05

The monumental Pernštejn Castle, the uncrowned king of Moravian castles, rises on a forested promontory near the town of Nedvědice, on the eastern edge of the Czech-Moravian Highlands.

The first written mention of Pernštejn Castle dates from 1285. It had been built shortly before that by the Lords of the South-Moravian House of Medlov, who later changed their name to the Lords of Pernstein according to the name of their seat. According to legend, the patriarch of the family, Věňava the Charcoal Burner, caught a mighty aurochs which was living in the surrounding forests. He threaded a willow rod through the animal's nostrils and brought the live animal before the king, whereupon he cut off its head with his axe. As a reward for this heroic act, the king raised him to the aristocracy, gave him the land where he had previously burnt his charcoal as a fiefdom and assigned him a coat-of-arms with an aurochs head with a willow rod through its nostrils.

The original 13th century castle with a "bergfrit" layout was not particularly large. Its position was influenced by the steep cliff on which it was built. The castle's current appearance is the result of a number of renovations which gradually transformed the austere castle into a magnificent lordly seat which in no way lost its defensive abilities. After 300 years, its owners, the Lords of Pernstein, extended and modified the castle and it served as the main seat of the House of Pernstein for approximately 200 years. Despite the fact that the Lords of Pernstein eventually acquired and inhabited much more comfortable seats (for example, the chateaux in Prostějov, Tovačov, Pardubice and Litomyšl or today's Lobkowicz Palace in Prague Castle) and that they belonged to the richest and most influential aristocratic house in the Czech Republic at the turn of the 15th and 16th centuries, the members of this house maintained a special relationship with Pernštejn Castle, the cradle of their line. This is documented by the words which John the Rich said to his sons on his death bed in 1548: "Never allow Pernštejn to be sold, but let building always continue there. And when there is nothing left to build, knock something down and build something new in its place..".

However, the worsening economic situation of the House of Pernstein in the 2nd half of the 16th century not only meant the end of any building activities, but it also forced the grandson of John the Rich to sell the castle and the estate in 1596. It was as if this sale augured the end of the House of Pernstein itself, as it died out when Vratislav Eusebius was killed by the sword in 1631.

During the period of the Thirty Years War, when the castle was owned by Paul Christopher of Liechtenstein-Castelcorn, it was one of the few fortresses to resist the Swedish besiegers in 1645. Other owners, the Stockhammer, Schroeffl and Mittrow families, modified some castle rooms and supplemented the medieval fortress with a romantic park stretching out on the castle's southwest slope. The castle's external appearance has remained more or less unchanged, with the exception of the lowering of the floor of the square tower. The plan for the re-gothification of the castle drawn up by the architect August Prokop dating from the end of the 19th century was also never realised. Pernštejn Castle is therefore one of but a few historical buildings which have preserved their late gothic and early renaissance appearance.

Regular cultural events:
The Pernštejn Estate Celebrations
30th June - 6th July 2017
Autumn at Pernštejn (the 2nd half of September)

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 105 21.05.17 23:05

Rájec-Jestřebí

www.rajecjestrebi.cz
www.zamekrajec.cz

14 06
25 06

Zveme vás do města jiřin a kamélií – do Rájce-Jestřebí. Město zasazené doprostřed krásné krajiny vybízí k příjemným procházkám a prohlídkám historických objektů. Rájec-Jestřebí leží v romantickém údolí, na obou březích řeky Svitavy na železniční trati mezi Brnem a Českou Třebovou. Leží v blízkosti Moravského krasu, od města vzdáleného 11 km. Město má přes 3 600 obyvatel.

Zmínka o Rájci se poprvé objevuje ve Zdíkově listině ze čtyřicátých let 12. století. Ve středověku jsou v Rájci doloženy dvě tvrze, z nichž jedna, jež stávala na kopci Hradisko, zcela zanikla, zatímco druhá, nacházející se v bezprostřední blízkosti nynějšího zámku, byla kolem r. 1500 upravena v nové pozdně gotické sídlo, a nakonec kolem r. 1570 velkoryse přestavěna na renesanční zámek. Ten r. 1756 vyhořel a zakrátko byl zbourán při stavbě současného zámku. Rokokově-klasicistní zámek byl postaven ve francouzském stylu v letech 1763-1769 starohrabětem Antonínem Karlem Salmem. Dnes mohou turisté navštívit rájecký zámek, zámecký park a také obdivovat vzácné kamélie, jejichž unikátní sbírka je soustředěna v zámeckém skleníku.

V hlavním sále zámku se odedávna konaly hudební produkce a také dnes se zde pořádají slavnostní koncerty. Hostovala zde naše i zahraniční hudební uskupení. Přepychově vybavené interiéry zámku zdobí sbírka obrazů, obsahující díla evropských mistrů 16. – 19. století. Z bohatých zámeckých sbírek vyniká rozsáhlá kolekce orientálního porcelánu a bezmála 60 000 svazků z empírové knihovny.

V prostorách zámecké kaple jsou umístěny kamenné náhrobky, které sem byly přeneseny z farního kostela.

Ve městě najdete knihovnu s výstavní síní, informační centrum, nově zrekonstruované Kulturní centrum – sokolovnu, základní a mateřskou školu a gymnázium.

První záznam o rájeckém kostele pochází z roku 1350 a do současné podoby byl přestavěn v roce 1699 hrabětem Kristiánem z Roggendorfu.

Jestřebí bylo spojeno s Rájcem r. 1960, ale první zmínka o něm pochází již z r. 1371. Nachází se zde kaple sv. Anny, která byla vystavěna v roce 1866. V městských částech Holešín a Karolín, které byly integrovány k městu Rájec-Jestřebí v r. 1980, se pak nachází další kapličky.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 106 21.05.17 23:05

We would like to invite you to the town of dahlias and camellias – to Rájec-Jestřebí. This town set amid a beautiful, almost untouched landscape offers opportunities for pleasant walks and tours of historical buildings. Rájec-Jestřebí lies in a romantic valley on both banks of the River Svitava, on the railway line between Brno and Česká Třebová. It is also known as one of the northern gateways to the Moravian Karst which is 11 km from the town. The town has over 3 600 inhabitants.

The first mention of Rájec appeared in a document written by Bishop Jindřich Zdík in the 1130s. At that time, two castles stood on the banks of the Svitava under the renaissance château. Nowadays, tourists can visit the Rájec château and the château park and also admire the rare camellias, of which there is a unique collection in the château greenhouse. The classicist château was constructed in the French style between 1763 and 1769 by Count Antonín Karel Salm.

Music has been played in the château's main hall since time immemorial and also nowadays it is a concert venue. Over the years, domestic and foreign ensembles have performed there. The luxuriously fitted château interior is decorated by a collection of paintings containing works of the European baroque and romanticism. Of the château's many rich collections, the collection of oriental porcelain and the more than 60 000 volumes in the Empire-style library stand out. The château chapel houses gravestones which were transferred there from the parish church.

The town has a library with an exhibition hall, a recently renovated Sokol hall – culture centre, a primary school and a grammar school. The school building was opened in 1908. The first records of the Rájec church date from 1350 and it was given its current appearance in 1699 by Count Roggendorf. The Chapel of Saint Anne in Jestřebí was built in 1866 and the unique belfry dates from 1813, which is documented by the year stamped on the bell. Further chapels are located in the town suburbs of Holešín and Karolín.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 107 21.05.17 23:05

Retz

www.retzer-land.at
www.weinstadt-retz.at

∫04 06

Retz je malým městem, položeným v severozápadní části dolnorakouského regionu Weinviertel, jehož historie sahá hluboko do minulosti. V místě dnešního náměstí v Retzu vznikla osada, která byla již v roce 1180 nazývána „Rezze". Poté, co byla roku 1295 dokončena výstavba kláštera a dominikánského kostela, následovalo roku 1300 plánované založení města.

Roku 1425 dobyli město Retz husité, stejně jako o něco málo později též Schrattenthal a Pulkau. V roce 1467 byla vysvěcena kaple obecního špitálu, roku 1783 byla však znovu sekularizována a v současné době slouží pod jménem „Muzeum Retz" městským sbírkám a jako domov Jihomoravské galerie.

Po znovuobnovení města roku 1486 si jej podrobil Matyáš Korvín. Do roku 1490 patřil Retz k jeho panství. Za těchto časů obdrželo město právo k obchodu vínem a tato výsada znamenala do budoucna cestu k získání velkého bohatství. Díky tomuto privilegiu vděčí Retz také za rozsáhlé několikapatrové sklepní prostory, které se pod městem rozléhají. Retzské sklepy představují největší historický vinný sklep v Rakousku a je možné jej v rámci veřejných prohlídek navštívit. Sklepy slouží již po několik let také jako kulisy pro divadelní představení a též jako atrakce v rámci retzkých Adventních trhů.

V letech 1568 až 1569 byl tehdejší kostel na hlavním náměstí přestavěn na radnici. Nepřehlédnutelný je též měšťanský dům „Verderberhaus", postavený roku 1583.

První větrný mlýn v Retzu vznikl roku 1772 a byl dřevěný. Dřevěný základ mlýna později dosloužil a v roce 1853 byl na stejném místě vystavěn nový větrný mlýn s kamennou věží.

Jméno městské části „Altstadt" („Staré město") bylo odvozeno od názvu starých osad, které byly roku 1848 sjednoceny a teprve až roku 1941 připojeny k městu.

Město Retz bylo po staletí jen tím, co bylo uvnitř městských hradeb. Pro opevnění jihozápadního rohu města zřídil hraběcí rod z Hardeggu dominikánský klášter s kostelem a tam, kde v současné době stojí zámek (v jihovýchodním rohu města), byl zřízen hradní hospodářský dvůr. Z tohoto statku později v roce 1500 vznikl přestavbou dnešní zámek. V severozápadním rohu sloužil jako část městského opevnění hrad. Později se z této stavby vyvinul hospodářský dvůr – dnešní hotel Althof, který byl roku 1980 měststkou radou nabyt do vlastnictví města. 1989 byl úspěšně položen základní kámen pro přestavbu k hotelovému provozu. Od roku 1992 funguje Althof jako hotel a současně také jako výcvikové středisko interkulturní střední hotelové školy v Retzu. V průběhu desetiletí byl hotel postupně rozšiřován a ve své historické podstatě stavby integrován do městských hradeb. V roce 2015 zde byly nově otevřeny wellness prostory „VinoSPA".

V průběhu času se město Retz vyvinulo ve významné turistické centrum severozápadní části Weinviertel. Ve spojení s okolo ležícími obcemi tvoří tzv. „Retzer Land". Město Retz se podařilo zviditelnit v neposlední řadě také na základě intenzivní spolupráce s městem Znojmo. Vešlo tak ve známost jako město vín a každým rokem si připisuje stále stoupající počet návštěvníků.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 108 21.05.17 23:05

Retz, which is located in the northwest of the Weinviertel, is a small town in Lower Austria. In the area of today's village green, there formed a village already known as „Rezze" in the year 1180. After the monastery and the Dominican church were completed in 1295, the foundation of the already planned out town followed in the year 1300. In 1425 the Hussites conquered Retz, followed by Schrattenthal and Pulkau only a few days later. In 1467 the civil hospital's chapel was consecrated, and later on secularized in 1783. Today it is known as the "Museum Retz" and serves as a home to the town collection and the south Moravian gallery.

After its reconstruction, Matthias Corvinus conquered the town in 1486. Retz was part of his territory until the year 1490. During this time, the town received its privileges in relation to wine trade, which constituted its future wealth. Retz also owes its extensive and multi-level wine cellar construction to these privileges. Today, it represents the largest historic wine cellar in Austria, and can be visited on guided tours. For a couple of years now, the cellars have been used as the setting for a theater, as well as an attraction of the Christmas market called "drüber and drunter" ("above and below").

Between 1568 and 1569, the former church on the main square was converted into the town hall. The remarkable „Verderberhaus" stems from the year 1583. The first windmill in Retz, which was made of wood, was built in 1772. In 1853, the wooden post mill was demolished, and in its place the tower mill, which is functioning again today, was built. The name of the district "old town" developed from the old settlement site. The settlements were merged into one municipality in the year 1848, and were only incorporated into the town community in 1941. For centuries, only the inside of the town wall was considered as part of the town. For the fortification of the southwestern corner of the town, the counts of Hardegg donated the Dominican monastery and its church to Retz, and in the area of today's castle a farmyard was built.

The farmhouse was transformed into today's castle in the year 1500. The northwestern corner of the castle became part of the town fortification. Later on, it again transformed into a farmyard, currently called "Althof", which was purchased by the town of Retz in the 1980s. In 1989, the reconstruction of the farmyard into a hotel establishment was initiated. Since 1992, the "Althof" serves as a hotel, as well as an educational institution for the intercultural school of hotel management of Retz. Over the past years, the hotel was continuously enlarged and integrated into the historic structure of the old town wall. In 2015, the wellness area called „VinoSPA" was opened.

In the meanwhile, Retz has evolved to become the center for tourism within the northwestern Weinviertel. The merger of the surrounding municipalities which form the "Retzer Land", as well as the intense cooperation with the town of Znojmo, made it possible for the wine town to become a renowned destination across borders, attracting continuously increasing numbers of visitors.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 109 21.05.17 23:05

Slavkov u Brna

www.slavkov.cz
www.zamek-slavkov.cz

∫06 06
28 06

Město Slavkov u Brna, proslulé díky Bitvě tří císařů z 2. prosince 1805 a ve světě známé pod názvem Austerlitz, se rozkládá na pravém břehu říčky Litavy, v kotlině na úpatí Chřibů. Nejstarší písemná zmínka o městě se objevuje v listině krále Václava I. z roku 1237. V roce 1416 pak král Václav IV. udělil tomuto městu pečeť a znak, jenž je nejstarším znakovým privilegiem v českých zemích. Toto významné výročí si letos město připomene při několika významných příležitostech a kulturních akcích.

Dominantou města je barokní zámek, jehož stavbu navrhl na konci 17. století italský architekt Domenico Martinelli z Luccy pro moravský rod Kouniců. Interiéry zámku jsou bohatě vyzdobené štukovou a freskovou výzdobou a sochařskými prvky. Mezi nejkrásnější místnosti prohlídkové trasy patří Sál předků, Rubensův sál, Divadelní sál nebo kaple sv. Kříže. Zcela výjimečným interiérovým prostorem zámku je centrální oválný sál, dnes zvaný Historický, kde bylo dne 6. prosince 1805 po bitvě u Slavkova podepsáno příměří mezi Francií a Rakouskem. Zámek Slavkov – Austerlitz je zapsán v seznamu Národních kulturních památek a je zařazen do projektu Top výletní cíle jižní Moravy a návštěvníci si mohou vybrat ze dvou prohlídkových tras interiérů či prohlídky podzemí.

Park o rozloze 16 ha patří k nejvýznamnějším historickým zahradám na Moravě. Bohatá sochařská výzdoba je dílem významného italského sochaře Giovanniho Giulianiho.

Nedílnou součástí slavkovské historie jsou i další významné budovy, které můžete spatřit při procházce městem. Náměstí ze severní strany uzavírá klasicistní kostel Vzkříšení Páně od Ferdinanda Hetzendorfa z Hohenberku vybudovaný v letech 1786-1789. Jde o technicky náročnou stavbu, postavenou v bažinatém terénu na dubových pilotech. Renesanční radnice z roku 1592 ve svých zdech dosud uchovává bývalou městskou šatlavu.

Barokní kaple sv. Jana Křtitele z roku 1743 je spolu s budovou bývalého špitálu včleněna do urbanistického celku hřbitova. Pod touto kaplí se nachází rodinná hrobka rodu Kouniců, je zde pohřben i jeho nejvýznamnější člen – Václav Antonín Kounic. Jednou z nejstarších budov ve Slavkově je Panský dům, jehož jádro pochází ze 16. století. V přízemí i sklepech se zachovala řada dobových portálů či ostění oken.

Židovská synagoga, která svou nynější podobu získala přestavbou v roce 1858, je dokladem dřívější existence početné židovské komunity v našem městě. Expozice zřízená ve staré židovské škole je věnovaná právě židovskému osídlení města Slavkova u Brna. Nad městem na kopci Urban ve výšce 362 m nad mořem se vypíná kaple sv. Urbana. Za napoleonských válek byla poškozena a nynější podobu získala v roce 1858. Cennou památkou jsou městské hradby, které se dochovaly na několika místech a jsou přímým dokladem fortifikace ze 14. a 15. století.

Šestitisícové město Slavkov nabízí návštěvníkům četné možnosti kulturního, společenského a sportovního vyžití. Nejen pro milovníky zeleného sportu, ale i pro širokou veřejnost je určeno osmnáctijamkové golfové hřiště.

Zámek Slavkov – Austerlitz se již tradičně podílí na významných kulturních akcích, jakými jsou například: Dny Slavkova (1. – 4. 6.), Oldtimer festival (24. 6.) a především Vzpomínkové akce k 212. výročí bitvy u Slavkova (1. – 3. 12.). Letos se stane Slavkov u Brna také domovem legendárního česko-slovenského festivalu TOP Fest (10. 6.). Na zámku zazpívá také Vojtěch Dyk a B-side Band (25. 8.).

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 110 21.05.17 23:05

The town of Slavkov u Brna, made famous by the Battle of the Three Emperors held on 2 December 1805 and known internationally under the name of Austerlitz, lies on the right-hand bank of the River Litava, in a basin at the foot of the Chřiby Hills. The oldest written mention of the town can be found in a document of King Wenceslas I dating from 1237. In 1416, King Wenceslas IV gave the town its seal and coat-of-arms, which is the oldest heraldic privilege in the Czech lands.

The dominant feature of the town is the baroque château, which was designed at the end of the 17th century by the Italian architect, Domenico Martinelli of Lucca, for the Moravian House of Kounic. The château interiors are richly decorated with stuccowork and frescos and a number of statues. The most beautiful rooms which visitors can see at the château include the Hall of the Ancestors, the Rubens Hall and the Chapel of the Holy Cross. Another exceptional interior area in the château is the central oval hall, now known as the Historical Hall. It is historical due to the fact that it was the venue for the signing of the truce between France and Austria on 6 December 1805. The Slavkov - Austerlitz Château has been entered in the Register of National Cultural Monuments and visitors can choose from two tour routes through the interior or tours of the underground areas.

The château park with a total area of 16 hectares is one of the most significant historical gardens in Moravia. The abundant statues are the work of the significant Italian sculptor, Giovanni Giuliani.

Further buildings, which can be seen when walking through the town, form an integral part of the history of Slavkov. The northern side of the square is enclosed by the classicist Church of the Resurrection of the Lord by Ferdinand Hetzendorf of Hohenburg built in 1786-1789. This involves a technically demanding structure built in swampy terrain on oak piles. The renaissance town hall dating from 1592 still includes the former town magistrate's jail with in its wall. The baroque Chapel of Saint John the Baptist dating from 1743 and the building of the former hospital are incorporated in the urbanistic unit of the cemetery. The family tomb of the House of Kounic is located under this chapel. The most significant member of this aristocratic house, Václav Antonín Kounic. One of the oldest buildings in Slavkov is the Manor House, the core of which dates from the 16th century. A number of period portals and reveals have been preserved on the ground floor and in the cellar.

The Jewish synagogue, which received its current appearance during renovation work in 1858, is evidence of the existence of a large Jewish community in our town. The exhibition at the old Jewish school is dedicated to the Jewish settlement in the town of Slavkov u Brna. The Chapel of Saint Urban towers above the town on the Urban Hill at a height of 362 m above sea level. It was damaged during the Napoleonic Wars and received its current appearance in 1858. The town fortifications, which have been preserved in several places and are direct evidence of the fortifications from the 14th and 15th centuries, are a valuable monument.

Slavkov, a town with six thousand inhabitants, offers visitors numerous opportunities for cultural, social and sports activities.

The Château Austerlitz has traditionally participated in organizing of well-attended events, such as Days of Austerlitz and St. Urban Feast (1 - 4 June), Oldtimer Festival (24 June), Napoleon Days (13 August), and especially Commemoration of the 212th Anniversary of the Battle of Austerlitz (1 - 3 December).

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 111 21.05.17 23:05

Tišnov

www.tisnov.cz
www.tisnov.info
www.tisnovsko.com

03 06
24 06

Tišnov leží na jihovýchodním okraji Českomoravské vrchoviny v údolí řeky Svratky pod majestátní horou Květnicí. Město, vzdálené 20 km od Brna, má rozlohu 1716 ha a ke 31. 12. 2016 9245 obyvatel. Je vstupní branou do turisticky atraktivní krajiny přírodního parku Svratecká hornatina.

První písemná zmínka o něm pochází již z roku 1233 a je spojena s osudy ženského cisterciáckého kláštera Porta coeli, založeného českou královnou Konstancií. Všestranný rozvoj městečka narušily v minulosti válečné události, zejména husitské války a období třicetileté války. Obrovské škody způsobily také ničivé požáry. Městem se stal Tišnov v roce 1788 po zřízení regulovaného magistrátu. Pro moderní etapu hospodářského a společenského rozvoje města měla velký význam železnice, která Tišnov propojila v roce 1885 s Brnem a o dvacet let později se Žďárem nad Sázavou a Prahou. V roce 1850 se Tišnov stal sídlem okresního soudu a v letech 1855-1868 a 1896-1960 (s přerušením v letech druhé světové války) byl také politickým okresem. Od 1. 1. 2003 je obcí s rozšířenou působností.

Historickými dominantami města jsou kostel sv. Václava s charakteristickou věží a radnice. Farní chrám je původně gotická stavba, která po barokní přestavbě dostala konečnou podobu v letech 1838-1841. Radnice na náměstí Míru byla postavena v romantizujícím historickém slohu v letech 1905-1906 na místě původní barokní radniční budovy. Sgrafitové výzdoby, které byly v roce 2010 restaurovány, na ní zachycují události z historie města. Jejich autorem je Jano Kőhler. Z dalších památek zaujme mariánský sloup na Komenského náměstí a barokní domy v historickém centru. Jeden z nich, tzv. Müllerův dům, byl za přispění grantu z Islandu, Lichtenštejnska a Norska prostřednictvím Finančního mechanismu EHP kompletně rekonstruován a na jaře roku 2011 v něm zahájilo svůj provoz Muzeum města Tišnova se stálou expozicí věnující se historii a přírodě Tišnova a okolí a řadou tematických výstav, přednášek a koncertů. Z moderní zástavby stojí za pozornost několik secesních vil a funkcionalistická stavba Komerční banky. Za pozornost stojí Jamborův dům na Brněnské ulici, kde více než třicet let žil a tvořil Josef Jambor, malíř Vysočiny a čestný občan Tišnova. V současné době v domě sídlí výstavní síň pro krátkodobé výstavy a pohledový celek s ním vytváří novostavba městské knihovny z roku 2005.

Společenskému a sportovnímu vyžití současných obyvatel a návštěvníků města slouží sokolovna s navazující moderní sportovní halou, budova Městského kulturního střediska na Mlýnské ulici, kino, areál letního kina, koupaliště, tenisové kurty včetně nafukovací haly a fotbalové hřiště na Ostrovci, automotoklub, střelnice, workoutové hřiště atd. Důležitou roli hrají také sportovní areály u obou základních škol a činnost střediska volného času Inspiro. Turisticky atraktivní krajině v bezprostředním okolí města vévodí zděná rozhledna, která stojí od roku 2003 na kopci Klucanina na místě původní dřevěné rozhledny ze 30. let 20. století. Protilehlá hora Květnice je významnou mineralogickou a botanickou lokalitou, navíc s četnými krasovými jevy, zejména veřejnosti běžně nepřístupnou unikátní Královou jeskyní. Pravidelně dvakrát do roka se do Tišnova soustředí pozornost sběratelů minerálů z celého světa v době konání jarní a podzimní mezinárodní burzy. Město Tišnov je jedním z pořadatelů festivalu Concentus Moraviae, v rámci kterého vždy dvakrát v letních měsících obohacují kulturní život koncerty předních tuzemských i zahraničních umělců. K dalším tradičním akcím patří červnový Svátek hudby a slavení svatováclavských hodů na konci září.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 112 21.05.17 23:05

Tišnov lies at the south-eastern edge of the Bohemian-Moravian Highlands, in the valley of the River Svratka under the majestic Mount Květnice. The town is located 20 km from Brno. It has an area of 1,716 ha and it had 9,245 inhabitants as of 31. 12. 2016. It is the gateway to the attractive landscape of the Svratka Highlands.

The first written mention of the town dates from 1233 and it is associated with the fate of the Porta Coeli Cistercian Convent, established by the Bohemian Queen Constance. The general development of the town was interrupted in the past by wartime events, especially during the Hussite Wars and the period of the Thirty Years War. Destructive fires also caused huge amounts of damage. Tišnov became a town in 1788 after the establishment of a regulated municipal authority.

The dominant historical features of the town are the Church of St. Wenceslas with its characteristic tower and the Town Hall. The parish church is an originally gothic building which received its final appearance in 1838-1841 after baroque renovations. The Town Hall on the Peace Square (náměstí Míru) was built in a romanticising historical style in 1905-1906 on the site of the original baroque town hall building. The sgraffito decorations on it which were restored in 2010, depict events from the town's history. They are the work of Jano Köhler. Of the town's many monuments, the Marian column on Comenius Square (Komenské náměstí) and the baroque buildings in the historical centre are perhaps the most attractive. Of the modern buildings, several of the art nouveau villas and the functionalist building of the Komerční banka are especially worthy of attention. The centre of the current cultural life is the Jambor Centre (Jamborův dům) in Brněnská Street with a permanent gallery of paintings by the painter of Vysočina and honorary citizen of Tišnov, Josef Jambor, and an exhibition hall for short-term exhibitions, with which the newly built town library dating from 2005 forms a visual unit.

The social and sports activities of the current inhabitants and visitors to the Town are served by the "sokolovna" with its adjoining modern sports hall, the building of the town cultural centre in Mlýnská Street, the cinema, the summer cinema, the outdoor swimming pool, the tennis courts, including the inflatable hall and the football ground at Ostrovec, the automobile club, the shooting range, the workout park and so on. The sports facilities at both primary schools and the activities of the Children and Young Person's Home also play an important role. The attractive landscape in the immediate vicinity of the town is dominated by a brick lookout tower which has stood on the site of an original wooden lookout tower dating from the 1920s on the Klucanina hill since 2003. Mount Květnice, which lies opposite this hill, is a significant mineralogical and botanical locality with numerous beautiful areas, especially the unique Royal Cave (Králova jeskyně) which is not usually accessible to the public. The attention of mineral collectors from all over the world regularly falls on Tišnov twice a year during the period of the spring and autumn international mineral exchanges. The Town of Tišnov is one of the venues for the Concentus Moraviae Festival, within the framework of which concerts by leading domestic and international performers enrich the cultural life of the town in the summer months. Further traditions include the June Music Festivities and the Saint Wenceslas Feast at the end of September.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 113 21.05.17 23:05

Třebíč

www.trebic.cz
www.mkstrebic.cz
www.visittrebic.cz

22 06
29 06

Třebíč je rozložena na obou březích řeky Jihlavy, která tvoří přirozenou osu města i celého třebíčského okresu. Obklopuje ji příroda charakteristická pro Českomoravskou vrchovinu. Za dlouhá staletí své existence se Třebíč stala důležitým hospodářským, správním, politickým i kulturním těžištěm jihozápadní Moravy. Její počátky sahají až k roku 1101, kdy zde moravská údělná knížata Oldřich Brněnský a Litold Znojemský založila v tzv. Třebečském lese benediktinský klášter. Kolem poloviny 13. století (pravděpodobně v letech 1240-1260) přistoupil benediktinský konvent ke stavbě nové klášterní budovy a pozoruhodné románsko-gotické baziliky, která dnes nese jméno sv. Prokopa. Pod klášterem vzniklo podél obou břehů řeky Jihlavy středisko řemesel a obchodu, jemuž v roce 1335 udělil Karel IV., tehdy ještě markrabě moravský, spolu se svým otcem Janem Lucemburským městská privilegia. Postupnou přeměnou bývalého benediktinského kláštera v okázalé panské sídlo vznikla dnešní podoba třebíčského zámku, ve kterém sídlí Muzeum Vysočiny Třebíč.

K nejvýznamnějším třebíčským památkám patří bezesporu skvost středověké evropské architektury – bazilika sv. Prokopa, dále židovská čtvrť a židovský hřbitov. Bazilika sv. Prokopa byla během staletí mnohokrát poškozena a po zániku kláštera pak byla více než dvě století používána ke světským účelům. Po obnově provedené architektem F. M. Kaňkou v letech 1725-1733 byla znovu využívána k sakrálním účelům a zasvěcena sv. Prokopovi.

Židovská čtvrť se 123 domy je z urbanistického i historického hlediska evropským unikátem. První zmínka o židovském osídlení pochází z roku 1338, druhá světová válka však znamenala násilný konec třebíčských Židů. Za zhlédnutí stojí především Zadní synagoga z roku 1669 s jedinečnou barokní výmalbou a dům Seligmanna Bauera postavený v roce 1798.

Židovský hřbitov, čítající na tři tisíce náhrobků, patří k největším a k nejlépe zachovaným v republice. Podle dosavadních poznatků je nejstarší židovský náhrobek datován k roku 1625.

Důležitým mezníkem je datum 3. července 2003, kdy byly třebíčská židovská čtvrť a židovský hřbitov společně s románsko-gotickou bazilikou sv. Prokopa zapsány do prestižního Seznamu světového kulturního a přírodního dědictví UNESCO jako 12. památka v České republice a první židovská památka mimo území státu Izrael. Experti ocenili výjimečnost obou památek jako němých svědků pokojné koexistence dvou kultur: křesťanské a židovské.

S Třebíčí je neoddělitelně spjato mnoho osobností české literatury mj. Vítězslav Nezval, Jan Zahradníček, Jakub Deml a Oldřich Mikulášek. Třebíč se pyšní bohatou kulturní a hudební historií, ze které vzešla mnohá slavná jména. Mezi třebíčské rodáky patří tenorista, kapelník a skladatel František Václav Míča, který je autorem první české opery „O založení města Jaroměřic“. V současnosti působí ve městě několik hudebních těles od menších komorních souborů po mnohačlenné chrámové sbory.

Třebíč žije intenzívním kulturním životem. Na hudební a divadelní tradice navazuje celá řada každoročně pořádaných kulturních akcí, festivalů a městských slavností. K těm nejvýznamnějším patří Třebíčské loutkářské jaro, přehlídka profesionálních divadel s názvem Festival divadla 2-3-4, festival Jeden svět, festival Concentus Moraviae, Oživené židovské město, Slavnosti tří kápí, Šamajim, Třebíčský operní festival, Bramborobraní, Svatomartinské slavnosti ad.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 114 21.05.17 23:05

Třebíč lies on both banks of the Jihlava River which forms the natural axis of the town and the entire District of Třebíč. It is surrounded by the type of countryside which is characteristic for the Bohemian-Moravian highlands. Over the many centuries of its existence, Třebíč has become an important economic, administrative, political and cultural centre for south-western Moravia. Its beginnings stretch back to 1101 when the Moravian appanage princes Oldřich of Brno and Litold of Znojmo established a Benedictine monastery in the so-called "Třebečský" Forest. Around the mid 13th century (probably from 1240 to 1260), the Benedictine monastery began building new monastery buildings, including the remarkable Romanesque-gothic basilica which now bears the name of St. Procopius. A centre of crafts and commerce arose along both banks of the Jihlava River under the monastery and it received town privileges from Charles IV, who at that time was the Moravian Margrave with his father John of Luxemburg. The gradual transformation of the former Benedictine monastery into a magnificent lordly seat gave rise to the current Třebíč château which now houses the Museum of Vysočina Třebíč.

The most significant Třebíč monuments undoubtedly include the Basilica f St. Procopius, a jewel of Central European architecture, as well as the Jewish quarter and the Jewish cemetery. The Basilica of St. Procopius was damaged many times over the centuries and it was used for secular purposes for more than two hundred years after the closure of the monastery. After it was renewed in 1725-1733 by the architect F. M. Kaňka, it was once again used for sacred purposes and consecrated to St. Procopius.

The Jewish quarter with 123 houses is unique in Europe from an urbanistic and historic point of view. The first mention of the Jewish settlement dates from 1338, but the Second World War brought a violent end of the Třebíč Jews. The Rear Synagogue (Zadní synagoga) with unique baroque paintings dating from 1669 and the House of Seligmann Bauer built before the year 1798 is especially worth a visit.

The Jewish cemetery has three thousand gravestones and it is one of the largest and best preserved in the republic. According to the information currently available, the oldest gravestone dates from 1625.

3rd July 2003 is an important milestone for the town, because it was then that the Třebíč Jewish Quarter and the Jewish Cemetery with the Romanesque-gothic Basilica of St. Procopius were entered into the prestigious UNESCO Register of World Cultural and Natural Heritage Sites as the 12th monument in the Czech Republic and the first Jewish monuments outside the state of Israel. The experts appreciated the exceptional nature of both monuments as silent witnesses to the peaceful coexistence of two cultures: Christian and Jewish.

Třebíč is irreparably associated with many personalities from Czech literature, including Vítězslav Nezval, Jan Zahradníček, Jakub Deml and Oldřich Mikulášek. Třebíč can boast a rich cultural and musical history which has given rise to many famous names. Třebíč natives include the tenor, Kapellmeister and composer František Václav Míča who was the author of the first Czech opera on "The origins of Jaroměřice in Moravia". At present, there are several music groups active in the town ranging from small chamber ensembles through to large church choirs.

Třebíč has lived an intensive cultural life. A large range of annually organised cultural events, festivals and town celebrations have arisen from these theatrical and musical traditions. The most significant include the Třebíč Puppet Spring, the event for professional theatre groups known as the 2-3-4 Theatre Festival, the One World Festival, the Concentus Moraviae Festival, the Revived Jewish Quarter, the Three Cowls Celebrations (Slavnosti tří kápí), Shamayim, the Třebíč Opera Festival, the Potato Harvest Festival, St. Martin's Day, etc.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 115 21.05.17 23:05

Valtice

www.valtice.eu
www.zamek-valtice.cz

∫07 06

Město Valtice s 3600 obyvateli leží při hranici s Rakouskem – na půli cesty mezi Brnem (70 km) a Vídní (70 km). První písemná zmínka o valtickém hradu pochází z roku 1193, kdy Valticko patřilo pasovským biskupům, kteří tento původně slovanský kraj po rozpadu Velké Moravy kolonizovali. Na konci 14. století začala ve Valticích dlouhá éra působení Lichtenštejnů. Ti zde měli hlavní sídlo až do roku 1945. Valtice, německy Feldsberg, byly součástí Dolního Rakouska. 31. 7. 1920 bylo město na základě saintgermainské mírové smlouvy připojeno k Československu. Valtice jsou součástí Lednicko-valtického areálu, který byl pro svou jedinečnost zapsán v roce 1996 na seznam UNESCO. Jedná se o nejrozsáhlejší člověkem komponovanou krajinu v Evropě a pravděpodobně i na světě.

Jednou z dominant města je zámek. Je pokládán za jeden z nejvýznamnějších dokladů raně barokní architektury ve střední Evropě. Byl několikrát přestavován, naposledy v letech 1643-1730 za účasti předních architektů, sochařů a malířů. Místnosti jsou bohatě zdobeny zlacenými štukami a nástropními malbami, je zde významná sbírka středoevropského barokního malířství. Pozoruhodná je i zámecká kaple – dle odborníků jeden z nejkrásnějších interiérů středoevropského baroka. V areálu zámku je po rekonstrukci v provozu divadlo a jízdárna – dva jevištní prostory o celkové kapacitě cca tisíc diváků. Z těchto objektů vzniklo Národní centrum divadla a tance.

Druhou historicky nejvýznamnější stavbou je farní kostel Nanebevzetí Panny Marie. Stavbu raně barokní stavby z let 1631-1671 zahájil italský architekt G. G. Tencalla, dokončil ji brněnský stavitel O. Erna. Obraz Nanebevzetí Panny Marie na hlavním oltáři je kopií obrazu P. P. Rubense, menší obraz nad ním je Rubensovým originálem – představuje Nejsvětější Trojici. V kostele se nacházejí vzácné barokní varhany z poloviny 18. století od tehdejšího nejvýznamnějšího vídeňského varhanáře Johanna Henckeho. Jsou využívány i ke koncertním účelům. Na náměstí jsou dvě muzea: Národní zemědělské muzeum s expozicí historických vinařských lisů a Městské muzeum, kde se seznámíme s bohatou historií Valtic a knížecího rodu Lichtenštejnů. V Žabím sklepě v parku je umístěno Muzeum mučících nástrojů a útrpného práva. Na hraničním přechodu Valtice – Schrattenberg se nachází Muzeum železné opony (expozice ostrahy státní hranice). Ve Valticích a jejich nejbližším okolí nechali Lichtenštejni na počátku 19. století postavit ojedinělé romantické stavby: empírový zámeček Belveder, vyhlídkovou Kolonádu (Reistnu) – připomíná Gloriet u vídeňského Schönbrunnu a Dianin chrám (Rendez-vous).

Valtice a víno. Tyto dva pojmy patří nerozlučně k sobě už stovky let. Vinnou révu sem přinesly římské legie císaře Marka Aurelia. Vinařskou tradici potvrzuje střední odborná škola vinařská z roku 1873, jediná v ČR. Působí zde i Vinařská akademie, jejímž cílem je seznámit širokou veřejnost s vinařskou problematikou.

Mezi Valticemi a rakouskou obcí Schrattenberg vede unikátní Stezka bosou nohou – rarita v ČR (délka 5 km, 11 tematických zastávek). Z řady akcí jmenujme aspoň Valtické vinné trhy, festival 13 měst Concentus Moraviae, Mezinárodní letní škola staré hudby, Henckeovy barokní varhany, Valtické vinařské slavnosti, krojované hody, Dny valtických burčáků, Valtické vinobraní. V Salonu vín ČR na zámku je degustační expozice Víno bez hranic.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 116 21.05.17 23:05

The town of Valtice has 3,600 citizens and it lies on the border with Austria – halfway between Brno (70 km) and Vienna (70 km). The first written mention of the Valtice castle dates from 1193, when the Valtice area belonged to the Passau bishops who colonised this originally Slav area after the breakup of the Great Moravian Empire. The era of the House of Liechtenstein in Valtice began at the end of the 14th century. This aristocratic house had its main seat here until 1945. Valtice is part of the Lednice-Valtice area which was entered into the UNESCO heritage register in 1996 due to its uniqueness. This is one of the most extensive artificially composed landscapes in Europe and probably in the world.

One of the dominant features of the town is the château. It is considered to be one of the most significant examples of early baroque architecture in Central Europe. It has been renovated a number of times, the last of which occurred in 1643-1730 with the participation of leading architects, sculptors and painters. The rooms are richly decorated with gilded stucco and ceiling frescos and it is home to a significant collection of Central European baroque painting. The château chapel is remarkable – according to experts, it has one of the most beautiful interiors of the Central European baroque. The second most historically significant building is the parish church of the Assumption of the Virgin Mary. This early baroque building dating from 1631 to 1671 was commenced by the Italian architect G. G. Tencalla and completed by O. Erna, an architect from Brno. The painting of the Assumption of the Virgin Mary on the main altar is a copy of a painting by P. P. Rubens, while the smaller painting above it is a Rubens original – it depicts the Holy Trinity. The church houses a rare baroque organ from the mid 18th century by the Viennese organ maker Johann Hencke, who was the most famous organ maker of his day. It is also used for concerts. There are two museums on the square: the Museum of Winemaking, Gardening and the Environment with an exhibition of historical wine presses and the Town Museum which depicts the rich history of Valtice and the princely House of Liechtenstein. The House of Liechtenstein built some unique romantic buildings in Valtice and its environs: the Empire-style Belveder château, the lookout colonnade (known as Reistna, it is reminiscent of the Gloriette at Schönbrunn in Vienna) and the Temple of Diana (Rendez-vous) in the shape of a memorial arch.

Valtice and wine: these two terms have been inseparable for hundreds of years. The town's winemaking tradition is confirmed by the existence of the local specialist winemaking secondary school dating from 1873, which is the only one in the Czech Republic.

A 5 km long wine trail with 19 informative panels leads through Valtice. Of our many events, we would like to mention at least the Valtice Wine Markets, Festival Concentus Moraviae, the International Early Music Summer School, Hencke's Baroque Organ Festival, the Valtice Wine Celebrations, the folk costume feasts, the Valtice New Wine Days and the Valtice Grape Harvest.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 117 21.05.17 23:05

Velké Meziříčí

www.mestovm.cz
www.festivalfilosofie.cz

10 06
21 06

Velké Meziříčí získalo jméno od příznivé polohy v místech, kde vodní toky přetínaly prastaré obchodní stezky. Od 13. století vyrůstalo jako správní centrum rozlehlého dominia pod románsko-gotickým hradem pánů mocného rodu erbu křídla.

Svědectvím rozmachu města od 15. do počátku 17. století je celá městská zástavba, v níž na gotickém půdorysu vznikají renesanční domy a paláce. Hrad se v té době proměnil v komfortní sídlo. Roku 1578 byla otevřena latinská luteránská akademie, vedle zámku a kostela sv. Mikuláše nejhodnotnější historická budova, a postavena první ze tří synagog. Plody humanismu představuje dílo utrakvisty Beneše Optáta, spoluautora první české gramatiky, či mytologie moravsko–markomanské. I protireformace zde nalezla výrazné protagonisty, bratry Mikuláše Sarkandra a Jana Sarkandra, z nichž druhý byl později kanonizován.

Po Třicetileté válce se město vzpamatovávalo jen pozvolna, jen zámek dostal novou barokní tvář ve dvou přestavbách na počátku 18. století. K nejstarší kulturní vrstvě patří bohaté kulturní dědictví. Proslula tu nejen literátská bratrstva, ale i zvonařství mistrů Adama a Jakuba Matouše, stejně jako dílo kantora Františka Sedláčka a jím založené Jednoty cyrilské. Dědeček Otakara Ostrčila zde v Slovanské besedě poprvé na Moravě zpíval „Kde domov můj". Písňové bohatství zvěčnil v „Našich písních" spoluzakladatel brněnské Vesny Antonín Vorel. Své orchestry a sbory zřizují všechny velkomeziříčské spolky. Leoš Janáček spojil své úsilí v Hlaholu velkomeziříčském, který založil v roce 1901. Tento sbor, veden osobnostmi odchovanými a uznávanými Janáčkem, spolupracoval s Jaroslavem Křičkou či Václavem Kálikem a dosáhl největšího rozmachu koncem 30. let.

V současnosti má město dvanáct tisíc obyvatel. Většina z nich pracuje ve strojírenství, kosmetickém, elektrotechnickém a potravinářském průmyslu. Od druhé poloviny 19. století je město nazýváno městem škol. Vedle gymnázia má více než stoletou tradicí Hotelová škola Světlá a Střední škola řemesel a služeb. Zavítáte-li do Velkého Meziříčí, najdete tu bohatou historii, krásnou přírodu a přívětivé lidi. Zastavte se u nás a poznejte město a jeho okolí pěšky, na kole nebo na lyžích. Máme pro vás připraveny cyklistické stezky, projížďky na koni, sportovní rybaření, vyhlídkové lety i lyžařskou sjezdovku s umělým osvětlením. Kulturní organizace města dnes navazují svou činností na intenzívní společenský a kulturní život minulosti. Provozují městskou knihovnu, muzeum, kino i kulturně společenské centrum Jupiter club. Organizují výstavy, koncerty a další významné kulturní akce. Na pestré mozaice kulturního života se podílí rovněž celá řada souborů a neziskových organizací.

Rozsáhlou rekonstrukcí Jupiter clubu před dvěma lety získalo město moderní, multifunkční kulturní prostory, o kterém se říká, že je nejkrásnějším kulturním sálem celé Moravy.

Jedním z vrcholů sezóny je ve Velkém Meziříčí tradiční Evropský festival filosofie. Letos si město připomíná 700 let od první zmínky o farním kostele sv. Mikuláše, a tak i letošní, už jedenáctý ročník festivalu toto významné výročí reflektuje nejen svým tématem Reformy a revoluce, ale především obsahem přednášek a seminářů. Evropský festival filosofie, fenomén, který nemá ve střední Evropě obdoby už kvůli své tisícové návštěvnosti, letos proběhne od 8. do 14. června.

Červenec a srpen je zasvěcen ve městě Velkomeziříčskému kulturnímu létu, ojedinělé dvouměsíční přehlídce místní i importované kulturní tvorby pod širým nebem – přímo na náměstí. Začátek září je ve znamení Historických slavností a regionální akce s více než dvacetiletou tradicí – 4 klíče k velkomeziříčské bráně.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 118 21.05.17 23:05

Velké Meziříčí received its name from its favourable position at the site where watercourses intersected the ancient trade routes. From the 13th century, it grew as the administrative centre of the expansive dominium under the Romanesque-gothic castle of the lords of a powerful aristocratic house.

The town's buildings, where renaissance houses and palaces have been erected on the originally gothic floor plans, bear witness to the prosperity of the town in the period from the 15th century to the start of the 17th century. The castle was transformed into a comfortable aristocratic seat at that time. In 1578, the Latin Lutheran Academy was opened next to the château and the Church of St. Nicholas, the town's most valuable historical building, and the first of three synagogues were built. The fruits of humanism are represented by the work of the Utraquist Beneš Optát, the co-author of the first Czech grammar, or by the Moravian-Markoman mythology. The counter-reformation also had its significant protagonists here: the brothers Mikuláš Sarkander and Jan Sarkander, the second of whom was later canonised.

The town recovered only gradually after the Thirty Years War: only the château received a new baroque appearance during two sets of renovations at the start of the 18th century. The rich cultural heritage belongs to the town's oldest cultural layer. Not only the literary brethren were celebrated here, but also the bell founding of the master craftsmen Adam and Jakub Matouš, as was the work of the cantor František Sedláček and the Cyrillic Associations which he established. The grandfather of Otakar Ostrčil sang the Czech national anthem "Kde domov můj" for the first time in Moravia here at the Slovanská beseda. The co-founder of Vesna in Brno, Antonín Vorel, increased our choral wealth in "Our Songs". All Velké Meziříčí associations established their own orchestras and choirs. Leoš Janáček was involved in "Hlahol velkomeziříčský" which he established in 1901. This choir led by individuals trained and acknowledged by Leoš Janáček cooperated with Jaroslav Křička or Václav Kálik and it achieved its greatest success at the end of the 1930s.

At present, the town has twelve thousand inhabitants. Most of them work in the engineering, cosmetic, electrotechnical and foodstuffs industries. Since the second half of the 19th century, Velké Meziříčí has been called a town of schools. As well as the grammar school, the Světlá Hotel School and the Secondary School of Crafts and Services have a more than one-hundred-year tradition.

If you visit Velké Meziříčí, you will find a rich history, beautiful nature and friendly people. Come and visit us and get to know the town and its environs on foot, by bicycle or on skis. We have prepared cycle trails, equestrian trails, sports fishing, sightseeing flights and a ski slope with artificial lighting. The town's cultural organisations have continued their activities based on the intensive social and cultural life of the past. They operate the town library, the museum, the cinema and the Jupiter Club cultural and social centre. They organise exhibitions, concerts and further significant cultural events. A number of ensembles and non-profit organisations are involved in the town's mosaic of cultural life.

We would like to take this opportunity to invite you to a number of our events. Lovers of good food and drink enjoy the traditional May "Gastronomy Day" event. Do not miss the 11th annual European Festival of Philosophy with leading philosophers, with whom you can discuss the given topics.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 119 21.05.17 23:05

Žďár nad Sázavou

www.zdarns.cz
www.zamekzdar.cz
www.zelena-hora.cz

09 06
15 06

Osada Žďár nad Sázavou vznikla při cisterciáckém klášteře založeném Bočkem z Obřan v roce 1252. O Žďáře jako městečku se poprvé zmiňuje listina z roku 1293. Klášter se dostal se svým panstvím v roce 1588 pod pravomoc olomouckého biskupství, v roce 1606 byl zrušen a přešel přímo do vlastnictví kardinála Františka z Ditrichštejna. Ten roku 1607 povýšil městečko Žďár na město, udělil mu nová privilegia a nový znak. Dnešní podobu získal bývalý klášter při rozsáhlých přestavbách za opata Václava Vejmluvy. Přestavby provedené v duchu „barokní gotiky" navrhl Jan Blažej Santini Aichl. Roku 1784 byl klášter císařem Josefem II. zrušen. Ve druhé polovině 19. století se ve městě rychle rozvíjí národní život. Byly založeny první větší podniky, hlavně obuvnické, a město získává železniční spojení. Na frontách I. světové války v letech 1914-1918 zahynula řada občanů města, kteří padli jako legionáři.

Druhá světová válka silně postihla město v květnových dnech roku 1945. Bylo zničeno a poškozeno mnoho domů. Po válce došlo k prudkému vzrůstu počtu obyvatel v souvislosti s výstavbou strojírenského závodu ŽĎAS. Vznikla nová sídliště a v sedmdesátých letech bylo takřka úplně přestaveno historické jádro města.

Dnes má město přes 22 tisíc obyvatel. S památkou UNESCO – poutním kostelem sv. Jana Nepomuckého na Zelené hoře a jako východisko do nejkrásnější části Českomoravské vrchoviny je stále více navštěvovaným centrem turistiky. Jsou zde velké možnosti rekreačního a kulturního vyžití, jehož přehlídka začíná již prvním dnem v roce, slavnostním vítáním nového roku spojeným s novoročním ohňostrojem. Před velikonočními svátky stovky ochotníků hrají Pašijovou hru. Hra pojednává o životě, smrti a vzkříšení Ježíše Krista. 30. dubna se budeme těšit na žďárskou filipojakubskou noc. V rekreačním areálu v sídlišti Libušín probíhá pásmo her a soutěží, volí se MISS čarodějnice. V rekreačním areálu v sídlišti Libušín probíhá pásmo her a soutěží, pálí se čarodějnice. Poslední květnový víkend mohou návštěvníci areálu zámku nahlédnout do soukromých zámeckých zahrad. Červen patří oslavě 410. výročí povýšení Žďáru na město a festivalu 13 měst Concentus Moraviae a koncertům vážné hudby. Již 34. ročník festivalu folkové písně Horácké džbánek proběhne v areálu zámku Žďár v měsíci srpnu.

A je tu podzím, na Vysočině dozrávají jeřabiny a právě tato pochutina stojí za názvem kulturního festivalu Slavnosti jeřabin. Celý měsíc je návštěvníkům kulturních zařízení představována výtvarná, hudební či dramatická tvorba. Rok českého baroka si připomeneme druhý víkend v září. Na žďárském zámku se budou konat Santiniho barokní slavnosti. V listopadu probíhá v domě kultury přehlídka středních škol a učilišť pod názvem Festival vzdělávání. V očekávání nejkrásnějších svátků v roce můžeme vidět na náměstí hru o narození Ježíše Krista, Živý Betlém.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 120 21.05.17 23:05

The settlement of Žďár originally grew up around a Cistercian monastery founded by Boček of Obřany in 1252. The first written mention of the community as a small town is found in a document from 1293. In 1588 the monastery and its domain came under the control of the bishopric of Olomouc. Then in 1606 the monastery was shut down and passed into the direct ownership of Cardinal Franz Dietrichstein, who in 1607 raised Žďár to the status of a town, giving it new privileges and a new emblem. The monastery was given its present appearance by extensive remodelling during the term of office of Abbot Václav Vejmluva (1705-38) in the style of the "Baroque Gothic", designed by Blažej Santini Aichl. Then in 1784 the monastery was closed by Emperor Josef II. The second half of the nineteenth century saw a rapid development of Czech cultural life in Žďár. The first substantial business enterprises were founded, mainly in the footwear industry, and the town acquired a railway connection. Meanwhile the first major changes were made in the town's buildings. Between 1914 and 1918 many citizens of Žďár died as legionnaires on the fronts in World War I.

And the town was seriously afflicted again in May 1945 at the end of World War II, with many buildings destroyed or damaged. In the post-war period there was a steep rise in population associated with construction of the ŽĎAS machinery works. New housing developments were built, and in the 1970s the whole historical core of the town was almost completely rebuilt.

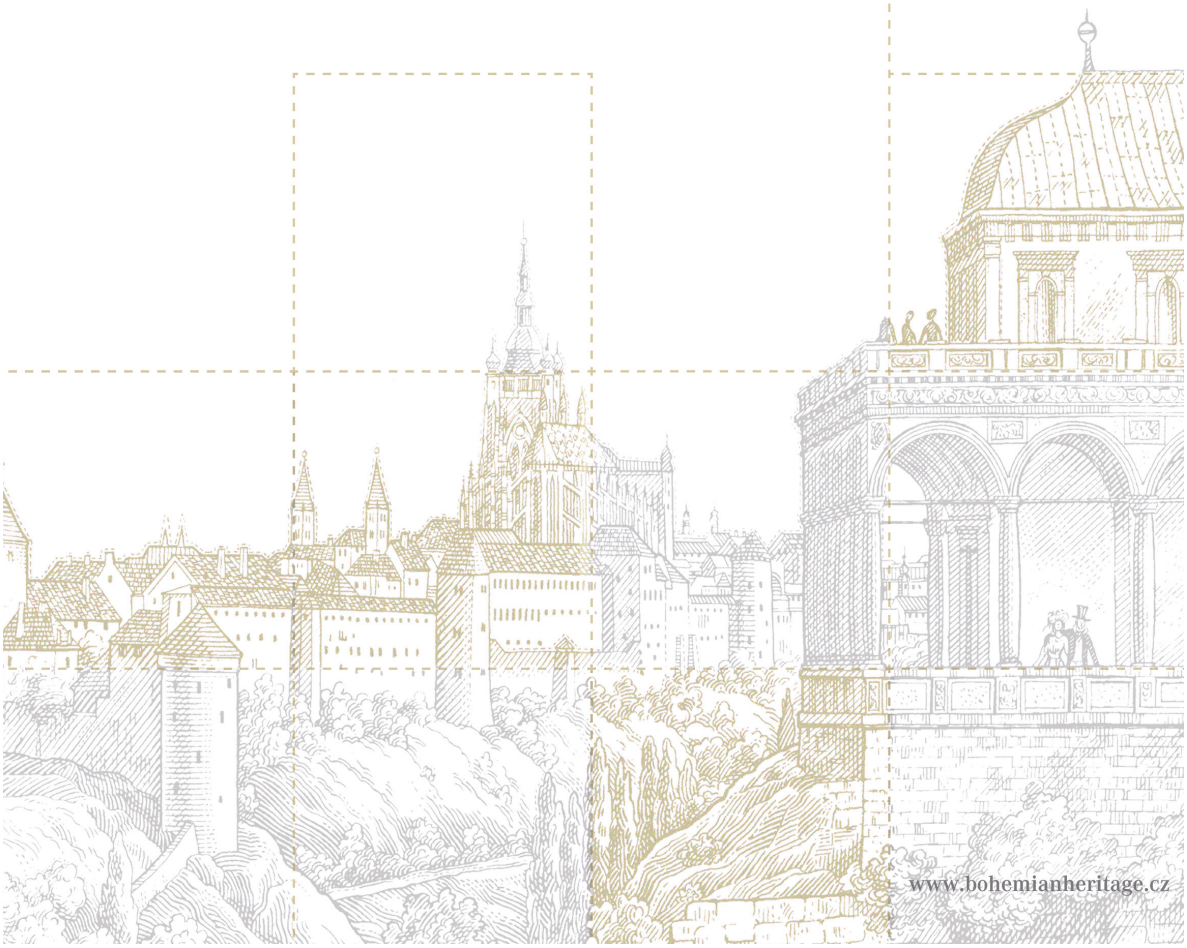
Today Žďár nad Sázavou has over 22,000 residents. With its Church of St. Jan Nepomucký (St. John of Nepomuk) on Zelená hora (Green Mountain) – a landmark protected by UNESCO – and its position as a gateway to the most beautiful part of the Vysočina (Bohemian-Moravian Highlands), Žďár nad Sázavou is becoming more and more popular as a centre of tourism. There are many opportunities here for recreation and cultural enjoyment, beginning each year already on January 1 with a festive welcome to the new year including a fireworks display.
Before Easter hundreds of amateur actors present a Passion Play dealing with the life, death, and resurrection of Jesus Christ.
On 30 April we celebrate the Witch's Feast: in the recreational complex in the Libušín housing development there is a series of games and competitions, witches are burned in effigy. Last weekend in May, guests can visit the private gardens of the château.
June belongs to the Concentus Moraviae International Music Festival with its concerts of classical music. The "Horácko Pitcher" folk-style music festival is held in the complex of the stately home of Dr. Kinský in August. And now we come to autumn: rowans ripen in the Highlands, and this tasty fruit inspires a cultural event called the Rowan Festival: for a whole month works of visual art, music, and drama are presented in the town's cultural facilities.
On the first September Saturday the traditional meeting friends of history and culture of the Žďár monastery is organised under the title "Monastic night". In November the House of Culture hosts an Education Festival devoted to secondary schools and training centres.
Finally, in expectation of the most beautiful holidays of the year we can see a play on the town square about the birth of Jesus Christ titled A Living Nativity Scene.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 121 21.05.17 23:05

Nadační fond

Bohemian Heritage Fund

„Cítit odpovědnost za kulturní dědictví znamená kultivovat vlastní budoucnost.“



www.bohemianheritage.cz

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 122 21.05.17 23:05

∫ Děkujeme za podporu
∫ We would like to thank for the support

PATRONKA FESTIVALU ∫ THE PATRONESS OF THE FESTIVAL
Magdalena Kožená, mezzosopranistka ∫ mezzo-soprano

ZÁŠTITU PŘEVZALI ∫ UNDER THE AUSPICES OF
Daniel Herman, ministr kultury České republiky ∫ The Minister of Culture of the Czech Republic
Bohumil Šimek, hejtman Jihomoravského kraje ∫ The Governor of the South Moravian Region
Jiří Běhounek, hejtman Kraje Vysočina ∫ The Governor of the Vysočina Region
starostové festivalových měst ∫ The mayors of the festival towns

JEDNOTLIVÉ KONCERTY ZAŠTÍTILI ∫ THE INDIVIDUAL CONCERTS UNDER THE AUSPICES OF
J. E. Jan Sechter, velvyslanec České republiky v Rakousku
∫ The Ambassador of the Czech Republic in Austria
J. E. Roland Galharague, velvyslanec Francie v České republice
∫ The Ambassador of France in the Czech Republic
J. E. Viktoria Li, velvyslankyně Švédska v České republice
∫ The Ambassador of Sweden in the Czech Republic
J. E. Leon Marc, velvyslanec Slovinské republiky v České republice
∫ The Ambassador of the Republic of Slovenia in the Czech Republic
Zastoupení vlámské vlády ve střední Evropě
∫ The Delegation of Flanders in Central Europe

ZVLÁŠTNÍ PODĚKOVÁNÍ ZASLOUŽÍ ∫ SPECIAL THANKS GOES TO
rodina Mensdorff-Pouilly z Boskovic ∫ Mensdorff-Pouilly family from Boskovice
rodina Kinských ze Žďáru nad Sázavou ∫ Kinsky family from Žďár nad Sázavou
rodina Podstatzkých-Lichtensteinů z Velkého Meziříčí
∫ Podstatzky-Lichtenstein family from Velké Meziříčí

ČLENOVÉ KLUBU CONCENTUS MORAVIAE
∫ THE MEMBERS OF THE CONCENTUS MORAVIAE CLUB
Dagmar Vobecká, Jana a Petr Svobodovi, Ivana a Pavel Svobodovi, Helena Mittagová, Walter Moens, Anna a Stanislav Schopfovi, Helena Pískovská

ČLENOVÉ SPRÁVNÍ RADY ∫ THE MEMBERS OF THE BOARD OF TRUSTEES
předseda MUDr. Jan Zbytovský, Vladimír Měrka, Ing. Hana Černochová

ČLENOVÉ DOZORČÍ RADY ∫ THE MEMBERS OF THE SUPERVISORY BOARD
předseda Ing. Petr Svoboda, MUDr. Marie Košťálová, Mgr. Tomáš Třetina

Dále děkujeme za spolupráci všem festivalovým městům a jejich pracovníkům v oblasti kultury a všem lidem, kteří nezištně pomáhají při přípravě a organizaci festivalu.
∫ We would further like to thank all the festival towns and their employees involved in the area of culture and all of the people who have selflessly assisted with the preparation and organisation of the festival.

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 123 21.05.17 23:05

Děkujeme za podporu
We would like to thank for the support

Za finanční podpory For the financial support

MINISTERSTVO KULTURY

Jihomoravský kraj

Kraj Vysočina

B R N O

Hlavní partner The main partner

SKUPINA ČEZ
HLAVNÍ PARTNER FESTIVALU

Mecenáš Maecenas

Julius Prüger

Patron The patron

Nadační fond Bohemian Heritage Fund

Partneři The partners

PREFA BRNO
...jsme tam, kde vy stavíte

Česko
země příběhů

Hlavní mediální partner The main media partner

Česká televize

Oficiální hotel festivalu The official festival hotel

hotel continental brno

Výhradní dopravce The exclusive carrier

AZ SERVIS

Ve spolupráci ∫ In cooperation with

Mediální partneři ∫ The media partners

Patroni měst ∫ The patrons of the towns

Tradiční dodavatel vína ∫ The traditional wine provider

Stanislav Mádl

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 125 21.05.17 23:05

Česko
země příběhů

Zadívejte se do baroka

Přírodní krásy a duchovní symbolika byly inspirací pro nejlepší architekty a umělce své doby. Pohlaďte svou duši pohledem na barokní perly evropského kulturního bohatství.

Zažijte baroko všemi smysly.

Navštivte Žďár nad Sázavou a objevte české baroko v celé jeho unikátní kráse.

www.ceskozemepribehu.cz

Žďár nad Sázavou

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 126 21.05.17 23:05

NÁRODNÍ PAMÁTKOVÝ ÚSTAV

Rok renesanční šlechty

Moravský aristokrat v labyrintu světa

od 30. 6. 2017 – zámek Bučovice

Podoby a příběhy. Portréty renesanční šlechty

13. 10. 2017 – 4. 3. 2018 – Konírna Šternberského paláce, Národní galerie

Poklady zbrojnic státních hradů a zámků

1. 11. 2017 – 4. 3. 2018 – Východočeské muzeum v Pardubicích

Po stopách šlechtických rodů

2017

MINISTERSTVO KULTURY

Další akce a výstavy na:

www.npu.cz

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 127 21.05.17 23:05

ZUŠ OPEN

30/5

zusopen.cz

DĚTI ŽIJÍ UMĚNÍM

NADAČNÍ FOND Magdaleny KOŽENÉ

355 základních uměleckých škol
1000 akcí po celé ČR
280 měst

koncerty | výstavy
tanec | divadlo
workshopy

za podpory

MINISTERSTVO KULTURY | MŠMT | Hlavní město Praha | Karel Janeček | partner

ve spolupráci

AZUŠ | Svaz měst a obcí ČR SMO

hlavní mediální partneři

Česká televize | Český rozhlas

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 128 21.05.17 23:05

Srdečně vás zveme na naši 62. sezonu.

Na co se můžete těšit?

- klavírista a jubilant **Igor Ardašev** jako sólista sezony a jeho provedení Ludwiga van Beethovena a Albana Berga
- oratorium *Dětství Ježíšovo* Hectora Berlioze jako velkolepé zahájení 62. filharmonické sezony v katedrále na Petrově
- kantáta *Německé requiem* Johannesa Brahmse při příležitosti dvojího výročí skladatele
- slavná symfonická díla Antonína Dvořáka, Petra Iljiče Čajkovského, Jeana Sibelia, Franze Schuberta, Roberta Schumanna, Felixe Mendelssohna Bartholdyho
- vynikající sólisté a jejich pojetí strhujících koncertů: klavírista **Saleem Ashkar** (Mozart), houslista **Milan Paľa** (Britten), violoncellista **Tomáš Jamník** (Martinů), harfistka **Kateřina Englichová** (Ravel), hobojista **Vilém Veverka** (Zimmermann)
- adventní naladění na předvánočním koncertě s dirigentem **Václavem Luksem** a s hudbou Georga Friedricha Händela, Antonia Vivaldiho a Wolfganga Amadea Mozarta
- podmanivé pěvecké výkony **Českého filharmonického sboru Brno**, **Martiny Jankové**, **Ivy Bittové**, **Jany Hrochové**
- tradiční Novoroční koncert *s valčíky, polkami a známými melodiemi* z Vídně i jiných koutů světa
- houslistka **Julia Fischerová** a klavíristka **Julianna Avdějevová** aneb brněnská zastávka hvězdného dua na turné s romantickými houslovými sonátami
- výlety do světa *jazzu a world music* se světoznámými hudebníky (klavíristé **Uri Caine**, **Nitai Hershkovits**, **Bugge Wesseltoft**, flamenkový tanečník **David Pérez** či soubor **Clarinet Factory**)
- zavedené sobotní dopolední *koncerty pro rodiče s dětmi*
- festivaly ***Špilberk***, ***Moravský podzim***, ***Expozice nové hudby***, ***Velikonoční festival duchovní hudby*** a ***Mozartovy děti***

Prodej hlavního abonmá od 5|6|2017,
volný prodej od 10|7|2017.

UniCredit Bank Generální partner Filharmonie Brno, p.o.

SPP Hlavní partner Filharmonie Brno, p.o.

www.filharmonie-brno.cz

Filharmonie Brno Philharmonic

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 129 21.05.17 23:05

HUDBA & LITERATURA – OTEVŘENÉ HRANICE
6.7. – 23.7.2017 Retz / Dolní Rakousko

CHRISTOPH EHRENFELLNER

«JUDAS/JIDÁŠ»

KOSTELNÍ OPERA O 8 DĚJSTVÍCH – PRVNÍ UVEDENÍ

Farní kostel sv. Štěpána

Premiéra: **čtvrtek 6. července 2017**

Další představení: **9./14./16./21. a 23. července 2017**

Vždy v 19:30 hod.

FESTIVAL Retz

in szene gesungen. in worte gefasst. in landschaft gesetzt.

INFORMACE A VSTUPENKY
Festival Retz, Hauptplatz 30, 2070 Retz
Tel. +43 (0) 2942 / 22 23-52
office@festivalretz.at, **www.festivalretz.at**

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 130 21.05.17 23:05

Poysdorf
jazz.& wine
2017

www.jazzandwine.at

18th International Jazz Workshop July 10th-15th, 2017

Sessions & Concerts

Teachers: Lori Williams (USA), Jon Davis (USA)
Pete McGuinness (USA), Christian Havel (AT)
Bernhard Wiesinger (AT), Joris Dudli (AT)
Milan Nikolic (SRB), Michael Keul (DE)
Daniel Nösig (AT)

Veranstalter: Verein „Jazzwerkstatt Poysdorf", Hindenburgstraße 8, 2170 Poysdorf. Druckfehler und Änderungen vorbehalten. Grafik: KAUTZBEISSER

ORF 1 ÖSTERREICH 1 CLUB · NV Die Niederösterreichische Versicherung · DORR · SPARKASSE Poysdorf · NÖN · AUST energieeffizient bauen · KULTUR NIEDERÖSTERREICH · AUTOHAUS POLKE 2130 Mistelbach, Hauptgasse 26, Tel. 02572/2241 www.polke.at · POYSDORF

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 131 21.05.17 23:05

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 132 21.05.17 23:05

AZ SERVIS

SEAT

ŠKODA

Užitkové vozy

AZ SERVIS, a.s.
AZ TOWER
Pražákova 69, Brno
Tel.: 513 077 777
www.az-servis.cz

OTEVŘENO NON-STOP
24 HODIN DENNĚ
Pro Vás kdykoliv

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 133 21.05.17 23:05

TUE. 6 – FRI. 9
JUNE 2017

midem

The leading business event for the international music ecosystem

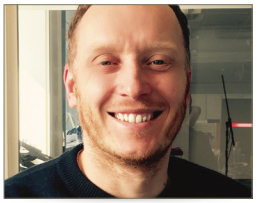
THEY WILL BE AT MIDEM...

... AND YOU?

STEVE BARTELS
DEF JAM RECORDINGS

WYCLEF JEAN

DENIS LADEGAILLERIE
BELIEVE DIGITAL



JULIAN MARSHALL
SHAZAM

DANIEL MILLER
MUTE

LAURENCE MULLER
SNOOT

ANDY NG
TENCENT MUSIC
ENTERTAINMENT GROUP

MARJORIE PAILLON
FRANCE 24

L.A. REID
EPIC RECORDS

MIKE SHINODA
LINKIN PARK

SARAH STENNETT
FIRST ACCESS
ENTERTAINMENT

DADDY YANKEE
EL CARTEL RECORDS

Registration from €295

Find out more on midem.com

CANNES FRANCE

midem
connected by music

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 134 21.05.17 23:05

Ředitel ∫ Director
David Dittrich

Dramaturg ∫ Dramaturg
Václav Luks

Manažerka ∫ Manager
Jitka Miková

Klub Concentus Moraviae, Hudba na kole ∫ Concentus Moraviae Club, Music on bike
Zdenka Kachlová

Produkce ∫ Production
Martina Čermáková, Jan Mach

Redakce katalogu ∫ Editors of the catalogue
Jitka Miková, Eva Dittrichová

Redakce programů ∫ Editor of programs
Eva Dittrichová

Grafická úprava ∫ Design
Anymade Std., The Bestseller Creative Platform

Fotografie na obálce ∫ Cover photo
Daniela Dostálková, The Bestseller Creative Platform

Tisk ∫ Printed by
Tiskárna Matula

Katalog vydalo ∫ Published and produced by
Mezinárodní centrum slovanské hudby Brno, o. p. s.

Concentus Moraviae si vyhrazuje právo na případné změny v programu a účinkujících
∫ Whilst every effort has been made to ensure accuracy in this programme catalogue, the Concentus Moraviae reserves the right to change details and cannot be held responsible for inaccuracies

INFORMAČNÍ A TISKOVÉ STŘEDISKO MHF 13 MĚST CONCENTUS MORAVIAE 2017
∫ INFORMATION AND PRESS CENTRE OF THE CONCENTUS MORAVIAE 2017
Polní 6, 639 00 Brno
tel.: +420 542 210 713
e-mail: info@concentus-moraviae.cz
www.concentus-moraviae.cz

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 135 21.05.17 23:05

2017_05_21_CM2017_katalog.indd 136 21.05.17 23:05